

**CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK**  
**GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK**

**SEANCE DU 27 JUIN 2012**  
**VERGADERING VAN 27 JUNI 2012**

**PRESENTS-AANWEZIG** : M.-h. Clerfayt, Bourgmestre-Burgemeester; Mme-mevr. Essaidi, MM.-hh. Noël, Verzin, Guillaume, Denys, Köse, Mme-mevr. Jodogne, M.-h. De Herde, Mmes-mevr. Smeysters, Hemamou, Echevins-Schepenen; MM.hh. Van Gorp, Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens, MM.-hh. Özkara, Lahlali, Ramdani, Öztürk, Mme-mevr. Onkelinx, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mme-mevr. Ozdemir, M.-h. Nimal, Mme-mevr. Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, Mme-mevr. Guisse, MM.-hh. Reghif, Echouel, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.-hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mme-mevr. Held, M.-h. Van Goethem, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris.

**Absent -- Afwezig** : M.-h. El Khattabi, Courtheoux, Mme-mevr. Nalbant et/en M.-. van de Werve de Schilde, Conseillers communaux

**Excusés -- Verontschuldigd** : Mmes-mevr. Chan, Durant, Bouarfa et/en M.-h. Charels, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

**En début de séance -- In het begin van de vergadering** : M.-h. Verzin, Echevin-Schepen; M.-h. Grimberghs, Mme-mevr. Nyssens et/en M.-h. Kökten, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden

**Madame Decoux** assiste à la réunion  
**Mevrouw Decoux** neemt deel aan de vergadering.

**Monsieur Clerfayt**, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'il ouvre en séance publique à **18 heures 35 minutes**. - De openbare vergadering wordt geopend om **18.35 uur** onder voorzitterschap van **de heer Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **18 janvier 2012** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **18 januari 2012** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

**Monsieur Kökten** est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

**De heer Kökten** is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **M. Van Wassenhoven**.

De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

## SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

### SECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESCRETARIS

#### Assemblées -- Vergaderingen

SP 1.- Mise à l'honneur d'agents communaux -- Uitreiken van eretekens aan personeelsleden van de gemeente Schaarbeek

M. le Bourgmestre et M. Noël font éloges du personnel communal

Les médailles sont remises par M. le Secrétaire communal, M. Noël et M. le Bourgmestre à Mme HELSENS Brigitte, M. CLAES Philippe, Mmes KALAMBAI Nicole, VANDERMERGEL Micheline, M. PIRON Luc, Mme MAURAU Claudine, MM. LEJUSTE Bernard, MARIEN Serge, LENAERTS René, LOZET Jean-Pol, FIEVE Luc, Mmes VAN DEN SPIEGEL Christiane, PAUL Bernadette, DEMEERSSEMAN Patricia, MM. MEYFROID Alain, BOUVIER Jacques, DE SCHEPPER Henri, Mmes DEBOUCK Monique, DUPONT Viviane, MM. LEHEUREUX Michel, NATUS Marc, VAN GENECHTEN Ludovicus, Mme VANSTEENWINCKEL Anne, MM. VERMEIREN Rudi, BAECK Roger, Mme CASSAUWERS Martine, M. CLERINCX Jean-Marie, Mme DE BUSSCHER Sonja, MM. DEVOGELAERE Rene, DEVOGELAERE Serge, Mmes POLLET Linda et TAY France.

\* \* \* \*

M. Grimberghs et Mme Nyssens entrent en séance -- De h. Grimberghs en Mevr. Nyssens treden ter vergadering.

\* \* \* \*

\* \* \* \*

La séance est interrompue de 19 heures 00 minutes à 19 heures 12 minutes -  
-- De vergadering wordt onderbroken van 19.00 uur tot 19.12 uur.

\* \* \* \*

\* \* \* \*

MM. Ayad, Bouhjar, de Beaufort, Dönmez, Echouel, El Arnouki, Grimberghs, Mmes Guisse, Güles, MM. Kaddour, Köksal, Kökten, Lahlali, Mme Lejeune, M. Nimal, Mmes Nyssens, Onkelinx, MM. Özkara, Ozturk, Ramdani, Reghif, Van Goethem, Van Gorp, Vanhalewyn et Mme Vriamont entrent en séance -- De hh. Ayad, Bouhjar, de Beaufort, Dönmez, Echouel, El Arnouki, Grimberghs, Mevr. Guisse, Güles, de hh. Kaddour, Köksal, Kökten, Lahlali, Mevr. Lejeune, de h. Nimal, Mevr. Nyssens, Onkelinx, de hh. Özkara, Ozturk, Ramdani, Reghif, Van Goethem, Van Gorp, Vanhalewyn en mevr. Vriamont treden ter vergadering.

\* \* \* \*

### SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

#### Sports -- Sport

SP 2.- Mise à l'honneur des clubs de football 'Racing Club de Schaerbeek' et 'FC Kosova' -- Huldiging van de voetbalclubs 'Racing Club de Schaerbeek' en 'FC Kosova'

M. le Bourgmestre et M. Köse font éloges des deux clubs sportifs.

**Les Président des clubs de sport remettent leurs remerciements  
M. le Bourgmestre et M. Köse remettent les coupes et les prix.  
MM. El Arnouki, Bouhjar, Köksal, Vanhalewyn interviennent.**

\* \* \* \*

**Mme Guisse intervient -- Mev. Guisse komt tussen beide.**

\* \* \* \*

**SECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESECRETARIS**

**Assemblées -- Vergaderingen**

**SP 3.- Asbl "Crèches de Schaerbeek" - Délégation de la Commune -- Vzw  
"Crèches de Schaerbeek" - Vertegenwoordiging van de  
gemeente**

**M. le Bourgmestre expose le point**

**Mme Vriamont intervient**

**M. le Bourgmestre répond**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming,  
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la Nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 120,

Vu les statuts de l'asbl " Crèches de Schaerbeek ",

Vu les décisions du conseil communal des 26 mars 2007 et 18 février 2009  
portant désignation des candidats au sein de l'AG de l'asbl " crèches de  
Schaerbeek "

Vu le courrier de M. De Herde, président de l'asbl " Crèches de Schaerbeek  
" du 2 avril 2012 annonçant la démission de Mmes Essaïdi , Held, Ozdemir,  
Fanane, MM. El Kathabi, Reguif, Zineb,

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 29 mai 2012  
décidant d'inviter les chefs de groupes à confirmer ou modifier leur propositions de  
représentation au sein de l'asbl " Crèches de Schaerbeek " ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19 juin 2012  
prenant acte de l'absence de proposition alternative de la part des groupes  
composants le conseil communal,

Considérant qu'en absence de proposition alternative, il peut se déduire que  
les propositions de candidatures approuvées par décisions du conseil communal  
des 26 mars 2007 et 18 février 2009 sont toujours d'actualité,

Qu'il y a lieu de notifier officiellement cet état de fait à l'asbl " Crèches de  
Schaerbeek "

DECIDE : à l'unanimité

de désigner M. Alain LENGLEZ, Mme. Joëlle HAEVEN, MM. Imed CHETIOUI,  
Tatche HACHIMI, Mme. Mahinur OZDEMIR, Mme. Azmi FANANE et M. Chafki  
ZINEB comme déléguée de la commune au sein de l'ASBL "Crèches de  
Schaerbeek".

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117 en  
120

Gelet op de statuten van de vzw "Crèches de Schaerbeek"

Gelet op de raadsbesluiten van 26 maart 2007 en 18 februari 2009  
betreffende de aanduiding van kandidaten temidden van de Bestuursvergadering  
van de vzw "Crèches de Schaerbeek";

Gelet op de briefwisseling van de heer De Herde, voorzitter van de vzw "Crèches de Schaerbeek", van 2 april 2012 bij de welke het ontslag van mevr. Essaïdi , Held, Ozdemir, Azmi, de hh. El Kathabi, Reghif, Chafki, aangekondigd wordt;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 29 mei waarbij besloten wordt om de groepshoofden uit te nodigen hun voorstel van vertegenwoordiging temidden van de vzw "Crèches de Schaerbeek" te bevestigen of te wijzigen;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012 waarbij akte genomen wordt van het ontbreken van voorstellen vanwege de groepen die vertegenwoordigd worden in de gemeenteraad;

Overwegende het feit dat er geen ander alternatief gegeven werd, mag men ervan afleiden dat de voorstellen van kandidaten, goedgekeurd bij raadsbesluiten van 26 maart 2007 en 18 februari 2009, nog altijd van toepassing zijn;

Er is reden toe deze stand van zaken officieel te melden aan de vzw "Crèches de Schaerbeek"

BESLUIT met eenparigheid van stemmen  
om de h. Alain LENGLEZ, Mevr. Joëlle HAEVEN, de hh. Imed CHETIOUI, Tatche HACHIMI, Mevr. Mahinur OZDEMIR, Mevr. Azmi FANANE en de h. Chafki ZINEB aan te duiden als vertegenwoordigers van de gemeente in de vzw "Crèches de Schaerbeek"

\* \* \* \*

**M. Lahlali et Mme Onkelinx quittent la séance -- De h. Lahlali en Mevr. Onkelinx verlaten de vergadering**

\* \* \* \*

#### **EQUIPEMENT -- UITRUSTING**

#### **Contrôle -- Controle**

**SP 12.- ASBL "RenovaS" - Comptes 2011 - Prendre acte -- Vzw "RenovaS" - Rekeningen 2011 - Akteneming**

**(voir annexes - zie bijlage)**

**Mme Jodogne expose le point**

**MM. Grimberghs et Vanhalewyn interviennent**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « RenovaS » affichent un résultat positif de 58.327,16€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 166.351,25€

Vu la décision du 19 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 58.327,16€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 166.351,25€

PREND ACTE : à l'unanimité

Des comptes 2011 de l'ASBL « RenovaS », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 58.327,16€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 166.351,25€

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " RenovaS " een positief saldo van 58.327,16€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 166.351,25€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 19 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 58.327,16€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 166.351,25€ van de VZW.

NEEMT AKTE : met eenparigheid van stemmen

Van de rekeningen 2011 van de VZW " RenovaS ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 58.327,16€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 166.351,25€ vertonen.

\* \* \* \*

**Mme Jodogne quitte la séance et Mmes Alic entre en séance -- Mevr.  
Jodone verlaat de vergadering en mevr. Alic treedt ter vergadering.**

\* \* \* \*

#### **Maitrise des processus -- Process beheersing**

**SP 4.- Processus global de contrôle interne - Approbation -- Algemeen  
Intern controlesysteem - Goedkeuring  
(voir annexes - zie bijlage)**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming,  
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi Communale et plus particulièrement ses articles 117, 263undecies, 263duodecies et 263terdecies,

Vu la décision du Collège du 7 septembre 2010 désignant M. R. Buydts afin d'élaborer la mise sur pieds d'un service d'évaluation et de contrôle interne,

Considérant les nombreuses initiatives déjà entamées en matière de contrôle interne : formation des cadres au Contrôle interne, informatisation de la procédure Collège/Conseil, formations à l'écriture des procédures financières, réflexion quant à la refonte du rapport annuel, formation de spécialistes en contrôle interne (qualification ICIB).

Considérant que conformément à la loi, mais aussi dans un souci de bonne gouvernance essentiel au développement harmonieux de l'administration

communale, il y a lieu de poser les bases d'un processus de contrôle interne à Schaerbeek,

DECIDE : à l'unanimité  
d'approuver le processus de contrôle interne déposé au dossier.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117, 263undecies, 263duodecies en 263terdecies

Gelet op het Collegebesluit van 7 september 2010 volgens dewelke de heer Richard BUYDTS aangeduid wordt om een dienst op te starten voor de evaluatie en de interne controle

Overwegende de divers initiatieven die reeds ondernomen werden inzake de interne controle : vorming van het kaderpersoneel bij de interne controle, informatisering van de procedure College/Raad, vorming voor het schrijven van financiële procedures, gesprekken aangaande de hervorming van het jaarverslag, vorming van specialisten in interne controle (kwalificatie ICIB)

Overwegende dat, in overeenstemming met de wet, maar ook in het belang van een goed beheer, van belang bij de harmonieuze ontwikkeling van het gemeentebestuur, het aan te raden is een basis te leggen voor de processen van de interne controle in Schaerbeek,

BESLUIT met eenparigheid van stemmen  
het proces voor de interne controle, neergelegd in het dossier, goed te keuren

#### EQUIPEMENT -- UITRUSTING

##### Budget -- Begroting

**SP 6.- Budget 2012 - Modification budgétaire ordinaire n° 3 - Modification budgétaire extraordinaire n°4 -- egroting 2012 - Gewone begrotingswijziging nr 3 - Buitengewone begrotingswijziging nr 4**

(voir annexes - zie bijlage)

**M. De Herde expose**

**MM. Van Gorp et Grimberghs interviennent.**

**M. De Herde et Mme Smeysters répondent**

#### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 26 voix contre 6 et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen tegen 6 en 1 onthouding

**SP 5.- Fonds de pension – Etat de la situation - Pour information -- Pensioenfonds – Stand van zaken - Ter informatie**

(voir annexes - zie bijlage)

**M. De Herde expose**

**MM. de Beaufort, Grimberghs Vanhalewyn interviennent**

**M. De Herde répond**

**M. de Beaufort intervient**

#### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 6 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen en 6 onthoudingen

\* \* \* \*

**M. Özkara quitte la séance -- De h. Özkara verlaat de vergadering.**

\* \* \* \*

**SP 6.- Budget 2012 - Modification budgétaire ordinaire n° 3 - Modification budgétaire extraordinaire n°4 -- egroting 2012 - Gewone begrotingswijziging nr 3 - Buitengewone begrotingswijziging nr 4**

(voir annexes - zie bijlage)

Ce point est traité avant le point 5 -- Dit punt wordt besproken voor het punt 5.

**Contrôle -- Controle**

**SP 7.- ASBL "Arkadia" - Comptes 2010 - Prendre acte -- Vzw "Arkadia" - Rekeningen 2010 - Akteneming**

(voir annexes - zie bijlage)

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2010 de l'ASBL « Arkadia » affichent un résultat positif de 483,55€ pour l'exercice 2010 et que le résultat cumulé atteint 14.742,43€

Vu la décision du 12 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 483,55€ pour l'exercice 2010, du résultat cumulé 14.742,43€.

**PREND ACTE : à l'unanimité**

Des comptes 2010 de l'ASBL « Arkadia », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 483,55€ pour l'exercice 2010 et un résultat cumulé de 14.742,43€.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Arkadia " een positief saldo van 483,55€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 14.742,43€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 12 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 483,55€ voor het dienstjaar 2010, van cumulatieresultaat van 14.742,43€ van de VZW.

NEEMT AKTE : met eenparigheid van stemmen

De rekeningen 2010 van de VZW " Arkadia ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 483,55€ voor het dienstjaar 2010 en een cumulatieresultaat van 14.742,43€ vertonen.

**SP 8.- ASBL "Jeunes Schaerbeekois au Travail - JST" - Comptes 2011 - Prendre acte -- Vzw "Jeunes Schaerbeekois au Travail - JST" - Rekeningen 2011 - Akteneming**  
**(voir annexes - zie bijlage)**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Jeunes Schaerbeekois au Travail - JST » affichent un résultat positif de 1.546,24€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 66.847,27€

Vu la décision du 12 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 1.546,24€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 66.847,27€

PREND ACTE : à l'unanimité

Des comptes 2011 de l'ASBL « Jeunes Schaerbeekois au Travail - JST », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 1.546,24€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 66.847,27€.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Jeunes Schaerbeekois au Travail - JST " een positief saldo van 1.546,24€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 66.847,27€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 12 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 1.546,24€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 66.847,27€ van de VZW.



NEEMT AKTE : met eenparigheid van stemmen  
De rekeningen 2011 van de VZW " Jeunes Schaerbeekoïes au travail - JST ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 1.546,24€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 66.847,27€ vertonen.

**SP 9.- ASBL "Neptunium" - Comptes 2011 - Prendre acte -- Vzw  
"Neptunium" - Rekeningen 2011 - Akteneming  
(voir annexes - zie bijlage)**

**M. Köse expose le point**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 3 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 3 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Neptunium » affichent un résultat à l'équilibre pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 69.824,02€

Vu la décision du 12 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat à l'équilibre pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 69.824,02€

**PREND ACTE** : par 30 voix et 3 abstentions

Des comptes 2011 de l'ASBL « Neptunium », déposés au dossier, qui affichent un résultat à l'équilibre pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 69.824,02€

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Neptunium " een resultaat in evenwicht voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 69.824,02€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 12 juni 2012 waar het College akte neemt van een resultaat in evenwicht voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 69.824,02€ van de VZW.

NEEMT AKTE : met 30 stemmen en 3 onthoudingen  
Van de rekeningen 2011 van de VZW " Neptunium ", bij het dossier gehecht, die een resultaat in evenwicht voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 69.824,02€ vertonen.

**SP 10.- ASBL "Travail de Rue à Schaerbeek - TRS" - Comptes 2011 - Prendre acte -- Vzw "Travail de Rue à Schaerbeek - TRS" - Rekeningen 2011 - Akteneming**  
(voir annexes - zie bijlage)

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Travail de Rue à Schaerbeek - TRS » affichent un résultat positif de 27.350,10€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 41.070,06€

Vu la décision du 12 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 27.350,10€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 41.070,06€

PREND ACTE : à l'unanimité

Des comptes 2011 de l'ASBL « Travail de Rue à Schaerbeek - TRS », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 27.350,10€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 41.070,06€.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Travail de Rue à Schaerbeek - TRS " een positief saldo van 27.350,10€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 41.070,06€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 12 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 27.350,10€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 41.070,06€ van de VZW.

NEEMT AKTE : met eenparigheid van stemmen  
Van de rekeningen 2011 van de VZW " Travail de Rue à Schaerbeek - TRS ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 27.350,10€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 41.070,06€ vertonen.

**SP 11.- ASBL "Schaerbeek Action Emploi - SAE" - Comptes 2011 - Prendre acte -- Vzw "Schaerbeek Action Emploi - SAE" - Rekeningen 2011 - Akteneming**

(voir annexes - zie bijlage)

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Schaerbeek Action Emploi - SAE » affichent un résultat positif de 1.141,37€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 25.196,37€

Vu la décision du 12 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 1.141,37€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 25.196,37€

**PREND ACTE** : à l'unanimité

Des comptes 2011 de l'ASBL « Schaerbeek Action Emploi - SAE », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 1.141,37€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 25.196,37€

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Schaerbeek Action Emploi - SAE " een positief saldo van 1.141,37€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 25.196,37€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 12 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 1.141,37€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 25.196,37€ van de VZW.

NEEMT AKTE : met eenparigheid van stemmen  
De rekeningen 2011 van de VZW " Schaerbeek Action Emploi - SAE ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 1.141,37€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 25.196,37€ vertonen.

**SP 12.- ASBL "RenovaS" - Comptes 2011 - Prendre acte -- Vzw "RenovaS"  
- Rekeningen 2011 - Akteneming**  
(voir annexes - zie bijlage)

**Ce point est traité en début de séance, avant le point 6 -- Dit punt wordt  
in het begin van de vergadering besproken, vor het punt 6**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming,  
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**SP 13.- ASBL "Le Foyer Schaerbeekois" - Comptes 2011 - Prendre acte --  
Vzw "Le Foyer Schaerbeekois" - Rekeningen 2011 -  
Akteneming**  
(voir annexes - zie bijlage)

**M. Denys expose  
M. le Bourgmestre intervient  
Mme Vriamont intervient**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 6 abstentions -- Bij hoofdelijke  
stemming, goedgekeurd met 27 stemmen en 6 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;  
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi  
de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le  
règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les  
procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à  
3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant  
l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions  
communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant  
l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement  
relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Le Foyer Schaerbeekois »  
affichent un résultat positif de 961.205€ pour l'exercice 2011 et que le résultat  
cumulé atteint 9.736€

Vu la décision du 19 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat  
positif de 961.205€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 9.736€.

PREND ACTE : par 27 voix et 6 abstentions  
Des comptes 2011 de l'ASBL « Le Foyer Schaerbeekois », déposés au dossier,  
qui affichent un bénéfice de 961.205€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé  
de 9.736€.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;  
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de  
toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Le Foyer Schaerbeekois " een positief saldo van 961.205€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 9.736€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 19 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 961.205€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 9.736€ van de VZW.

NEEMT AKTE : met 27 stemmen en 6 onthoudingen

Van de rekeningen 2011 van de VZW " Le Foyer Schaerbeekois ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 961.205€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 9.736€ vertonen.

**SP 14.- ASBL "Mission Locale de Schaerbeek" - Comptes 2011 - Prendre acte  
-- Vzw "Mission Locale de Schaerbeek" - Rekeningen 2011 -  
Akteneming**

**(voir annexes - zie bijlage)**

**M. Noël expose**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 6 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen en 6 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 €;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Mission Locale de Schaerbeek » affichent un résultat négatif de -15.774,37€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint -12.302,96€.

Vu la décision du 19 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -15.774,37€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé de -12.302,96€.

PREND ACTE : par 27 voix et 6 abstentions

Des comptes 2011 de l'ASBL « Mission Locale de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent une perte de -15.774,37€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de -12.302,96€

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Mission Locale de Schaerbeek " een negatief saldo van -15.774,37€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van -12.302,96€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 19 juni 2012 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -15.774,37€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van -12.302,96€ van de VZW.

NEEMT AKTE : met 27 stemmen en 6 onthoudingen

Van de rekeningen 2011 van de VZW " Mission Locale de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -15.774,37€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van -12.302,96€ vertonen.

**SP 15.- ASBL "Liens de Quartier Petite Enfance - LQPE" - Comptes 2011 - Prendre acte -- Vzw "Liens de Quartier Petite Enfance - LQPE" - Rekeningen 2011 - Akteneming  
(voir annexes - zie bijlage)**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Liens de Quartier Petite Enfance - LQPE » affichent un résultat positif de 3.870,56€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 21.695,96€

Vu la décision du 19 juin 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 3.870,56€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 21.695,96€

PREND ACTE : à l'unanimité

Des comptes 2011 de l'ASBL « Liens de Quartier Petite Enfance - LQPE », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 3.870,56€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 21.695,96€.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Liens de Quartier Petite Enfance - LQPE " een positief saldo van 3.870,56€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 21.695,96€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 19 juni 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 3.870,56€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 21.695,96€ van de VZW.

NEEMT AKTE : met eenparigheid van stemmen

De rekeningen 2011 van de VZW " Liens de Quartier Petite Enfance - LQPE ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 3.870,56€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 21.695,96€ vertonen.

### **Achats == Aankopen**

**SP 16.- Enseignement Communal Néerlandophone - Assistance et réalisation de l'aménagement du GBS De Kriek - Dépassement de la dépense - Pour Information == Nederlandstalig Gemeentelijk Onderwijs De Kriek - Overschrijding van de uitgave - Voor Informatie**

### **DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 7 mai 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Assistance et réalisation de l'aménagement du GBS De Kriek » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/021;

Vu la délibération du Conseil Communal du 30 mai 2012 ;

Vu la décision du 12 juin 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins d'attribuer le marché à l'ASBL ABC en approuvant le dépassement du montant initial de la dépense de l'ordre de 47.427,9,-€ tva ;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION : à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 12 juin 2012 approuvant le dépassement du montant de la dépense de l'ordre de 47.427,9 ,-€ tva dans le cadre de l'attribution du marché avec objet «Assistance pour et réalisation de l'installation du GBS De Kriek » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/021. La dépense de 47.427,9 ,-€ TVA 21% comprise sera imputée aux articles 722/741-EQ-51/14 et 722/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 7 mei 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Begeleiding bij en realisatie van de inrichting van de GBS De Kriek » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/021;

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 30 mei 2012 ;

Gelet op de beslissing van 12 juni 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen de opdracht te gunnen aan de VZW ABC en de meerkost van de uitgave te belope van 47.427,9 ,-€ btwi goed te keuren ;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT AKTE : met eenparigheid van stemmen

Van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 juni 2012 om de meerkost van de uitgave te belope van 47.427,9 ,-€ btwi in het kader van de gunning van de opdracht met als voorwerp «Begeleiding bij en realisatie van de inrichting van de GBS De Kriek » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/021 goed te keuren . De uitgave van 47.427,9 ,-€ incl. 21% btw, zal geboekt worden op artikelen 722/741-EQ-51/14 en 722/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

**SP 17.- Instruction Publique – Achat de matériel d'équipement pour les centres Iltre et Ohain- Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information == Openbaar Onderwijs - Aankoop van uitrustingsmateriaal voor de centra Iltre en Ohain - Wijze van gunning en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**



## **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 29 mai 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Achat de matériel d'équipement pour les Centres Ittre et Ohain ».

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

**PREND POUR INFORMATION** : à l'unanimité

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 29 mai 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité ayant pour objet « Achat de matériel d'équipement pour les Centres Ittre et Ohain ».

La dépense estimée de **50.000,-€** 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 761/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

### **DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 29 mei 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Aankoop van uitrustingsmateriaal voor de centra Ittre en Ohain » .

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening;  
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;  
NEEMT AKTE met eenparigheid van stemmen

Van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 29 mei 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Aankoop van uitrustingsmateriaal voor de centra Iltre en Ohain» .

De uitgave geschat op **50.000,-€** incl. 21% btw, zal geboekt worden op het artikel 761/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

**SP 18.- Externalisation du service de transport par bus - Relance - Mode de passation et conditions du marché – Approbation --  
Uitbesteding van de vervoersdienst par bus - Heropstart -  
Wijze van gunnen en vaststelling van de  
opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 27 voix contre 6 --- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen tegen 6

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 octobre 2011 par laquelle il décide de passer un marché (sur 3 ans) de service visant à l'externalisation complète du service des bus communaux par adjudication publique aux conditions du cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2011/030 ;

Vu l'arrêté du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 décembre 2011 approuvant cette délibération ;

Vu l'avis de marché publié dans le Journal Officiel des Communautés Européennes et dans le Bulletin des Adjudications ;

Vu le procès-verbal du 31 janvier 2012 de la Commission des Adjudications constatant le dépôt de deux offres émanant de :

- . ABC Cars S.A. – Witloofstraat 35 - 1130 HAREN
- . GEO SPRL – Rue de Birmingham 297, A – 1070 Bruxelles

Vu la délibération du 14 février 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins sélectionnant seulement la SA ABC CARS mais déclarant son offre irrégulière et autorisant la communication à la SA ABC Cars et la SPRL GEO la décision motivée de non-attribution du marché ;

Vu la décision du 13 mars 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins maintenant , compte tenu de la nouvelle estimation budgétaire , sa décision de principe du 22 mars 2011 d'externaliser le transport par bus ;

Vu l'article 17 § 3 1° de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics permettant dans le cas d'un marché public de services « lorsque seules des offres irrégulières ont été déposées à la suite d'une adjudication ou d'un appel d'offres, ou qu'il n'a été proposé que des prix inacceptables, de relancer un marché en procédure négociée avec publicité pour autant que :

- les conditions initiales du marché ne soient pas substantiellement modifiées  
et que

- le pouvoir adjudicateur ne consulte pas tous les soumissionnaires qui répondaient aux conditions minimales de caractère professionnel , économique et technique et qui ont déposé une offre conforme aux exigences formelles de la première procédure. » ;

Considérant qu'il convient de relancer le marché (sur 3 ans) de service visant à l'externalisation complète du service des bus communaux par procédure négociée avec publicité conformément à l'article 17 § 3 1° de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics ;

Vu le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/003;

Considérant que la dépense annuelle est estimée à 320.000 € TVAC ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : par 27 voix contre 6

1. de (re)lancer un marché de service (sur 3 ans) visant à l'externalisation complète du service des bus communaux pour une dépense annuelle estimée à 320.000 € TVAC ;
2. de passer le marché par procédure négociée avec publicité en application de l'article 17 § 3 1° de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics;
3. d'arrêter les conditions du marché énumérées dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/003 ;
4. d'imputer, le cas échéant, la dépense aux articles 104/127-EQ-12/14 ; 722/127-IP-12/80 ; 722/127-SS-12/85 ; 762/127-SS-12/75 ; 871/127-IP-12/83 du budget ordinaire.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 oktober 2011 waarbij werd beslist de opdracht voor diensten voor de volledige uitbesteding van de vervoersdiensten per bus bij openbare aanbesteding te gunnen volgens het bestek SCHA/EQUIP/2011/030 ;

Gelet op het Besluit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30 december 2011 waarbij deze beraadslaging goedgekeurd werd ;

Gelet op de bekendmaking van de opdracht in het publicatieblad van de Europese Gemeenschappen en in het Bulletin der aanbestedingen ;

Gelet op het Proces-Verbaal van 31 januari 2011 van de Commissie van aanbestedingen waarbij de indiening van 2 offertes wordt vastgesteld uitgaande van

- ABC Cars N.V. – Witloofstraat 35 - 1130 HAREN

- GEO BVBA – Rue de Birmingham 297, A – 1070 Bruxelles

Gelet op de beraadslaging van 14 februari 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij enkel de NV ABC Cars werd geselecteerd doch de offerte onregelmatig werd bevonden en waarbij toelating wordt gegeven de gemotiveerde beslissing van niet-toekenning van de opdracht aan de NV ABC Cars en de BVBA GEO mede te delen ;

Gelet op de beslissing van 13 maart 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij , rekening houdend met de verhoogde schatting van de uitgave , het principebesluit van 22 maart 2011 betreffende de uitbesteding van de gemeentelijke busdiensten wordt bevestigd;

Gelet op artikel 17§ 3 1° van de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten dat toelaat in het geval van een overheidsopdracht voor diensten een opdracht op te starten middels onderhandelingsprocedure met bekendmaking in het geval dat "ingevolge aanbesteding of offerteaanvraag alleen

onregelmatige offertes ingediend worden of indien slechts onaanvaardbare prijzen voorgesteld worden, voor zover :

- de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht niet wezenlijk gewijzigd werden en
- de aanbestedende overheid niet alle inschrijvers raadpleegt die voldoen aan de minimumvoorwaarden van beroeps, economische en technische aard en die een offerte ingediend hebben die aan de formele eisen van de eerste procedure voldeed”;

Overwegende dat het passend is de opdracht voor diensten (over 3 jaar) voor de volledige uitbesteding van de vervoersdiensten per bus bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig het artikel 17 § 3 1° van de wet van 24 december 1993 te gunnen ;

Gelet op het bestek SCHA/EQUIP/2012/003;

Overwegende dat de jaarlijkse uitgave wordt geraamd op 320.000 € TVAC;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT : met 27 stemmen tegen 6

1. tot het (her)opstarten van de opdracht voor diensten ( over 3 jaar) voor de volledige uitbesteding van de vervoersdiensten per bus en waarvan de jaarlijkse uitgave op 320.000 € TVAC wordt geraamd;
2. de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking bij toepassing van het artikel 17§ 3 1° van de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten ;
3. de voorwaarden van de opdracht opgesomd in het bestek SCHA/EQUIP/2012/003, vast te leggen;
4. om, in voorkomend geval, de uitgaven te boeken op de artikelen 104/127-EQ-12/14 ; 722/127-IP-12/80 ; 722/127-SS-12/85 ; 762/127-SS-12/75 ; 871/127-IP-12/83 van de gewone begroting.

**SP 19.- CHARROI - Acquisition de 4 pick-up - Mode de passation et conditions du marché - Approbation -- VOERTUIGEN - Aankoop van 4 pick-up - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 16 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/029 relatif au marché “CHARROI - Acquisition de 4 pick-up” établi par le Service Equipement;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

\* Lot 1 (1 pick up 3,5 tonnes pour le service de la voirie), estimé à 49.586,77 € hors TVA ou 59.999,99 €, 21% TVA comprise

\* Lot 2 (1 pick up 5 tonnes pour le service du cimetière), estimé à 49.586,77 € hors TVA ou 59.999,99 €, 21% TVA comprise

\* Lot 3 (1 pick up simple cabine 4x4 pour le service EEP), estimé à 49.586,77 € hors TVA ou 59.999,99 €, 21% TVA comprise

\* Lot 4 (1 pick up 3,5 tonnes simple cabine, benne basculante pour le service Schaerbeek Propreté & Espaces - Désinfection et nettoyage), estimé à 49.586,77 € hors TVA ou 59.999,99 €, 21% TVA comprise

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 198.347,11 € hors TVA ou 240.000,00 €, 21% TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres général;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 136/743-EQ-53/14 (pour un montant de 120.000,00 €, qui sera financé par un emprunt) et 875/743-EQ-52/14 (pour un montant de 120.000,00 €, qui sera financé par un subside dans le cadre du contrat de propreté).

DECIDE à l'unanimité

- 1er. d'approuver le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/029 "CHARROI - Acquisition de 4 pick-up", établis par le Service Equipement.
2. de choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.
3. d'approuver le projet d'avis de marché à soumettre au Bulletin des Adjudications.
4. d'estimer le montant total du marché à 240.000,00 €, (21% TVA comprise) et d'imputer la dépense au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 136/743-EQ-53/14 (pour un montant de 120.000,00 €, à financer par un emprunt) et 875/743-EQ-52/14 (pour un montant de 120.000,00 €, à financer par un subside dans le cadre du contrat de propreté)
5. De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat er dwingende spoed is, voortvloeiend uit niet te voorziene omstandigheden;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "VOERTUIGEN - Aankoop van 4 pick-up en een vrachtwagen met een anti graffiti machine." een bijzonder bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/029 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

\* Perceel 1 (1 pick up 3,5 tonnes pour le service de la voirie), raming: 49.586,77 € excl. btw of 59.999,99 € incl. 21% btw

\* Perceel 2 (1 pick up 5 tonnes pour le service du cimetière), raming: 49.586,77 € excl. btw of 59.999,99 € incl. 21% btw

\* Perceel 3 (1 pick up simple cabine 4x4 pour le service EEP), raming: 49.586,77 € excl. btw of 59.999,99 € incl. 21% btw

\* Perceel 4 (1 pick up 3,5 tonnes simple cabine, benne basculante pour le service Schaerbeek Propreté & Espaces - Désinfection et nettoyage), raming: 49.586,77 € excl. btw of 59.999,99 € incl. 21% btw

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 198.347,11 € excl. btw of 240.000,00 € incl. 21% btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikelen 136/743-EQ-53/14 (voor een bedrag van 120.000,00€ dat door een lening zal gefinancierd worden) en 875/743-EQ-52/14 (voor een bedrag van 120.000,00€ dat door een subsidie zal gefinancierd worden, in het kader van het netheidscontract).

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

1. goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/029 en de raming voor de opdracht "VOERTUIGEN - Aankoop van 4 pick-up", opgesteld door de Dienst Uitrusting.
2. bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de algemene offerteaanvraag.
3. het ontwerp van aankondiging van opdracht, na de goedkeuring door de in de bulletin der aanbestedingen bekend te maken
4. De raming van de opdracht vast te leggen op 240.000,00 € incl. 21% btw en de uitgave voor deze opdracht toe te schrijven in de begroting van 2012, op artikelen 136/743-EQ-53/14 (voor een bedrag van 120.000,00€, om door een lening te financieren) en 875/743-EQ-52/14 (voor een bedrag van 120.000,00€ om door een subsidie te financieren, in het kader van het netheidscontract).
5. Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken

**SP 20.- Programme Informatique Communal - Acquisition de matériel divers  
- Mode de passation et conditions du marché - Approbation -  
=- Gemeentelijk Informatika Programma - Aankoop van  
diverse materiaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de  
opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 16 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/012 relatif au marché "Programme Informatique Communal - Acquisition de matériel divers " établi par le Service Equipement ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

- \* Lot 1 (1 Baie de disques pour SAN), estimé à 6.750,00 € hors TVA ou 8.167,50 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 2 (1 SAN 40Tb ), estimé à 20.000,00 € hors TVA ou 24.200,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 3 (10 Cartes Fiber Channel pour ESX ), estimé à 3.000,00 € hors TVA ou 3.630,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 4 (10 PC portables d'appoint ), estimé à 3.200,00 € hors TVA ou 3.872,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 5 (65 Postes fixes (Thin client) ), estimé à 15.000,00 € hors TVA ou 18.150,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 6 (12 Tablettes PC Android et IOS 5), estimé à 7.800,00 € hors TVA ou 9.438,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 7 (6 Smartphones ), estimé à 3.000,00 € hors TVA ou 3.630,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 8 (10 Switch 48 ports ), estimé à 42.350,00 € hors TVA ou 51.243,50 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 9 (15 Routeur type ADSL ISDN ), estimé à 6.000,00 € hors TVA ou 7.260,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 10 (10 Routeurs type ADSL POTS ), estimé à 5.000,00 € hors TVA ou 6.050,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 11 (5 Routeurs type ADSL + VOICE ), estimé à 3.000,00 € hors TVA ou 3.630,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 12 (5 Mutimodes Modem VDSL/ADSL ), estimé à 2.125,00 € hors TVA ou 2.571,25 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 13 (2 SSL Clientless concentrateurs avec module VPN et module de gestion ), estimé à 14.200,00 € hors TVA ou 17.182,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 14 (6 Routeurs à services intégrés ), estimé à 34.388,00 € hors TVA ou 41.609,48 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 15 (10 cartes Gigabit ), estimé à 6.780,00 € hors TVA ou 8.203,80 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 16 (3 Switches 48 ports-Gigabit ), estimé à 12.705,00 € hors TVA ou 15.373,05 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 17 (2 Multilayers Fibre Channel Fabric Switches ), estimé à 5.000,00 € hors TVA ou 6.050,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 18 (30 Guide-câbles ), estimé à 900,00 € hors TVA ou 1.089,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 19 (900 Patches Câble Gigabit ), estimé à 9.900,00 € hors TVA ou 11.979,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 20 (60 fibres optiques ), estimé à 1.200,00 € hors TVA ou 1.452,00 €, 21% TVA comprise
- \* Lot 21 (30 Câbles écran VGA - VGA ), estimé à 360,00 € hors TVA ou 435,60 €, 21% TVA comprise;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 202.658,00 € hors TVA ou 245.216,18 €, 21% TVA comprise ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres général;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, article 139/742-DS-53/26 et sera financé par emprunt ;

DECIDE : à l'unanimité

1er. d'approuver le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/012 "Programme Informatique Communal - Acquisition de matériel divers ", établi par le Service Equipement.

2. de choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché.
3. d'approuver le projet d'avis de marché à soumettre au Bulletin des Adjudications et au Journal Officiel de l'Union Européenne.
4. d'estimer le montant total du marché à 202.658,00 € hors TVA ou 245.216,18 €, 21% TVA comprise
5. d'imputer la dépense au budget extraordinaire de l'exercice 2012, article 139/742-DS-53/26.
6. de financer la dépense par un emprunt.
7. De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Overwegende dat er dwingende spoed is, voortvloeiend uit niet te voorzien omstandigheden;

Overwegende dat in het kader van de opdracht " Gemeentelijk Informatika Programma - Aankoop van diverse materiaal" een bijzonder bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/012 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

- \* Perceel 1 ( 1 SAN schijf Bay), raming: 6.750,00 € excl. btw of 8.167,50 € incl. 21% btw
- \* Perceel 2 ( 1 SAN 40Tb), raming: 20.000,00 € excl. btw of 24.200,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 3 ( 10 Cartes Fiber Channel voor ESX), raming: 3.000,00 € excl. btw of 3.630,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 4 ( 10 Draagbare computers), raming: 3.200,00 € excl. btw of 3.872,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 5 ( 65 Vaste Poste (Thin klant)), raming: 15.000,00 € excl. btw of 18.150,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 6 ( 6 Tablet PC Android en IOS 5 ), raming: 7.800,00 € excl. btw of 9.438,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 7 ( 6 Smartphones), raming: 3.000,00 € excl. btw of 3.630,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 8 ( 10 Switch 48 poorten), raming: 42.350,00 € excl. btw of 51.243,50 € incl. 21% btw
- \* Perceel 9 ( 15 Routers type ADSL ISDN), raming: 6.000,00 € excl. btw of 7.260,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 10 ( 10 Routers type ADSL POTS), raming: 5.000,00 € excl. btw of 6.050,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 11 ( 5 Routers type ADSL + VOICE), raming: 3.000,00 € excl. btw of 3.630,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 12 ( 5 Mutimodes VDSL/ADSL Modem), raming: 2.125,00 € excl. btw of 2.571,25 € incl. 21% btw
- \* Perceel 13 ( 2 SSL Clientless hub met module VPN en beheermodule), raming: 14.200,00 € excl. btw of 17.182,00 € incl. 21% btw



- \* Perceel 14 ( 6 Geïntegreerde diensten routers), raming: 34.388,00 € excl. btw of 41.609,48 € incl. 21% btw
- \* Perceel 15 ( 10 Gigabit kaarten), raming: 6.780,00 € excl. btw of 8.203,80 € incl. 21% btw
- \* Perceel 16 ( 3 Switches 48 ports-Gigabit), raming: 12.705,00 € excl. btw of 15.373,05 € incl. 21% btw
- \* Perceel 17 ( 2 Multilayers Fibre Channel Fabric Switches), raming: 5.000,00 € excl. btw of 6.050,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 18 ( 30 Gids-kabels), raming: 900,00 € excl. btw of 1.089,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 19 ( 300 Groene Patches Kabel Gigabit ), raming: 9.900,00 € excl. btw of 11.979,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 20 ( 60 optische fiber), raming: 1.200,00 € excl. btw of 1.452,00 € incl. 21% btw
- \* Perceel 21 ( 30 Kabels VGA scherm VGA - VGA), raming: 360,00 € excl. btw of 435,60 € incl. 21% btw;

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 202.658,00 € excl. btw of 245.216,18 € incl. 21% btw;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikel 139/742-DS-53/26 van de buitengewone begroting en dat de financiering gebeurt met een lening;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

1. goedkeuring wordt verleend aan het bijzonder bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/012“ Gemeentelijk Informatika Programma - Aankoop van diverse materiaal”, opgesteld door de Dienst Uitrusting.
2. bovengenoemde opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag.
3. het ontwerp van aankondiging van opdracht, in de bulletin der aanbestedingen en in het Publikatieblad van de Europese Unie bekend te maken .
4. de raming van de opdracht vast te leggen op 202.658,00 € excl. btw of 245.216,18 € incl. 21% btw
5. de uitgave voor deze opdracht toe te schrijven in de begroting van 2012, op artikel 139/742-DS-53/26 van de buitengewone begroting.
6. de financiering gebeurt met een lening.
7. deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

**SP 21.- Marché d'emprunts destiné au financement du service extraordinaire de l'exercice 2012. - Mode de passation et conditions du marché - Approbation -== Opdracht voor het afsluiten van leningen bestemd voor de financiering van de buitengewone dienst van het dienstjaar 2012. Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -== Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 3,4) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'il y a lieu de passer un marché de services ayant pour objet la conclusion d'emprunts destinés au financement des dépenses d'investissements prévues au budget extraordinaire de l'exercice 2012 ;

Considérant que le montant total indicatif du marché est de 16.469.720 € ;

Vu le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/031 et l'avis de marché déposés au dossier ;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : à l'unanimité

1. de passer un marché pour la conclusion d'emprunts pour un montant indicatif de 16.469.720€ destinés au financement des dépenses d'investissements prévues au budget extraordinaire de l'exercice 2012 ;
2. de passer le marché par procédure négociée avec publicité ;
3. d'arrêter les conditions du marché énumérées dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/031 ;
4. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier au Journal officiel de l'Union Européenne et au Bulletin des Adjudications.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17 § 3,4 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Overwegende dat het nodig is over te gaan tot een opdracht van diensten voor het afsluiten van leningen bestemd voor de financiering van investeringsuitgaven voorzien op de buitengewone begroting van het dienstjaar 2012 ;

Overwegende dat het geraamd bedrag van de opdracht 16.469.720 € bedraagt ;

Gelet op het bestek SCHA/EQUIP/2012/031 en de aankondiging van opdracht gevoegd bij het dossier;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

1. Een opdracht te gunnen voor het afsluiten van leningen voor een indicatief bedrag van 16.469.720 € bestemd voor de financiering van investeringsuitgaven voorzien op de buitengewone begroting van het dienstjaar 2012 ;
2. De opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking ;
3. de voorwaarden van de opdracht opgesomd in het bestek SCHA/EQUIP/2012/031 vast te stellen;
4. de tekst van de aankondiging van de opdracht, te publiceren in het publicatieblad van de Europese Unie en in het bulletin der aanbestedingen, goed te keuren.

#### DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

**SP 22.- Fonds Politique des Grandes Villes - Approbation de la convention 2012 -- Politieke Fonds voor Grote Stedenbeleid - Goedkeuring van de overeenkomst 2012**

(voir annexes - zie bijlage)

**DECISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les décisions du Conseil des Ministres Fédéraux du 23.12.2011 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15.05.2012 approuvant la proposition de projets 2012 du Fonds pour la Politique des Grandes Villes ;

Vu l'importance pour la Commune de pouvoir disposer de ce budget semestriel subsidié d'un montant de 2.714.764€, afin de pouvoir mener à bien certains projets ;

Vu l'importance sociale et économique de ces projets ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12.06.2012 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE à l'unanimité

- D'approuver la convention 2012 conclue entre la Commune et l'Etat Fédéral ;

- De donner délégation au Collège des Bourgmestres et Echevins pour signer les conventions particulières d'exécution avec les partenaires locaux.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de beslissingen van de Federale Ministerraad van 23.12.2011;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 15.05.2012, goedkeuring gevende aan het programma van 2012 van het Politieke Fonds voor Grote Stedenbeleid ;

Gelet op het belang, voor de Gemeente, om over een semester gesubsidiëerde begroting van 2.714.764€ te kunnen beschikken, teneinde bepaalde projecten uit te voeren;

Gelet op het sociaal en economisch belang van die projecten;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet,

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 12.06.2012 ;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

- De overeenkomst 2012 tussen de Gemeente en de Federale Staat goed te keuren.

- Aan het College van Burgemeester en Schepenen volmacht te geven om de overeenkomsten met de partners te ondertekenen.

**SP 23.- SCHAARBEEK 2021 - Elaboration conjointe du Plan Communal de Développement (PCD) et de l'Agenda Local 21(AL21) – Approbation du projet définitif -==- SCHAARBEEK 2021 - opstelling van de Gemeentelike OntwikkelingsPlan en van de lokale agenda 21 - Goedgekeuring van het definitieve ontwerp**

**M. le Bourgmestre expose**

**Mme Guisse, M. Grimberghs, M. de Beaufort, Mme Lejeune de Schiervel,**

**M. Vanhalewyn, Mme Vriamont, M. Van Gorp interviennent.**

**M. le Bourgmestre répond.**

**M. Grimberghs intervient**

**DECISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 6 abstentions -==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen en 6 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu le Code Bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT) entré en vigueur le 5 juin 2004, notamment son article 31 qui dispose que chaque commune de la Région adopte un plan communal de développement applicable à l'ensemble de son territoire

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mai 2006 relatif au contenu et à la présentation du plan communal de développement.

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mai 2006 relatif à l'octroi de subventions aux communes pour l'élaboration de leur plan communal de développement.

Vu sa décision du 25 juin 2008 de procéder à l'élaboration d'un nouveau Plan Communal de Développement (PCD) et d'un Agenda Local 21 (AL21), applicables sur l'ensemble du territoire schaarbeekois ;

Vu le projet de Plan « Schaarbeek 2021 », se composant comme suit :

1. Etat des lieux et diagnostic partagé permettant de développer le PCD et l'AL21
2. Volet stratégique du PCD et de l'AL21
3. Volet opérationnel du PCD et de l'AL21
4. Le résumé non-technique du Rapport d'incidence du PCD et de l'AL21

Vu les annexes reprenant le diagnostic thématique, les fiches projet et le rapport d'incidences environnemental, déposées au dossier.

Vu sa décision du 07.09.2011, d'approuver l'avant projet de plan « Schaarbeek 2021 », comprenant les projets de Plan communal de développement et d'Agenda local 21.

Vu les articles 34, 35 et 36 du Code Bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT), relatifs à la procédure d'adoption du Plan Communal de Développement.

Attendu que le plan a été soumis à enquête publique, du 01.12.2011 au 15.01.2012

Attendu que le plan a été transmis pour avis aux instances visées par l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09 septembre 2010 ainsi qu'à la commission régionale de développement (CRD);

Vu les remarques formulées lors de l'enquête publique et les avis recueillis auprès des instances concernées, et synthétisés dans le tableau joint au dossier, lequel tableau indique également les remarques et avis auquel la Commune entend faire droit et motive ceux non retenus;

Vu le projet de plan modifié en conséquence;

Vu le rapport du Collège du 19.06.2012;

DECIDE par 27 voix et 6 abstentions

1. d'approuver le projet de plan "Schaerbeek 2021", comprenant les projets de Plan communal de développement et d'Agenda local 21.
2. de transmettre ce plan pour approbation au Gouvernement régional bruxellois.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening (BWRO) van kracht sinds 5 juni 2004, meer bepaald het artikel 31 die aanzet tot een gemeentelijk ontwikkelingsplan voor ieder gemeente van het Gewest die van toepassing is op het geheel van de gemeente;

Gelet op het decreet van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 mei 2006 betreffende de inhoud en de voorstelling van het gemeentelijke ontwikkelingsplan.

Gelet op het decreet van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 mei 2006 betreffende het verkrijgen van subsidies voor de uitwerking van een gemeentelijk ontwikkelingsplan.

Gelet op zijn beslissing van 25 juni 2008 naar de tot opstelling van een nieuw ontwikkeling gemeentepan en een locale agenda 21, die van toepassing op het geheel van het gebied van Schaarbeek is, over te gaan

Gelet op het ontwerp van Plan "Schaerbeek 2021", dat zich als volgt samenstelt:

1. Staat van zaken en gedeelde diagnose, die de ontwikkeling van GemOP en het Lokale Agenda 21 (LA21) mogelijk maken.
2. Strategisch gedeelte van het GemOP en het LA21

3. Operationeel gedeelte van het GemOP en het LA21

4. Niet-technische samenvatting van het rapport over de milieuweerslagen van het GemOP

Gelet op de bijlagen die de thematische diagnose, de projectfiches en het rapport over de milieuweerslagen vermelden, neergezet aan het dossier;

Gelet op artikelen 34, 35 en 36 van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening (BWRO), betreffende de procedure van goedkeuring van het GemOP;

Overwegende dat in het plan is voorgelegd aan openbaar onderzoek, van 01.12.2011 tot 15.01.2012

Overwegende dat het plan is voorgelegd voor advies om de procedure van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 september 2010 en de gewestelijke ontwikkelingscommissie (GOC);

Gezien de opmerkingen die tijdens het openbaar onderzoek en de adviezen van de betrokken autoriteiten, en samengevat in de tabel aan het bestand. Dat tabel toont ook de opmerkingen en meningen waaraan de gemeente van plan is om goed te doen en motiveert die niet geselecteerd;

Gezien het ontwerp-plan dienovereenkomstig te wijzigen;

Gelet op het verslag van het college van 19.06.2012;

BESLUIT met 27 stemmen en 6 onthoudingen

1. het ontwerp-plan "Schaarbeek 2021" goed te keuren, met inbegrip van Gemeentelijke OntwikkelingsPlan en Lokale Agenda 21.
2. het plan voor goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te zenden.

\* \* \* \*

**Mme Jodogne rentre en séance et Mme Ozdemir entre en séance -- Mevr. Jodogne treedt terug ter vergadering en mevr. Ozdemir treedt ter vergadering.**

\* \* \* \*

#### **Programme de prévention urbaine -- Programma voor stadspreventie**

**SP 24.- Convention entre la Commune de Schaerbeek et le Forum Belge pour la Sécurité Urbaine asbl relative au Projets d'Accrochage et de Soutien Scolaire (PASS)- Participation au financement de la création d'un site internet -- Conventie tussen de gemeente Schaerbeek en het Belgisch Forum voor Stedelijke Veiligheid vzw betreffende projecten voor Schoolbegeleiding en -ondersteuning- financiële deelname in de ontwikkeling van een website**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Considérant les besoins en matière de collaborations entre services de prévention des communes bruxelloises adhérent toutes à l'asbl Forum Belge pour la Prévention et la Sécurité Urbaine ;

Considérant les missions d'intérêt communal en matière de lutte contre le décrochage scolaire de la délinquance et de la délinquance juvénile en particulier ;

Considérant que cette thématique est l'un des 5 axes de travail prioritaire du Contrat « Plan Bruxellois de Prévention et de Proximité » conclu avec la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu les arrêtés du 17 décembre 2009 et du 19 décembre 2011 du gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale visant à soutenir la mise en

œuvre de collaborations entre les communes et mettant à disposition un budget de 5 500 € pour ce projet dans le cadre ;

Vu le soutien financier du Forum Belge pour la Prévention et la Sécurité Urbaine ;

Vu l'intervention financière des 18 autres Communes et Ville de la Région de Bruxelles-Capitale d'un montant forfaitaire de 200€

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12 juin 2012:

DECIDE à l'unanimité

D'approuver la convention entre la Commune de Schaerbeek et l'asbl Forum Belge pour la Prévention et la Sécurité Urbaine relative au Projets d'Accrochage et de Soutien Scolaire (PASS), et plus spécifiquement la participation au financement d'un site internet [www.pass.irisnet.be](http://www.pass.irisnet.be), inventaire régional bilingue de structures bruxelloises proposant un ou plusieurs services favorisant l'accrochage scolaire, à destination des professionnels du monde de l'éducation.

#### DE GEMEENTERAAD

Overwegende dat er een nood is tot samenwerking tussen de Brusselse gemeentelijke preventiediensten die allemaal toebehoren tot het Belgisch Forum voor Stedelijke Veiligheid.

Overwegende de opdracht van gemeentelijk belang voor wat betreft de strijd tegen schoolverlaters, delinquentie en jeugddelinquentie in het bijzonder.

Overwegende dat deze thematiek behoort tot één van de 5 prioritaire doelstellingen van het contract dat gesloten worden met het BHG ("Brussels Plan voor preventie en nabijheid » )

Gezien de besluiten van 17 december 2009 en 19 december 2011 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met de bedoeling om de samenwerkingsverbanden tussen gemeenten te ondersteunen en de terbeschikkingstelling van 5500 Euro voor dit project.

Gezien de financiële ondersteuning van het Belgisch Forum voor Stedelijke Veiligheid

Gezien de financiële tussenkomst van de 18 andere gemeentes van het BHG voor het forfaitaire bedrag van 200 €

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 juni 2012

BESLIST met eenparigheid van stemmen

De goedkeuring te verlenen aan de conventie tussen de gemeente Schaarbeek en de vzw het Belgisch Forum voor Preventie en Stedelijke Veiligheid betreffende projecten voor Schoolbegeleiding en –ondersteuning en meer specifiek de deelname in de financiering van een website [www.pass.irisnet.be](http://www.pass.irisnet.be), een tweetalige regionale inventaris van de Brusselse structuren die één of meerdere diensten aanbieden voor schooldeelname, bedoeld voor professionelen uit de sector van het onderwijs

#### **Subventions et partenariats -- Subsidies en partnerships**

**SP 25.- Collaborations intercommunales - Appel à projets 2012-2013 - Approbation -- Samenwerking tussen de gemeenten - Projectroep 2012-2013 - Goedkeuring**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la RBC du 17/12/2009 visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations intercommunales;

Vu l'appel à projets de collaborations intercommunales du 04/04/2012 lancé par le Ministère de la Région de Bruxelles Capitale – Administration des Pouvoirs Locaux ;

Vu la proposition de projets suivante dans laquelle Schaerbeek est partenaire :

- Le projet de groupe de Travail - Conseiller en prévention  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 12/06/2012 ;  
Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,  
DECIDE : à l'unanimité

- 1) d'approuver la proposition de projet pour laquelle Schaerbeek est une commune partenaire;
- 2) d'approuver le dossier de demande de subsides, qui fait partie intégrante de la présente délibération, détaillant le projet ;
- 3) de solliciter l'intervention de la Région Bruxelles-Capitale par voie de subsides.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet

Gelet op het besluit van Het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 17/12/2009 met het oog op de in dienst treding van intercommunale medewerkingen

Gelet op het beroep van intercommunale medewerkingen van 04/04/2012 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Lokale diensten;

Gelet op de volgende voorstelling met partnerschap Schaarbeek:

- Het project van werkgroep - Preventieadviseur, voorgesteld door de gemeente van Sint-Gillis.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 12/06/2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

1. De project voorstellingen goed te keuren waar Schaarbeek een rol speelt;
2. Het goed keuren van de toelage aanvraag die deel uitmaakt van deze deliberatie.
3. de financiële tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij wijze van betoelaging te verzoeken.

#### **Eco-conseil ==- Milieuraadgeving**

**SP 26.- Règlement d'administration intérieure - Dimanche sans voiture - Accord entre Bourgmestres - Approbation ==- Reglement van inwendig bestuur - Autoloze zondag - Akkoord tussen de Burgemeesters - Goedkeuring**

#### **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale, notamment son article 117 ;

Vu l'accord conclu le 8 février 2012 entre les bourgmestres des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le 16 septembre 2012 aura lieu la « journée sans voiture »;

Que le 29 mai 2012 le Collège des Bourgmestres et Echevins a décidé de s'associer également à cet événement ;

Qu'à cette occasion, seules les personnes et les véhicules autorisés pourront circuler sur tout le territoire des dix-neuf communes ;

Qu'il convient dès lors d'assurer la cohérence dans la délivrance des autorisations ;

Qu'à cet égard, une multiplication des démarches pour la personne désirant obtenir une autorisation risque de la dissuader de se conformer au règlement et, partant, de l'inciter à frauder ;

ARRETE : à l'unanimité

**Article unique.** L'accord conclu le 8 février 2012 entre le bourgmestre de la commune de Schaerbeek et les bourgmestres des dix-huit autres communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est approuvé.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met name het artikel 117;

Gelet op het akkoord gesloten op 8 februari 2012 tussen de burgemeesters van de negentien gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad;

Overwegende dat op 16 september 2012 de dag « zonder auto mobiel in de stad » plaatsvindt;

Dat Het College op 29 mei 2012 beslist heeft om zich bij dit evenement aan te sluiten;

Dat bij deze gelegenheid enkel personen met een doorgangsbewijs zich met een voertuig mogen verplaatsen over het hele grondgebied van de negentien gemeenten;

Dat dienovereenkomstig coherentie dient verzekerd bij de uitreiking van doorgangsbewijzen;

Dat een uitbreiding van het aantal stappen die men dient te ondernemen om een doorgangsbewijs te verkrijgen, een afradend effect kan hebben om het reglement na te leven en tot fraude kan aanzetten;

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

**Enig artikel.** Het akkoord dat op 8 februari 2012 gesloten werd tussen de burgemeester van de gemeente Schaarbeek en de burgemeesters van de achttien andere gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad is goedgekeurd.

### RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

#### Service du Personnel -- Personeelsdienst

#### **SP 27.- Statut administratif - Règlements relatifs à l'avancement du personnel administratif et technique - Modifications - Approbation -- Administratief statuut - Reglementen betreffende de vooruitgang van het administratief en technisch personeel - Wijzigingen - Goedkeuring**

### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 6 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen en 6 onthoudingen

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Vu la circulaire du 28 avril 1994, Charte sociale relative à l'harmonisation du statut administratif et révision générale des barèmes du personnel des pouvoirs locaux de la région de Bruxelles-Capitale;

Vu les délibérations du Conseil communal du 21 avril 1999 et du 15 septembre 1999, établissant le règlement sur l'avancement du personnel administratif et le règlement sur l'avancement du personnel technique, ouvrier et de maîtrise, modifiées à plusieurs reprises;

Considérant qu'augmenter le personnel d'encadrement D4 est indispensable pour résoudre certains problèmes d'organisation et de supervision du travail;

Considérant que pour ce faire, il faut assouplir les règles d'accès à ces emplois car le nombre de membres du personnel atteignant les 6 années d'ancienneté requises est insuffisant;

Vu le protocole d'accord/de désaccord signé en séance du Comité particulier de négociation en date du 22 juin 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 12 juin 2012;

DECIDE par 27 voix et 6 abstentions

de modifier comme suit les règlements sur l'avancement du personnel administratif et technique, ouvrier et de maîtrise:



## **1. Règlement relatif à l'avancement du personnel administratif**

### Article 10

- remplacer «L'accession aux grades d'adjoint administratif-chef (D4), d'assistant administratif-chef (C4) et de secrétaire administratif-chef (B4) se fait suite à un examen de promotion donnant accès au code 4. Les candidats à cette promotion, chacun dans son niveau, doivent compter une ancienneté de niveau de 6 ans au moins» par «L'accession aux grades d'adjoint administratif-chef (D4), d'assistant administratif-chef (C4) et de secrétaire administratif-chef (B4) se fait suite à un examen de promotion donnant accès au code 4. Les candidats à cette promotion dans le niveau B4 et C4, doivent compter une ancienneté de niveau de 6 ans au moins. Les candidats à cette promotion dans le niveau D4, doivent compter une ancienneté de niveau de 3 ans au moins».

## **2. Règlement relatif à l'avancement du personnel technique, ouvrier et de maîtrise**

### Article 10

- remplacer «L'accession aux grades d'adjoint technique-chef (D4), d'assistant technique-chef (C4) et de secrétaire technique-chef (B4) se fait suite à un examen de promotion donnant accès au code 4. Les candidats à cette promotion, chacun dans son niveau, doivent compter une ancienneté de niveau de 6 ans au moins» par «L'accession aux grades d'adjoint technique-chef (D4), d'assistant technique-chef (C4) et de secrétaire technique-chef (B4) se fait suite à un examen de promotion donnant accès au code 4. Les candidats à cette promotion dans le niveau B4 et C4, doivent compter une ancienneté de niveau de 6 ans au moins. Les candidats à cette promotion dans le niveau D4, doivent compter une ancienneté de niveau de 3 ans au moins».

### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikels 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 19 december 1974, tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op de omzendbrief van 28 april 1994 betreffende het Sociaal Handvest - harmonisatie van het administratief statuut en algemene weddeherziening voor het personeel van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de raadsbesluiten van 21 april 1999 en 15 september 1999, houdende het reglement betreffende de vooruitgang van het administratief personeel en het reglement betreffende de vooruitgang van het technisch-, arbeiders- en meesterschapspersoneel, reeds herhaaldelijk gewijzigd;

Overwegende dat een verhoging van het omkaderingspersoneel D4 onontbeerlijk is voor het oplossen van bepaalde problemen van organisatie en toezicht op het werk;

Overwegende dat om dit te doen, het nodig is de toegangsvoorwaarden tot deze betrekkingen te versoepelen want het aantal personeelsleden dat de vereiste anciënniteit van 6 jaren heeft, is onvoldoende;

Gelet op het protocol van akkoord/niet-akkoord ondertekend in vergadering van het bijzonder Onderhandelingscomité op datum van 22 juni 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 juni 2012;

BESLUIT met 27 stemmen en 6 onthoudingen

de reglementen betreffende de vooruitgang van het administratief en het technisch-, arbeiders- en meesterschapspersoneel als volgt te wijzigen:

### **1. Reglement betreffende de vooruitgang van het administratief personeel**

#### Artikel 10

- vervangen van «De toetreding tot de graden van administratief hoofdadjunct (D4), administratief hoofdassistent (C4) en administratief hoofdsecretaris (B4) geschiedt na een bevorderingsexamen dat toegang verleent tot code 4. De kandidaten tot deze bevordering, moeten, elk in hun niveau, een anciënniteit van minstens 6 jaar tellen» door «De toetreding tot de graden van administratief hoofdadjunct (D4), administratief hoofdassistent (C4) en administratief hoofdsecretaris (B4) geschiedt na een bevorderingsexamen dat toegang verleent tot code 4. De kandidaten tot

*deze bevordering, moeten in het niveau B4 en C4, een anciënniteit van minstens 6 jaar tellen. De kandidaten tot deze bevordering in het niveau D4 moeten een anciënniteit van minstens 3 jaar tellen».*

## **2. Reglement betreffende de vooruitgang van het technisch-, arbeiders- en meesterschapspersoneel**

### Artikel 10

*- vervangen van «De toetreding tot de graden van technisch hoofdadjuunt (D4), technisch hoofdassistent (C4) en technisch hoofdsecretaris (B4) geschiedt na een bevorderingsexamen dat toegang verleent tot code 4. De kandidaten tot deze bevordering, moeten, elk in hun niveau, een anciënniteit van minstens 6 jaar tellen» door «De toetreding tot de graden van technisch hoofdadjuunt (D4), technisch hoofdassistent (C4) en technisch hoofdsecretaris (B4) geschiedt na een bevorderingsexamen dat toegang verleent tot code 4. De kandidaten tot deze bevordering, moeten in het niveau B4 en C4, een anciënniteit van minstens 6 jaar tellen. De kandidaten tot deze bevordering in het niveau D4 moeten een anciënniteit van minstens 3 jaar tellen».*

Het huidige besluit treedt in werking op datum van zijn goedkeuring door de Gemeenteraad.

## **SP 28.- Modification du cadre du personnel et du cadre ACS - Transfert de la gestion des cartes de stationnement -- Wijziging van de personeelsformatie en de GESCO-personeelsformatie - Overdracht van het beheer van de parkeerkaarten**

### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Considérant la nécessité de réorganiser la gestion de la délivrance des cartes riverains au sein de l'administration en vue d'un meilleur accueil des habitants et d'une meilleure organisation du service;

Considérant le départ d'un agent occupant un emploi de secrétaire technique au cadre d'extinction et la nécessité de le remplacer par un assistant administratif vu la charge de travail dans ce service;

Considérant qu'il y a lieu de procéder aux modifications de cadre qui s'imposent ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19 juin 2012 ;

Vu l'accord du Comité d'accompagnement du plan de redressement du 24 mai 2012 ;

Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 25 mai 2012 ;

DECIDE à l'unanimité

De procéder aux modifications suivantes au cadre du personnel et du personnel ACS :

Département des services ordinaires à la population:

- création d'un bureau "Cartes de stationnement"

- au sein de ce bureau:

\* création d'un emploi de secrétaire administratif

\* création d'un emploi d'assistant administratif ACS (convention 15109 n°Q8)

\* création d'un emploi d'assistant administratif

\* création d'un emploi d'adjoint administratif ACS (convention 15109 n° 17)

\* création d'un emploi d'adjoint administratif

Département des services du Receveur communal - service Taxes:

- Bureau confection des rôles:

\* suppression d'un emploi de secrétaire administratif

- \* suppression d'un emploi d'assistant administratif ACS (convention 15109 n°Q8)
- \* suppression d'un emploi d'adjoint administratif ACS (convention 15109 n°17)
- Bureau recouvrement et contentieux des taxes:
  - \* suppression d'un emploi d'adjoint administratif

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Overwegende de noodzaak om het beheer van de afgifte van de bewonerskaarten in het bestuur te reorganiseren teneinde een beter onthaal van de bewoners en een betere organisatie van de dienst te bekomen;

Overwegende het vertrek van een personeelslid die een betrekking van technisch secretaris in het uitdovingskader bekleedt en de noodzaak om hem te vervangen door een administratief assistent wegens de werklast in deze dienst;

Overwegende dat het past om de nodige wijzigingen in de personeelsformatie door te voeren;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

Gelet op het gunstig advies van het Begeleidingscomité van het saneringsplan van 24 mei 2012;

Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het onderhandelingscomité op datum van 25 mei 2012;

BESLIST met eenparigheid van stemmen

de personeelsformatie en de GESCO-personeelsformatie als volgt te wijzigen:

Departement van de gewone diensten aan de bevolking:

- oprichting van een bureau "Parkeerkaarten"

- in dit bureau:

\* oprichting van een betrekking van administratief secretaris

\* oprichting van een betrekking van administratief assistent - Gesco (overeenkomst 15109 nr Q8)

\* oprichting van een betrekking van administratief assistent

\* oprichting van een betrekking van administratief adjunct - Gesco (overeenkomst 15109 nr 17)

\* oprichting van een betrekking van administratief adjunct

Departement van de diensten van de Gemeenteontvanger - dienst Belastingen:

- Bureau Opstellen der kohieren

\* afschaffing van een betrekking van administratief secretaris

\* afschaffing van een betrekking van administratief assistent - Gesco (overeenkomst 15109 nr Q8)

\* afschaffing van een betrekking van administratief adjunct - Gesco (overeenkomst 15109 nr 17)

- Bureau Inning en belastingsgeschillen:

\* afschaffing van een betrekking van administratief adjunct

#### **INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR**

#### **Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen**

**SP 29.- Sibelga : logiciel de comptabilité énergétique NR Click - Approbation de la Convention -- Sibelga : informaticoepassing betreffende de energieboekhouding NR Click - Goedkeuring van de overeenkomst**

(voir annexes - zie bijlage)

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

## LE CONSEIL COMMUNAL

Considérant que depuis environ 2 ans, Sibelga a développé un outil de comptabilité énergétique commun, dénommé NRClick et destiné aux communes de l'Intercommunale ;

Considérant que les phases de définitions des fonctionnalités attendues du logiciel, d'appel d'offres et de choix du fournisseur, ainsi que d'implémentation sont à présent terminées ;

Considérant que le logiciel de comptabilité énergétique permet d'enregistrer automatiquement les consommations des bâtiments les plus énergivores, de comparer à tout moment les consommations à la « normale », de vérifier les factures du fournisseur, etc... ;

Attendu qu'une convention de mise à disposition, par Sibelga, de l'outil de comptabilité énergétique aux communes de la Région a été élaborée, et discutée avec les communes ;

Attendu que cette convention règle les conditions de mise à disposition et d'utilisation de l'outil ;

DECIDE à l'unanimité

D'approuver la convention de mise à disposition, par Sibelga, du logiciel de comptabilité énergétique.

## DE GEMEENTERAAD

Overwegende dat sedert ongeveer 2 jaar, Sibelga een toepassing heeft ontwikkeld voor een gemeenschappelijke energieboekhouding, genaamd NRClick, bestemd voor de gemeenten aangesloten bij de Intercommunale ;

Overwegende dat de fasen betreffende de definiëring van de functionaliteiten van het programma, de aanbesteding en de keuze van de leverancier, alsook van de implementatie van het programma beëindigd zijn;

Overwegende dat deze informaticatoepassing betreffende de energieboekhouding toelaat om automatisch het verbruik van de meest energieverslindende gebouwen te registreren, het op elk moment te vergelijken met een « normaal » verbruik, de facturen van de leverancier na te kijken, enz... ;

Aangezien een overeenkomst werd uitgewerkt, besproken met de gemeenten en goedgekeurd door de dienst Toezicht, voor de terbeschikkingstelling, door Sibelga, van deze toepassing aan de gemeenten van het Gewest;

Aangezien deze overeenkomst de voorwaarden regelt betreffende de terbeschikkingstelling en het gebruik van deze toepassing ;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

De overeenkomst goed te keuren betreffende de terbeschikkingstelling, door Sibelga, van de informaticatoepassing voor de energieboekhouding.

## **SP 30.- Construction d'un bâtiment d'intérêt collectif sur le site du Crossing - Approbation -- Optrekken van een gebouw van collectief belang op de site van de Crossing - Goedkeuring**

### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre relative aux marchés publics, en particulier son article 17§ 3, 4° -et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que dans le cadre des travaux de rénovation du stade du Crossing, avenue du Suffrage universel, la tribune a été démolie;

Considérant que le programme Beliris ne prévoyait pas sa reconstruction;

Vu la décision du Collège du 20 mai 2008 de charger les services communaux de réaliser une demande de certificat d'urbanisme en vue d'aménager un nouvel équipement d'intérêt collectif à l'emplacement de l'ancienne tribune nord;

Vu la décision du Collège du 7 mai 2012 approuvant le programme fonctionnel du futur bâtiment, qui devrait comprendre :

- une salle polyvalente de 200 m<sup>2</sup>
- 4 classes de 60 m<sup>2</sup>, pour le département de l'instruction publique
- un dojo de 300 m<sup>2</sup> et les équipements annexes (vestiaires, douches, buvette, rangement, ...)
- un espace destiné au service de la petite enfance, d'environ 120 m<sup>2</sup>
- des locaux destinés au service Schaerbeek Propreté et Espaces verts, d'environ 160 m<sup>2</sup>
- un local pour les installations techniques

Considérant que la mission d'études de ce projet serait confiée à un bureau d'architectes privé;

Considérant que la nature de ce marché de services est telle que les spécifications ne peuvent être établies avec une précision suffisante pour permettre son attribution selon la procédure d'adjudication ou d'appel d'offres;

Considérant que le marché, incluant les études d'architecture, d'ingénierie et de conseil en performance énergétique des bâtiments, serait passé par procédure négociée avec publicité au niveau européen;

Vu le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2012/027 qui comprend notamment le projet de contrat, les critères d'attribution et le programme des travaux;

Vu le projet d'avis de marché, reprenant en particulier les critères de sélection des candidats;

Considérant que le coût des travaux est plafonné à 3.190.000 €, TVA incluse et que le montant des honoraires du marché de services sont plafonnés à 298.070 €, TVA incluse;

Considérant que les crédits nécessaires figurent au budget extraordinaire de 2012 et que la dépense serait financée par l'emprunt;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE à l'unanimité

1. d'approuver le projet de confier au secteur privé une mission d'études complète en vue de l'établissement du projet de construction d'un bâtiment d'intérêt collectif à l'emplacement de l'ancienne tribune nord (côté avenue E. Renan) du Crossing de Schaerbeek;
2. d'arrêter le mode de passation du marché : procédure négociée avec publicité ;
3. de fixer les conditions du marché de services suivant le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2012/027 incluant le projet de contrat ;
4. d'arrêter les termes de l'avis de marché à publier au Journal officiel de l'Union européenne et au Bulletin des adjudications ;
5. d'imputer la dépense, estimée à 298.070 EUR à l'article 764/733-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;
6. de financer la dépense par l'emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten – inzonderheid het artikel 17 § 3, 4° - en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat in het kader van de renovatiewerkzaamheden aan het Crossing-stadion, Algemeen Stemrechtlaan, de tribune werd afgebroken;

Overwegende dat het Beliris-programma niet voorzag in de reconstructie ervan;

Gelet op het Collegebesluit van 20 mei 2008 om de gemeentediensten te belasten met het opstellen van de aanvraag van een stedenbouwkundig attest met de bedoeling een nieuw gebouw in te richten van collectief belang op de plaats van de vroegere noordelijke tribune;

Gelet op het Collegebesluit van 7 mei 2012 houdende goedkeuring van het functioneel programma van het toekomstige gebouw, dat zou moeten omvatten :

- een polyvalente zaal van 200 m<sup>2</sup>
- 4 klaslokalen van 60 m<sup>2</sup>, voor het departement Openbaar Onderwijs
- Een dojo van 300 m<sup>2</sup> en zijn bijhorende uitrustingen (kleedkamers, douches, bar, opbergruimte, ...)
- Een ruimte bestemd voor de dienst van het jonge kind van ongeveer 120 m<sup>2</sup>
- Lokalen bestemd voor de dienst Schaarbeek Netheid en Groene Ruimtes, van ongeveer 160 m<sup>2</sup>
- Een lokaal voor de technische installaties

Overwegende dat de studieopdracht voor dit project aan een privéarchitectenbureau zou worden toevertrouwd;

Overwegende dat de aard van deze opdracht van diensten zodanig is dat de specificaties van de opdracht niet met voldoende nauwkeurigheid kunnen worden bepaald om de toewijzing toe te laten volgens de procedure van aanbesteding of offerteaanvraag;

Overwegende dat de opdracht, met inbegrip van de studies betreffende de architectuur, de engineering en de adviezen inzake energieprestaties van gebouwen, zou gegund worden bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking op Europees niveau;

Gelet op het bijzonder bestek met referentie Scha/Infra/2012/027 dat met name omvat : het contractontwerp, de gunningscriteria en het programma der werken;

Gelet op het ontwerp van het bericht van opdracht, dat in het bijzonder de selectiecriteria voor de kandidaten bevat;

Overwegende dat het maximum bedrag voor deze werken werd vastgelegd op 3.190.000 €, BTW inbegrepen en dat het maximum ereloonbedrag voor deze opdracht van diensten werd vastgelegd op 298.070 €, BTW inbegrepen;

Overwegende dat de nodige kredieten beschikbaar zijn op de buitengewone begroting 2012 en de kosten zouden gefinancierd worden met een lening;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

1. het plan goed te keuren om aan de privésector een volledige studieopdracht toe te vertrouwen met het oog op het opstellen van een ontwerp voor het optrekken van een gebouw van collectief belang op de plaats van de vroegere noordelijke tribune (kant E. Renanlaan) van de Crossing van Schaarbeek;
2. de gunningswijze van de opdracht vast te leggen : onderhandelingsprocedure met bekendmaking;
3. de voorwaarden van de opdracht van diensten vast te stellen, volgens het bijzonder bestek met referentie Scha/Infra/2012/027, omvattende het contractontwerp;
4. de tekst van het in het Publicatieblad van de Europese Unie te publiceren

- bericht van opdracht goed te keuren;
5. de totale uitgave, geraamd op 298.070 €, aan te rekenen op artikel 764/733-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
  6. de kosten te financieren met een lening.

**SP 31.- Eglise Saint-Servais - Enlèvement et remplacement des filets de protection - Pour information ==- Sint-Servaaskerk - Verwijdering en vervanging van de beschermingsnetten - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du conseil communal du 12 septembre 2007 approuvant le placement d'un couloir de sécurité et d'un échafaudage pour protéger les passants du risque des chutes de pierres.

Considérant qu'il est nécessaire de remplacer les filets de protection de cet échafaudage, situé devant le transept gauche de l'église.

Considérant que l'adjudicataire désigné en 2007 pour l'installation de l'échafaudage a introduit une offre de prix pour l'enlèvement et le remplacement des filets de protection.

Considérant que le coût des travaux s'élève à 3.896,20 €- TVAi

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12 juin 2012 par lequel il décide:

1. d'approuver le projet pour l'enlèvement et le remplacement des filets de protection.
2. de confier les travaux à l'adjudicataire initial qui a installé les échafaudages
3. d'imputer la dépense de 3.896,20 € à l'article 790/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012.
4. de financer la dépense par un emprunt

**PREND POUR INFORMATION à l'unanimité**

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12 juin 2012.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikels 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>o</sup> a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli – inzonderheid artikel 27– tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van de gemeenteraad van 12 september 2007 houdende goedkeuring van de plaatsing van een veilige doorgang en van een stelling om voorbijgangers te beschermen tegen het risico van vallende stenen.

Overwegende dat het nodig is de beschermingsnetten van deze stelling, geplaatst voor het transept aan de linkerkant van de kerk, te vervangen.

Overwegende dat de aannemer, in 2007 aangeduid voor de installatie van de stelling, een prijs offerte ingediend heeft voor de verwijdering en de vervanging van de beschermingsnetten.

Overwegende dat de kosten voor de werken 3.896,20 € BTWi belopen.

Gelet op de beslissing van 12 juni 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij het besluit :

1. het project voor de verwijdering en de vervanging van de beschermingsnetten goed te keuren.

2. de werken toe te wijzen aan de initiële aannemer die de stellingen geplaatst heeft.

3. de uitgave van 3.896,20 € vast te leggen op artikel 790/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.

4. de uitgave te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE met eenparigheid van stemmen

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 juni 2012.

**SP 32.- Ecole 17, placement de panneaux photovoltaïques- changement du mode de passation procédure négociée sans publicité - Approbation -- School 17, plaatsing van fotovoltaïsche zonnepanelen - wijziging van de gunningswijze - onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 – en particulier son article 17 § 2, 1° e - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services , telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la délibération du conseil communal du 21 décembre 2011 par laquelle il a décidé :

1. de choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché de travaux concernant le placement de panneaux photovoltaïques à l'école 17 sise avenue Raymond Foucart n°7 à 1030 Schaerbeek;

2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/ 074 déposé au dossier ;

3. d'imputer la dépense estimée à 151.000 € à l'article 722/724 IN-60/-51 du budget extraordinaire de 2012 ;

4. de financer entièrement la dépense par le Fonds Politique des Grandes Villes ;



Vu l'avis de marché du 23 décembre 2011 ;

Considérant qu'en séance du 22 mars 2011, la Commission des Adjudications a constaté qu'aucune d'offre n'a été remise pour ce marché ;

Considérant qu'il convient de relancer la consultation par procédure négociée sans publicité ;

Considérant que les conditions initiales du marché ne seront pas substantiellement modifiées ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE : à l'unanimité

1. D'approuver le nouveau mode de passation par procédure négociée sans publicité ;
2. De fixer les conditions du marché telles qu'elles sont reprises dans le cahier spécial des charges n° 2011/074bis ;
3. D'imputer la dépense, estimée à 151.000 € TVA incluse, à l'article 722/724-IN60/51 de 2012 ;

De financer intégralement la dépense par le Fonds Politique des Grandes Villes

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>e</sup> - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op het raadsbesluit van de gemeenteraad van 21 december 2011 waarbij hij besluit :

1. de algemene offerteaanvraag te kiezen als gunningswijze voor de opdracht van werken betreffende de plaatsing van fotovoltaïsche zonnepanelen in school 17 , gelegen Raymond Foucartlaan 7 te 1030 Schaarbeek..
2. de voorwaarden van de opdracht vast te leggen zoals vermeld in het bestek Scha/Infra/2011/074 neergelegd bij het dossier.
3. de uitgave, geraamd op 151.000 €, vast te leggen op artikel 722/724 IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
4. de totale uitgave te financieren met het Fonds Grootstedenbeleid.

Gelet op het bericht van bekendmaking van 23 december 2011,

Overwegende dat de Commissie van Aanbestedingen, in zitting van 22 maart 2011, vastgesteld heeft dat er geen enkele offerte ingediend werd voor deze opdracht.

Overwegende dat het past een nieuwe oproep uit te schrijven via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Overwegende dat de initiële voorwaarden van de opdracht niet in hoofdzaak niet veranderen.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

1. de nieuwe gunningswijze via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking goed te keuren.
2. de voorwaarden van de opdracht vast te leggen zoals heropgenomen in het bestek nr 2011/074bis.
3. de uitgave, geraamd op 151.000 €- BTW inbegrepen, vast te leggen op artikel 722/724 IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
4. de totale uitgave te financieren met het Fonds Grootstedenbeleid.

**SP 33.- Ecole 17 - Remplacement des menuiseries extérieures du rez-de-chaussée et du premier étage, façades à rue - Troisième phase - Approbation -- School 17 - Vervanging van het**

**buitenschrijnwerk op het gelijkvloers en de eerste verdieping,  
aan de straatgevels – Derde fase - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier ses articles 13 et 14- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;

Considérant que des travaux ont été entrepris depuis deux ans dans l'école 17 en vue de remplacer ses menuiseries et d'accroître les économies d'énergie ;

Considérant qu'il convient d'entamer la troisième phase de travaux ;

Considérant que cette phase de travaux consisterait au remplacement des menuiseries extérieures du rez-de-chaussée et du premier étage, côté façades à rue ;

Considérant qu'il serait procédé à la mise en place d'ensembles de fenêtres composés de profils à rupture thermique en aluminium laqué ;

Considérant que ces travaux seraient confiés au secteur privé, par une procédure d'adjudication publique;

Considérant que ce projet serait financé dans son entièreté par le Fonds pour la Politique des Grandes Villes (FPGV) ;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- D'approuver le projet relatif au remplacement des menuiseries métalliques à l'école 17 (phase 3).
- D'arrêter l'adjudication publique comme mode de passation du marché.
- De fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/029.
- D'approuver le texte de l'avis de marché à publier dans le bulletin des adjudications.
- D'imputer la dépense, estimée à 280.000€ TVAC, à l'article 722/724-IN-60/51.
- De financer la dépense par le subside FPGV.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid de artikelen 13 en 14 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat sinds twee jaar werken aan de gang zijn in school 17 met het oog op de vervanging van het schrijnwerk om energiebesparingen te bewerkstelligen;

Overwegende dat het aangewezen is de derde fase van deze werken aan te vatten;

Overwegende dat deze fase van werken zou bestaan uit de vervanging van het buitenschrijnwerk op het gelijkvloers en de eerste verdieping, aan de kant van de straatgevels;

Overwegende dat zal worden overgegaan tot de plaatsing van raamgehelen bestaande uit profielen in verlakt aluminium met thermische onderbreking;

Overwegende dat deze werken aan de privésector zouden worden toevertrouwd, bij openbare aanbesteding;

Overwegende dat dit project volledig zou worden gefinancierd door het Fonds voor het Grootstedenbeleid (FGSB);

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012 :

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

- Het ontwerp goed te keuren betreffende de vervanging van het metalen schrijnwerk van school 17 (fase 3)
- De openbare aanbesteding als gunningswijze van deze opdracht vast te leggen
- De voorwaarden van de opdracht vast te leggen zoals vermeld in het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/029
- De tekst van het in het Bulletin der Aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht goed te keuren
- De uitgave, geraamd op 280.000 € BTW inbegrepen, aan te rekenen op artikel 722/724-IN-60/51
- De kosten te financieren met de toelage van het FGSB.

**SP 34.- Adaptation des compteurs de gaz et d'électricité par Sibelga - Phase II - Pour information -- Aanpassing van de gas- en elektriciteitsmeters in de gemeentebouwen - Fase II - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu l'article 75 des statuts de l'Association Intercommunale Coopérative Sibelga ;

Considérant que la Commune est affiliée à l'Association Intercommunale Coopérative Sibelga; association de communes dans un but d'utilité publique et que cette intercommunale assure le service de la distribution de l'électricité sur le territoire des communes associées et l'exécution à prix coûtant des tâches annexes;

Considérant qu'il convient de faire procéder au remplacement des compteurs de gaz et d'électricité dans divers bâtiments communaux, afin de permettre de disposer d'un relevé électronique des consommations et de mieux les maîtriser;

Vu les devis introduits par l'intercommunale Sibelga déposés au dossier ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19 juin 2012 approuvant de confier à Sibelga une seconde phase d'adaptation des compteurs de gaz et d'électricité dans 21 bâtiments communaux ;

Considérant que le coût de l'opération s'élève à 16.631,87 €, TVA incluse, à financer par l'emprunt

Considérant que les crédits nécessaires figurent à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012

PREND POUR INFORMATION à l'unanimité

La délibération précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19 juin 2012

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op artikel 75 van de statuten van de Intercommunale Coöperatieve Vereniging Sibelga;

Overwegende dat de Gemeente aangesloten is bij de Intercommunale Coöperatieve Vereniging Sibelga, vereniging van gemeenten met als doel het openbaar nut en dat deze intercommunale de elektriciteitsdistributie op het grondgebied van de aangesloten gemeenten verzekert, evenals de uitvoering tegen kostprijs van de erbij horende taken;

Overwegende dat het zou passen over te gaan tot de vervanging van de gas- en elektriciteitsmeters in verschillende gemeentebouwen, zodanig dat men kan beschikken over een elektronisch overzicht van het verbruik en men het beter kan beheersen;

Gelet op de door de Intercommunale Sibelga ingediende en bij het dossier gevoegde kostenramingen;

Gelet op het Collegebesluit van 19 juni 2012 houdende goedkeuring om aan Sibelga een tweede fase van aanpassing van de gas- en elektriciteitsmeters in de gemeentebouwen toe te vertrouwen;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie 16.631,87 € - BTW inbegrepen - bedragen, te financieren met een lening;

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;

NEEMT TER INFORMATIE met eenparigheid van stemmen  
Voormeld Collegebesluit van 19 juni 2012.

#### **SP 35.- Projet de construction d'une crèche avenue Charbo - Mission d'architecte - Marché de services - Approbation -- Project betreffende de bouw van een crèche Charbolaan - Architectenopdracht - Opdracht van diensten - Goedkeuring**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 3, 4° (la nature des services est telle que les spécifications du marché ne peuvent être établies avec une précision suffisante pour permettre son attribution selon la procédure d'adjudication ou d'appel d'offres) ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que la plupart des crèches communales ont été rénovées ;

Considérant que de nouvelles crèches ont été construites ;

Considérant que la demande de places en crèche ne cesse d'augmenter ;

Considérant qu'aucune crèche n'est présente dans le quartier Plasky;

Considérant qu'un projet d'aménagement d'une crèche avait été envisagé avenue Plasky,

Considérant que les deux permis d'urbanisme qui avaient été introduits, pour ce projet, ont été annulés;

Considérant qu'une opportunité se présente actuellement avenue Charbo pour construire une crèche sur un terrain communal ;

Considérant qu'un marché de services serait lancé par procédure négociée avec publicité pour confier au secteur privé la conception du projet;

Considérant que l'administration a défini les grandes lignes du projet, à savoir :

- la construction d'une crèche de 48 lits avec un standard passif
- l'aménagement de toitures vertes,
- la plantation de haies afin de garantir l'intimité de la crèche avec le voisinage
- l'interdiction aux véhicules moteurs de se rendre dans l'enceinte de la crèche ;

Considérant que le montant estimé du marché "Mission d'études pour la construction d'une crèche avenue Charbo" s'élève à 162.809,91 € hors TVA ou 197.000 €, 21% TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée avec publicité ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, article 844/733IN-60/51 et sera financé par emprunt

Considérant qu'un subside de 500.000 € pourrait être obtenu pour la réalisation des travaux ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1er. d'approuver les exigences de la sélection qualitative comme mentionné dans l'avis de marché, et le montant estimé du marché "Mission d'études pour la construction d'une crèche avenue Charbo", établi par le Service Infrastructure. Le montant estimé s'élève à 162.809,91 € hors TVA ou 197.000 €, 21% TVA comprise.
2. de choisir la procédure négociée avec publicité comme mode de passation du marché
3. approuvant les conditions du marché fixées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/025
4. de compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.
5. d'imputer cette dépense au budget extraordinaire de l'exercice 2012, article 844/733IN-60/51.
6. De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.
7. de financer la dépense par l'emprunt

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid het artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 3, 4° (de aard van de diensten is zodanig dat de specificaties van de opdracht niet met voldoende nauwkeurigheid kunnen worden bepaald om de toewijzing toe te laten volgens de procedure van aanbesteding of offerteaanvraag) ;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het merendeel van de gemeentelijke crèches werd gerenoveerd;

Overwegende dat nieuwe crèches werden gebouwd;

Overwegende dat de vraag voor plaatsen in een crèche blijft stijgen;

Overwegende dat zich in de wijk Plasky geen enkele crèche bevindt;

Overwegende dat de inrichting van een crèche was voorzien in de Plasky laan;

Overwegende dat beide aanvragen om een stedenbouwkundige vergunning werden geannuleerd;

Overwegende dat zich nu een gelegenheid voordoet om op een gemeenteterrein in de Charbolaan een crèche te bouwen;

Overwegende dat een opdracht van diensten zou worden uitgeschreven bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking om aan de privésector het ontwerp van het project toe te vertrouwen;

Overwegende dat het bestuur de grote lijnen van het project heeft gedefinieerd, namelijk :

- de bouw van een crèche met 48 bedden, volgens een passiefstandaard
- de aanleg van groene daken
- de aanplanting van heggen om de intimiteit van de crèche ten opzichte van de burens te waarborgen
- het verbod dat motorvoertuigen zich binnen de site van de crèche zouden begeven;

Overwegende dat het ramingsbedrag van de opdracht "Studieopdracht voor de bouw van een crèche Charbolaan" 162.809,91 € buiten BTW belooft of 197.000 €, 21 % BTW inbegrepen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Overwegende dat het krediet dat deze uitgave toelaat ingeschreven is op de buitengewone begroting over 2012, artikel 844/733IN-60/51 en de kosten zouden worden gefinancierd met een lening;

Overwegende dat een toelage van 500.000 € zou kunnen worden bekomen voor de verwezenlijking van de werken;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

1. de vereisten voor de kwalitatieve selectie goed te keuren, zoals vermeld in het bericht van opdracht, evenals het ramingsbedrag van de opdracht "Studieopdracht voor de bouw van een crèche Charbolaan", opgesteld door de dienst Infrastructuur. Het geraamde bedrag belooft 162.809,91 € buiten BTW of 197.000 €, 21 % BTW inbegrepen;
2. de onderhandelingsprocedure met bekendmaking te kiezen als gunningswijze van de opdracht;
3. de voorwaarden van de opdracht goed te keuren zoals vastgesteld in het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/025

4. het standaardformulier voor publicatie op nationaal niveau in te vullen en op te sturen;
5. de uitgave aan te rekenen op de buitengewone begroting over 2012, op artikel 844/733IN-60/51;
6. dit raadsbesluit toe te sturen aan de dienst Toezicht, met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht
7. de kosten te financieren met een lening

**SP 36.- Achat et constitution d'une réserve de pieds en fonte et de planches pour les bancs publics des avenues Voltaire et Deschanel - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Aankoop en aanleggen van een voorraad gietijzeren onderstellen en planken voor de openbare banken Voltaire- en Deschanellaan - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 28 voix et 5 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 28 stemmen en 5 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que les bancs publics des avenues Voltaire et Deschanel sont fortement dégradés ;

Considérant que ces bancs peuvent être remplacés par les soins des services techniques communaux, moyennant l'acquisition des fournitures adéquates ;

Considérant qu'il est nécessaire de lancer deux marchés de fournitures auprès de fournisseurs spécialisés ;

Considérant que le premier marché porterait à la fois sur la conception d'un moule et la fourniture ultérieure des pieds en fonte sur base de ce moule ;

Considérant que le second marché porterait sur la fourniture de planches constituant les assises et les dos des bancs ;

Considérant que ces deux marchés prévoiraient également la constitution d'une petite réserve des différents éléments commandés afin de procéder à des réparations d'urgence si nécessaire ;

Considérant que le budget nécessaire à ces travaux, estimés à 95.000 € TVAC, est disponible à l'article 766/735-EQ-59/14 du budget extraordinaire 2012 ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12 juin 2012 :

1. · D'approuver le principe des marchés dont question sous rubrique.
2. · D'arrêter le mode de passation et les conditions des deux marchés sous rubrique: procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins six fournisseurs.
3. · D'imputer la dépense, estimée à 80.000€ TVAC pour le marché portant sur le moule et les pieds en fonte, et estimée à 15.000€ pour le marché portant sur les planches, à l'article 766/735-EQ-59/14 du budget

extraordinaire 2012.

4. · De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION par 28 voix et 5 abstentions

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12 juin 2012

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de openbare banken van de Voltaire- en de Deschanellaan erg beschadigd zijn;

Overwegende dat deze banken, mits de aankoop van het gepaste materiaal, kunnen worden vervangen door de gemeentelijke technische diensten;

Overwegende de noodzaak om twee opdrachten van leveringen uit te schrijven bij gespecialiseerde leveranciers;

Overwegende dat de eerste opdracht zowel het ontwerpen van de mal betreft, als de latere levering van de gietijzeren onderstellen op basis van deze mal;

Overwegende dat de tweede opdracht de levering van planken betreft, die de zitting en de rug van deze banken moeten vormen;

Overwegende dat beide opdrachten eveneens moeten voorzien in het aanleggen van een kleine voorraad van de verschillende bestelde elementen, zodat indien nodig dringende herstellingen kunnen worden uitgevoerd;

Overwegende dat het budget noodzakelijk voor deze werken, geraamd werd op 95.000 € BTW inbegrepen, beschikbaar op artikel 766/735-EQ-59/14 van de buitengewone begroting over 2012;

Gelet op het Collegebesluit van 12 juni 2012 houdende :

1. principiële goedkeuring van bovenvermelde opdrachten;
2. vaststelling van de gunningswijze en voorwaarden van beide opdrachten : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van minstens zes leveranciers;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 80.000 € BTW inbegrepen voor de opdracht betreffende de mal en de gietijzeren onderstellen, en geraamd op 15.000 € voor de opdracht betreffende de planken, op artikel 766/735-EQ-59/14 van de buitengewone begroting over 2012.
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE met 28 stemmen en 5 onthoudingen

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 juni 2012.

**SP 37.- Placement d'une isolation thermique souple et démontable sur les accessoires de chauffage de plusieurs bâtiments scolaires (phase I) - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Plaatsing van een soepele en afneembare warmte-isolatie op de verwarmingstoebereiden in verschillende gemeentegebouwen (fase 1) - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden -Ter informatie**



## **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité de faire procéder à l'isolation des éléments de chaufferies et accessoires de chauffage de plusieurs bâtiments scolaires ;

Considérant que dans une première phase, les écoles concernées sont : l'école 2, rue Quinaux 32/Gallait 131, l'athénée Fernand Blum - section Roodebeek, l'école 13, avenue de Roodebeek ainsi que le lycée Emile Max - sections Haecht et Dailly;

Considérant la nécessité de confier ces travaux à une entreprise spécialisée;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/026 établi par les services communaux ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 60.000 €;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 12 juin 2012 de :

1. approuver le principe de travaux relatifs au placement d'une isolation thermique souple et démontable sur les accessoires de chauffage de plusieurs bâtiments scolaires (phase I) ;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/026, après consultation de trois entreprises ;
3. imputer la dépense de 60.000 € aux crédits des articles 722/724-IN-60/51 et 731/724-IN-60/-51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

**PREND POUR INFORMATION à l'unanimité**

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12 juin 2012.

### **DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>a</sup> a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de noodzaak om werken te laten uitvoeren voor de isolatie van de elementen van de stookkamers en van de toebehoren voor de verwarmingsinstallaties in verschillende schoolgebouwen;

Overwegende dat in een eerste fase de betroffen scholen zijn : school 2, Quinauxstraat 32 / Gallaitstraat 131, het Atheneum Fernand Blum – afdeling Roodebeek, school 13, Roodebeeklaan, alsook het Emile Max Lyceum – afdelingen Haacht en Dailly;

Overwegende de noodzaak om deze werken aan een gespecialiseerd bedrijf toe te vertrouwen;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra//2012/026 opgesteld door de gemeentediensten;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 60.000 €;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 juni 2012 houdende:

1. principiële goedkeuring van de werken betreffende de plaatsing van een soepele en afneembare warmte-isolatie op de verwarmingstoebereiden in verschillende gemeentebouwen (fase 1);
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de overeenkomst: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/026, na raadpleging van drie ondernemingen;
3. aanrekening van de uitgave ten belope van 60.000 € op het krediet van de artikelen 722/724-IN-60/51 en 731/724-IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE met eenparigheid van stemmen

Voor genoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 juni 2012.

**SP 38.- Mise en place d'un guichet test avec vitrage de sécurité (feuilleté) équipé d'un hygiaphone dans la salle des guichets de l'Hôtel Communal - Mode de passation et fixation des conditions du marché -Pour information -- Inrichting van een testloket met veiligheidsglas (gelaagd) en voorzien van een hygiafoon in de loketenzaal van het Gemeentehuis - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**Mme Lejeune de Schiervel intervient**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;

Vu la récente agression d'un membre du personnel communal officiant au guichet de l'Hôtel Communal ;

Vu la faible protection offerte par lesdits guichets, et la volonté d'accroître cette protection *via* la mise en place d'un vitrage renforcé avec hygiaphone sur le guichet endommagé par l'agression (dans un premier temps) ;

Vu la volonté, à terme, de procéder à des travaux semblables sur l'entièreté des guichets si le renforcement du guichet endommagé montrait des résultats satisfaisants ;

Vu le procès-verbal du 5 juin 2012 par lequel le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. D'approuver le principe du marché dont question sous rubrique.
2. D'arrêter le mode de passation et les conditions du marché sous rubrique: procédure négociée sans publicité, aux conditions de l'annexe déposée au dossier.
3. D'approuver la consultation des trois firmes spécialisées proposées
4. D'imputer la dépense, estimée à 1.500€ TVAC, à l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
5. De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION à l'unanimité

LA DECISION DU COLLEGE DU 05/06/2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>o</sup>a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ze tot op heden gewijzigd werd.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de agressie aan het loket in het gemeentehuis waarvan een dienstdoend lid van het gemeentepersoneel onlangs het slachtoffer werd.

Gelet op de zwakke bescherming die de voornoemde loketten bieden en de wil om ze beter te beschermen door het plaatsen van versterkt glas met hygiaphone op het, door de aanval, beschadigde loket (in eerste instantie).

Gelet op de wens om, op termijn, over te gaan tot gelijkaardige werken voor alle loketten, indien de versterking van het beschadigde loket afdoende resultaten geeft.

Gelet op de beslissing van 5 juni 2012 waarbij het College van Burgemeester en Schepenen besluit :

1. het principe van voornoemde opdracht goed te keuren.
2. de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht vast te leggen: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van de bijlage neergelegd bij het dossier.
3. de raadpleging van de drie voorgestelde, gespecialiseerde firma's goed te keuren.
4. de uitgave, geraamd op 1.500 €- BTW inbegrepen, vast te leggen op artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
5. de uitgave te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE met eenparigheid van stemmen voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 05/06/2012.

**SP 39.- Ecole 13 - Ouverture d'une baie entre deux locaux - Mode de passation et conditions du marché - Pour information ==  
School 13 – Maken van een opening tussen twee lokalen – Gunningswijze en voorwaarden van de opdracht - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la configuration particulière d'une classe de l'école 13, scindée en deux locaux attenants ;

Considérant qu'il convient de percer une baie entre les locaux pour assurer la cohésion de la classe et faciliter le travail de l'enseignante ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux au secteur privé ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 12 juin 2012

1. d'arrêter le mode de passation du marché : procédure négociée sans publicité après consultation de cinq firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché selon les termes de la société proposant l'offre la plus avantageuse ;
2. d'imputer la dépense de 6.609,69 € à l'article 722/724-IN-60/-51;
3. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 12 juin 2012.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>o</sup> a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de specifieke vorm van een klas van school 13, opgesplitst in twee aan elkaar grenzende lokalen;

Overwegende dat het zou passen een opening tussen beide lokalen te voorzien om de cohesie van de klas te verzekeren en het werk van de onderwijzeres te vergemakkelijken;

Overwegende dat het noodzakelijk is om deze werken toe te vertrouwen aan de privé sector;

Gelet op de beslissing van het college van 12 juni 2012 waarbij het besluit :

1. in te stemmen met de gunningswijze van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking na raadpleging van vijf gespecialiseerde firma's;
2. de voorwaarden van de overeenkomst vast te leggen volgens de bepalingen van de onderneming die de voordeligste offerte voorlegt;
3. de uitgave van 6.609,69 € aan te rekenen op artikel 722/724-IN-60/-51;
4. de kosten te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE met eenparigheid van stemmen voornoemd Collegebesluit van 12 juni 2012,

**SP 40.- Travaux de remise en état faisant suite à un traitement contre l'humidité effectué dans un immeuble communal à appartements - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Herstellingswerken tengevolge van een antivocht behandeling uitgevoerd in een gemeentelijk appartementengebouw - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1<sup>a</sup> - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité de réaliser des travaux de remise en état faisant suite à un traitement contre l'humidité effectué dans un immeuble communal à appartements, sis Rue des Palais 195 à 1030 Schaerbeek;

Considérant la nécessité de confier au secteur privé ce marché de travaux;

Considérant que le budget nécessaire à ces travaux, estimés à 3.000 € TVAC, est disponible à l'article 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 29 mai 2012 :

1. · D'arrêter le mode de passation: procédure négociée sans publicité après consultation de trois sociétés spécialisées selon descriptif technique muni de références légales.
2. · D'imputer la dépense au crédit de l'article 124/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
3. · De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 29.05.2012

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de noodzaak om herstellingswerken te realiseren ten gevolge van een vochtbehandeling uitgevoerd in een gemeentelijk appartementsgebouw, gelegen Paleizenstraat 195 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende de noodzaak om deze opdracht van werken toe te vertrouwen aan de privésector;

Overwegende dat het budget noodzakelijk voor deze werken, geraamd op 3.000 € BTWI, beschikbaar is op artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012 ;

Gelet op het Collegebesluit van 29 mei 2012 :

Gelet op het Collegebesluit van 29 mei 2012 houdende :

1. vastlegging van de gunningswijze: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's, volgens de technische omschrijving voorzien van de wettelijke referenties;
2. aanrekening van de uitgave op het krediet van artikel 124/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
3. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE met eenparigheid van stemmen voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 29 mei 2012.

**SP 41.- Neutralisation de l'amiante présente dans les bâtiments communaux  
- Deuxième phase - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Neutraliseren van de asbest aanwezig in de gemeentebouwen – Tweede fase - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 6 abstentions == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen en 6 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 §, 1° a- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;

Vu l'inventaire d'amiante des différents bâtiments communaux réalisé en 2011 par une société spécialisée, dans le cadre du dossier Scha/Infra/2011/004;

Considérant qu'un programme de désamiantage a été arrêté et initié en 2011 ;

Considérant qu'il convient de lancer une nouvelle procédure de marché afin d'assurer la continuité de ce programme ;

Vu la nécessité de traiter les zones amiantées considérées comme prioritaires par ledit inventaire ;

Vu le projet à terme de neutraliser complètement l'amiante présente dans l'entièreté des bâtiments communaux ;

Considérant qu'en fonction du budget disponible cette année, le désamiantage sera effectué dans les zones prioritaires de 14 sites et bâtiments communaux ;

Vu le procès-verbal du 19 juin 2012 par lequel le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

- D'approuver le principe du marché dont question sous rubrique.
- D'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité avec consultation de six firmes spécialisées selon le CSC Scha/Infra/2012/009.
- D'imputer la dépense, estimée à 80.000€ TVAC, aux articles 751/724-IN-60/51, 104/724-IN-60/51, 722/724-IN-60/51, 731/724-IN-60/51, et 735/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012.
- De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION par 27 voix et 6 abstentions

LA DECISION DU COLLEGE DU 19/06/2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ze tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de asbestinventaris van de verschillende gemeentegebouwen, opgesteld in 2011 door een gespecialiseerd bedrijf, in het kader van het dossier Scha/Infra/2011/004;

Overwegende dat een programma voor asbestverwijdering werd goedgekeurd en opgestart in 2011;

Overwegende dat het aangewezen is een nieuwe overheidsopdracht uit te schrijven om de continuïteit van het programma te verzekeren;

Overwegende de noodzaak om de door genoemde inventaris als prioritair beschouwde asbestzones te behandelen;

Overwegende het project om op termijn de asbest uit alle gemeentegebouwen te verwijderen;

Overwegende dat in functie van het dit jaar beschikbare budget de asbestverwijdering uitgevoerd zal worden in de prioritaire zones van 14 gemeentesites en –gebouwen;

Gelet op het Collegebesluit van 19 juni 2012 houdende :

- Goedkeuring van het principe van bovenvermelde opdracht;
- Vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van deze opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking na raadpleging van zes gespecialiseerde firma's, volgens het bijzonder bestek

Scha/Infra/2012/009;

- Aanrekening van de uitgave, geraamd op 80.000 € BTWI, op de artikelen 751/724-IN-60/51, 104/724-IN-60/51, 722/724-IN-60/51, 731/724-IN-60/51 en 735/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
- Financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE met 27 stemmen en 6 onthoudingen voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012.

**SP 42.- Espace multisports Stephenson - Installation d'un système de sécurisation - Marché de travaux - Mode de passation et appel à la concurrence - Approbation ==- Polyvalente sportruimte Stephenson – Installatie van een beveiligingssysteem – Opdracht van werken – Gunningswijze en oproep tot mededinging - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour et particulièrement les articles 10 § 2.15.17.18.20.21 et 22

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 3 avril 2012 relative à la sécurisation et à l'ouverture de l'espace multisports Stephenson;

Considérant que l'espace multisports Stephenson est fréquenté par de nombreux jeunes adolescents durant la nuit;

Considérant que cela provoque des nuisances sonores qui dérangent le quartier;

Considérant que des cadenas ont été posés sur la grille d'entrée mais ont été aussitôt vandalisés ;

Vu le projet de sécurisation comprenant l'installation d'une ventouse électrique sur la serrure

Considérant qu'un filet sera posé, ultérieurement, au dessus de l'aire multisports ;

Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 19 juin 2012 par laquelle il décide

1. arrêter le mode de passation et les conditions du marché pour l'installation d'une ventouse électrique, soit la procédure négociée sans publicité

2. approuver le nom des entreprises à consulter, la date d'ouverture des offres au 29 juin 2012 ;

3. approuver les modalités d'imputation de la dépense estimée à 5.000 € TVAC à l'article 764/724 IN- 60/51 et le financement, par l'emprunt ;

PREND POUR INFORMATION à l'unanimité la décision du collège du 19 juin 2012.



## DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1<sup>a</sup> - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd, en inzonderheid de artikelen 10 § 2.15.17.18.20.21 en 22;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals ze tot op heden gewijzigd werd.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 3 april 2012 betreffende de beveiliging en de opening van de polyvalente sportruimte Stephenson.

Overwegende dat de polyvalente sportruimte Stephenson 's nachts vaak bezocht wordt door een groot aantal adolescenten.

Overwegende dat dit storende geluidshinder veroorzaakt in de wijk.

Overwegende dat er hangsloten geplaatst werden op het ingangshek maar die werden meteen vernield.

Gelet op het beveiligingsproject om een elektrische zuignap te installeren op het slot.

Overwegende dat er, later, een net geplaatst zal worden boven de polyvalente sportruimte.

Gelet op de beslissing van 19 juni 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen houdende goedkeuring van :

1. de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht voor de installatie van een elektrische zuignap, hetzij via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

2. de namen van de te raadplegen firma's en de datum van opening van de offertes op 29 juni 2012.

3. de wijze van vastleggen van de uitgave, geraamd op 5.000,00 €- BTW inbegrepen, op artikel 764/724-IN-60/51 en de financiering met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE met eenparigheid van stemmen het besluit van het College van 19 juni 2012.

**SP 43.- Ecole Chazal - Rénovation énergétique du bâtiment le plus ancien - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation ==- School Chazal - Energetische renovatie van het oudste gebouw - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

### DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 novembre 2009 de confier au secteur privé une mission d'architecture en vue d'établir le projet de travaux pour la transformation du bâtiment le plus ancien de l'école Chazal pour atteindre les normes de basse énergie ;

Vu la délibération du 25 novembre 2011 par laquelle le conseil communal prend pour information la décision précitée du Collège ;

Vu le projet établi par le bureau d'architectes privé, référencé Scha/Infra/2011/022, qui prévoit principalement :

- L'isolation extérieure du bâtiment par le placement de briques de parement sur trois façades, remplacement des châssis au niveau de la façade vitrée et pose d'une ossature en bois sur celle-ci
- L'enlèvement des couvre-murs intérieurs pourris et remplacement par une isolation adéquate
- Les travaux de renforcement de la structure de la toiture
- L'isolation de la toiture au moyen de plaques isolantes en verre cellulaire
- Le renouvellement de l'éclairage dans tout le bâtiment
- Le placement de panneaux photovoltaïques en toiture
- Le remplacement des faux-plafonds, création de compartimentage et de sas.
- Le placement d'un système de ventilation à double flux
- Le remplacement partiel des installations de chauffage

Considérant que le coût des travaux est estimé à 900.000 €, en incluant la révision des prix, la TVA et une marge pour imprévus ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 751/722-IN-60/51 du budget 2012;

Considérant qu'un subside de 75.000 € pourrait être obtenu de l'IBGE dans le cadre de ce projet de bâtiment exemplaire et que la majeure partie de la dépense devra être financée par emprunt;

DECIDE à l'unanimité

1. D'approuver le projet de travaux de transformation de l'ancien bâtiment de l'école Chazal pour atteindre les normes de basse énergie, comprenant le cahier spécial des charges, les métrés récapitulatif et estimatif, les plans et le plan de sécurité et de santé ;
2. De choisir l'adjudication publique comme mode de passation du marché ;
3. De fixer les conditions du marché selon le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2011/022;
4. d'imputer la dépense totale, estimée à 900.000 €, sur le crédit figurant à l'article 751/722-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012
5. de financer la dépense essentiellement par l'emprunt, déduction faite d'un éventuel subside de l'IBGE de l'ordre de 75.000 €

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het Collegebesluit van 10 november 2009 om aan de privésector een architectenopdracht toe te vertrouwen met het oog op de transformatie van het oudste gebouw van de school Chazal voor het bereiken van de lage energienormen;

Gelet op het raadsbesluit van 25 november 2011, waarbij de gemeenteraad bovenvermeld Collegebesluit ter informatie neemt;

Gelet op het ontwerp opgemaakt door het privéarchitectenbureau, met als referentie Scha/Infra/022, dat voornamelijk voorziet in :

- De buitenisolatie van het gebouw door de plaatsing van parementbakstenen aan drie gevels, vervanging van de ramen ter hoogte van de beglaasde gevel en plaatsing van een houten frame hierop

- De verwijdering van de verrotte binnenmuurbekledingen en vervanging door een aangepaste isolatie

- De versteviging van de dakstructuur

- De isolatie van het dak met behulp van isolerende platen van cellenglas

- De vernieuwing van de verlichting in het volledige gebouw

- De plaatsing van zonnepanelen op het dak

- De vervanging van de verlaagde plafonds, creatie van een compartimentering en een sas

- De plaatsing van een ventilatiesysteem met dubbele flux

- De gedeeltelijke vervanging van de verwarmingsinstallaties

Overwegende dat de kosten voor deze werken werden geraamd op 900.000 €, met inbegrip van de prijsherziening, de BTW en een marge voor onvoorziene omstandigheden;

Overwegende dat de noodzakelijke kredieten ingeschreven zijn op artikel 751/722-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;

Overwegende dat een toelage van 75.000 € zou kunnen worden bekomen van het BIM in het kader van dit project aangaande een voorbeeldgebouw en dat het grootste gedeelte van de uitgave zou worden gefinancierd met een lening;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

1. het project goed te keuren betreffende de transformatie van het oudste gebouw van school Chazal met het oog op het bereiken van de lage energienormen, omvattende het bijzonder bestek, de samenvattende meetstaat en de kostenraming, de plannen en het veiligheids- en gezondheidsplan;
2. de openbare aanbesteding te kiezen als gunningswijze van de opdracht;
3. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen volgens het bijzonder bestek met als referentie Scha/Infra/2011/022;
4. de totale uitgave, geraamd op 900.000 €, aan te rekenen op het krediet ingeschreven op artikel 751/722-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012.
5. de kosten hoofdzakelijk te financieren met een lening, mits aftrek van een eventuele toelage van het BIM van ongeveer 75.000 €.

**SP 44.- Groupe Scolaire Josaphat/Ruche - Restauration des façades du préau - Mode de passation et conditions du marché - Approbation -=- Scholengroep Josafat/Bijenkorf - Restauratie van de gevels van de overdekte speelplaats - Gunningwijze en voorwaarden van de opdracht - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment les articles 234 et 236 relatifs aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 16 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 1999 référencé 2264-0054/0, classant comme ensemble le complexe formé par « l'Ecole communale N° 1 », le gymnase et l'ancienne école industrielle (ensemble fonctionnel) ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 28 août 2007 désignant le bureau d'architecture pour le marché de conception du dossier "Restauration des façades A2 et B2 du préau du Groupe Scolaire Josaphat/Ruche";

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 29 juillet 2008 chargeant un bureau d'études d'essais de restauration, recommandés par la Direction des Monuments et Sites, en concertation avec le bureau d'architecture précité, afin de déterminer la méthode de restauration la plus adéquate ;

Considérant que la totalité des travaux de restauration des façades de l'école susmentionnée consiste en trois projets différents ;

Considérant que les travaux de restauration des trois façades à rue ont été attribués en séance du Collège du 28 décembre 2007 et ont été exécutés ;

Considérant que les travaux de restauration des façades A1-A3-B1 et B3 ont été attribués en séance du Collège du 7 décembre 2010 et sont actuellement en cours ;

Considérant que ces deux projets ont été traités prioritairement en raison de la forte dégradation de ces façades – fissures importantes ;

Considérant qu'entretemps le projet visant les autres façades est finalisé et, dans ce cadre, le cahier spécial des charges N° Scha/Infra/2012/015 a été établi par le bureau d'architecture désigné;

Vu le Permis d'Urbanisme du 3 novembre 2011 ;

Considérant que ce projet comporte les travaux suivants :

o la restauration des façades métalliques du grand préau dans les cours intérieures (façades A2 et B2) ;

o la protection des éléments métalliques des façades C1, C2, C4, D1, D3, D4, E1, E2, E3, E4, F1, F2, F3, F4, G1, G2 en G3, indiqués sur les plans ;

o la mise en place de dispositifs contre les pigeons sur toutes les façades.

Considérant que le coût des travaux est estimé à 1.000.000 €, y compris la révision des prix, la TVA et une marge pour imprévus, conformément à la circulaire régionale du 2 août 2006 ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres général;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012;

DECIDE : à l'unanimité

1. d'approuver le projet concernant la "Restauration des façades A2 et B2 du préau du Groupe Scolaire Josaphat/Ruche", comprenant le cahier spécial des charges, les métrés récapitulatif et estimatif, les plans et le plan de sécurité et de santé ;
2. de choisir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché ;

3. d'approuver le texte de l'avis de marché, joint au dossier, à publier dans le Bulletin des Adjudications ;
4. d'imputer la dépense, estimée à 1.000.000 €, à l'article 722/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012 ;
5. de financer la dépense, à concurrence de 80 % avec les subsides régionales et la part communale avec un emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid de artikelen 234 en 236, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 april 1999 met als referentie 2264-0054/0, houdende de bescherming van het complex gevormd door de "Gemeenteschool nr. 1", de turnzaal en de voormalige nijverheidsschool (functioneel geheel);

Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 28 augustus 2007 betreffende de gunning van de ontwerpopdracht "Restauratie van de gevels A2 en B2 van de overdekte speelplaats van de Scholengroep Josafat/Bijenkorf" aan een architectenbureau;

Gelet op het collegebesluit van 29 juli 2008 waarbij een studiebureau belast werd met restauratietests, aangeraden door de Directie van Monumenten en Landschappen in samenspraak met het voornoemde architectenbureau, om zo de meest adequate restauratiemethode te bepalen.;

Overwegende dat de totaliteit van de restauratiewerken van de gevels van de bovengenoemde school uit drie verschillende projecten bestaat;

Overwegende dat de werken betreffende de restauratie van de drie gevels aan de straatzijde gegund werden in de collegezitting van 28 december 2007 en uitgevoerd zijn;

Overwegende dat de restauratiewerken aan de gevels A1-A3-B1 en B3 gegund werden in de collegezitting van 7 december 2010 en in uitvoering zijn;

Overwegende dat deze twee projecten prioritair behandeld werden omwille van de sterke aantasting van de gevels – met belangrijke barsten tot gevolg;

Overwegende dat inmiddels het ontwerp van het laatste project met betrekking tot de overige gevels afgerond is en in dat kader een bijzonder bestek met nr. Scha/Infra/2012/015 werd opgesteld door het aangeduide architectenbureau;

Gelet op de Stedenbouwkundige Vergunning van 3 november 2011;

Overwegende dat dit project de volgende werken omvat:

- de restauratie van de metalen gevels van de grote overdekte speelplaats op de binnenkoer (gevels A2 en B2);
- de bescherming van de metalen elementen van de gevels C1, C2, C4, D1, D3, D4, E1, E2, E3, E4, F1, F2, F3, F4, G1, G2 en G3, aangeduid op de plannen;
- het aanbrengen van voorzieningen tegen duiven aan alle gevels.

Overwegende dat de kosten voor deze werken werden geraamd op 1.000.000 €, prijsherziening, BTW en marge voor onvoorziene omstandigheden inbegrepen, overeenkomstig de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat het krediet dat deze opdracht toelaat, ingeschreven is op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;

**BESLUIT** : met eenparigheid van stemmen

1. het project goed te keuren betreffende de "Restauratie van de gevels A2 en B2 van de overdekte speelplaats van de Scholengroep Josafat/Bijenkorf", omvattende het bijzonder bestek, de samenvattende meetstaat, de kostenraming, de plannen en het veiligheids- en gezondheidsplan;
2. de algemene offerteaanvraag te weerhouden als gunningswijze van de opdracht;
3. de tekst van het bij het dossier gevoegde en in het Bulletin der Aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht goed te keuren;
4. de uitgave, geraamd op 1.000.000 EUR, aan te rekenen op artikel 722/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
5. de kosten, naar rato van 80 %, te financieren met de gewestsubsidies en het gemeentelijk aandeel in de uitgave met een lening.

#### **Voirie == Wegen**

**SP 45.- Signalisation horizontale - Marquages routiers aux produits thermoplastiques - Pour information == Horizontale signalisatie - Wegmarkeringen door middel van thermoplastische producten - Ter informatie**

#### **DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 6 abstentions == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen en 6 onthoudingen

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant qu'il y a lieu de lancer un appel à la concurrence en vue de la désignation d'un adjudicataire pour les marquages routiers aux produits thermoplastiques;

Vu la décision du 05 juin 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de travaux : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/022;
3. d'imputer la dépense estimée à 80.000,- € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;

4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION : par 27 voix et 6 abstentions  
la décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 05 juin 2012.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a)  
- betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het past een oproep tot mededinging uit te schrijven voor de aanduiding van een aannemer voor het aanbrengen van de wegmarkeringen door middel van thermoplastische producten;

Gelet op de beslissing van 05 juni 2012 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. de wijze van gunnen van de werkenopdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van minstens drie gespecialiseerde firma's

2. De voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2012/022;

3. de uitgave geraamd op 80.000,- € aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;

4. de uitgave te financieren met een lening;

NEEMT VOOR INFORMATIE : met 27 stemmen en 6 onthoudingen  
het voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 5 juni 2012.

**SP 46.- Réalisation de divers aménagements de voirie - Création de plateaux, placement de ralentisseurs de vitesse, d'oreilles de trottoirs, d'aménagements pour les personnes à mobilité réduite et raccordement d'avaloirs à l'égout public - Pour approbation -**  
**=- Verwezenlijking van verscheidene weginrichtingen -**  
**Inrichting van plateaus, verkeersdrempels, voetpadoren, inrichtingen voor personen met beperkte mobiliteit en aansluiting van straatkolken op de openbare riolering - Ter goedkeuring**

#### DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 – en particulier son article 17 § 2, 2° b) relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu sa décision du 30 mars 2011 par laquelle il fixe les conditions du marché relatif à la réalisation de divers aménagements de voirie et choisit l'adjudication publique comme mode de passation du marché;

Vu la lettre du 26 mai 2011 par laquelle le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nous signale que la délibération du Conseil communal du 30 mars 2011 est devenue exécutoire par expiration du délai;

Vu la décision du collège du 08 novembre 2011 par laquelle il désigne l'adjudicataire pour la réalisation de divers aménagements de voirie, conformément aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/002 et de son offre du 1<sup>er</sup> septembre 2011 au montant de 236.765,15 € (adjudication publique du 1<sup>er</sup> septembre 2011);

Considérant que le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/002 prévoyait la possibilité de répéter le présent marché, conformément à l'article 17 § 2, 2°, b) de la loi du 24 décembre 1993, lequel précise que "des travaux ou services nouveaux consistant dans la répétition d'ouvrages ou services similaires sont attribués à l'adjudicataire d'un premier marché par le même pouvoir adjudicateur, à condition que ces travaux ou services soient conformes à un projet de base et que ce projet ait fait l'objet d'un premier marché passé par adjudication ou sur appel d'offres";

Considérant que les travaux exécutés par l'adjudicataire du marché 2011 ont donné entière satisfaction;

Vu le courrier adressé en date du 09 mai 2012 à l'adjudicataire afin de lui demander s'il accepte de reconduire le marché 2012 aux conditions de son offre du 1<sup>er</sup> septembre 2011 et moyennant l'application de la révision des prix ;

Vu la lettre du 29 mai 2012 par laquelle celui-ci a marqué son accord sur la reconduction du marché ;

Considérant que le montant maximum des travaux commandés sera inférieur ou égal à 320.000 €, tva incluse ;

DECIDE à l'unanimité

1. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché 2012 relatif à la réalisation d'aménagements divers en voirie, procédure négociée sans publicité, conformément à l'article 17 § 2, 2° b) de la loi du 24 décembre 1993 (ouvrages répétés), aux conditions du cahier spécial des charges joint Scha/Infra/2011/002 et de l'offre du 1<sup>er</sup> septembre 2011, moyennant application de la révision des prix;
2. d'imputer la dépense, estimée à 320.000 €, tva, à l'article 421/735-IN 60/53 du budget extraordinaire de 2012;
3. de financer les débours par un emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 2°, b) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals ze tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd.

Gelet op het besluit van 30 maart 2011 waarbij hij de voorwaarden voor de opdracht betreffende de diverse aanleggingen van wegen vastlegt en de openbare aanbesteding kiest als gunningswijze voor de opdracht.



Gelet op de brief van 26 mei 2011 waarbij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ons meedeelt dat het besluit van de gemeenteraad van 30 maart 2011 is uitvoerbaar geworden door het verrijken van de termijn.

Gelet op de beslissing van het College van 08 november 2011 waarbij de aannemer aangeduid wordt voor de realisatie van diverse heraanleggingen van wegen, overeenkomstig de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2011/002 en zijn offerte van 1 september 2011 ten belope van 236.765,15 € (openbare aanbesteding van 1 september 2011).

Overwegende dat het bestek Scha/Infra/2011/002 de mogelijkheid voorzag om deze overeenkomst te hernieuwen, in overeenstemming met artikel 17§2,2°,b) van de wet van 24 december 1993, dat preciseert dat: « nieuwe werken of diensten, bestaande uit de herhaling van soortgelijke werken of diensten, aan de aannemer die de eerste opdracht kreeg, dienen toegewezen te worden door dezelfde aanbestedende overheid, op voorwaarde dat deze werken of diensten overeenstemmen met een basisontwerp en dat dit ontwerp het voorwerp uitmaakte van een eerste opdracht, gegund na aanbesteding of offerteaanvraag »

Overwegende dat het studie bureau Wegen tevreden is, over de werken, uitgevoerd in 2011.

Gelet op de brief, op datum van 09 mei 2012, gericht aan de aannemer waarbij hem gevraagd wordt of hij de opdracht in 2012 wil verder zetten aan de voorwaarden van zijn offerte van 1 september 2011 en met toepassing van de prijsherziening.

Gelet op de brief van 29 mei 2012 waarbij hij zich akkoord verklaart om de overeenkomst verder te zetten.

Overwegende dat het maximum bedrag van de bestelde werken lager of gelijk is aan 320.000 €, btw inbegrepen;

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

1. de wijze van gunnen en de voorwaarden van de opdracht 2012 goed te keuren, betreffende de realisatie van diverse heraanleggingen van wegen: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking overeenkomstig artikel 17 §2, 2°, b) van de wet van 24 december 1993 (herhaalde werken), aan de voorwaarden van het bijgevoegde bestek Scha/Infra/2011/002 en van offerte van 1 september 2011, mits toepassing van de prijsherziening.
2. de uitgave, geraamd op 320.000 €, btw inbegrepen, aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
3. de uitgave te financieren met een lening.

**SP 47.- Entretien des chaussées - Remise en état des revêtements hydrocarbonés - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation -- Onderhoud der wegen - Herstelling van de Koolwaterstofhoudende bekledingen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 – en particulier son article 17 § 2, 2°, b) relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu sa décision du 30 mars 2011 par laquelle il fixe les conditions du marché relatif à l'entretien des chaussées et à la remise en état des revêtements hydrocarbonés et choisit l'adjudication publique comme mode de passation du marché ;

Vu la lettre du 1<sup>er</sup> juin 2011 par laquelle le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nous signale que la délibération du Conseil communal du 30 mars 2011 est devenue exécutoire par expiration du délai;

Vu la décision du collège du 11 octobre 2011 par laquelle il désigne l'adjudicataire pour l'exécution des travaux d'entretien des chaussées et de remise en état de revêtements hydrocarbonés, conformément aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/010 et de son offre du 1<sup>er</sup> septembre 2011 au montant de 704.503,07 € (adjudication publique du 1<sup>er</sup> septembre 2011) ;

Considérant que le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/010 prévoyait la possibilité de répéter le présent marché, conformément à l'article 17 § 2, 2°, b) de la loi du 24 décembre 1993, lequel précise que « des travaux ou services nouveaux consistant dans la répétition d'ouvrages ou services similaires sont attribués à l'adjudicataire d'un premier marché par le même pouvoir adjudicateur, à condition que ces travaux ou services soient conformes à un projet de base et que ce projet ait fait l'objet d'un premier marché passé par adjudication ou sur appel d'offres»;

Considérant que les travaux exécutés par l'adjudicataire du marché 2011 ont donné entière satisfaction ;

Vu le courrier adressé en date du 09 mai 2012 à l'adjudicataire afin de lui demander s'il accepte de reconduire le marché aux conditions de son offre du 1<sup>er</sup> septembre 2011 et moyennant l'application de la révision des prix ;

Vu la lettre du 29 mai 2012 par laquelle celui-ci a marqué son accord sur la reconduction du marché ;

Considérant que le montant maximum des travaux commandés sera inférieur ou égal à 600.000 €, tva incluse ;

DECIDE à l'unanimité

1. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché 2012 relatif à l'entretien des chaussées – remise en état des revêtements hydrocarbonés, procédure négociée sans publicité, conformément à l'article 17 § 2, 2° b) de la loi du 24 décembre 1993 (ouvrages répétés), aux conditions du cahier spécial des charges joint Scha/Infra/2011/010 et de l'offre du 1<sup>er</sup> septembre 2011, moyennant l'application de la révision des prix;
2. d'imputer la dépense, estimée à 600.000 €, tvac, à l'article 421/735 IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
3. de financer les débours par un emprunt.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 2°, b) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten; zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken; zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken; zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van 30 maart 2011 waarbij hij de voorwaarden voor de opdracht betreffende het onderhoud van de wegen en de herstelling van de koolwaterstofhoudende bekledingen vastlegt en de openbare aanbesteding kiest als gunningswijze voor de opdracht.

Gelet op de brief van 01 juni 2011 waarbij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ons meedeelt dat het besluit van de gemeenteraad van 30 maart 2011 is uitvoerbaar geworden door het verrijken van de termijn.

Gelet op de beslissing van het College van 11 oktober 2011 waarbij de aannemer aangeduid wordt voor het onderhoud van de wegen en de herstelling van de koolwaterstofhoudende bekledingen, overeenkomstig de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2011/010 en zijn offerte van 1 september 2011 ten belope van 704.503,07 € (openbare aanbesteding van 1 september 2011).

Overwegende dat het bestek Scha/Infra/2011/010 de mogelijkheid voorzag om deze overeenkomst te hernieuwen, in overeenstemming met artikel 17§2,2°,b) van de wet van 24 december 1993, dat preciseert dat: « nieuwe werken of diensten, bestaande uit de herhaling van soortgelijke werken of diensten, aan de aannemer die de eerste opdracht kreeg, dienen toegewezen te worden door dezelfde aanbestedende overheid, op voorwaarde dat deze werken of diensten overeenstemmen met een basisontwerp en dat dit ontwerp het voorwerp uitmaakte van een eerste opdracht, gegund na aanbesteding of offerteaanvraag »

Overwegende dat de werken uitgevoerd door de aannemer van de opdracht in 2011 gehele voldoening hebben gegeven;

Gelet op de brief, op datum van 09 mei 2012, gericht aan de aannemer waarbij hem gevraagd wordt of hij de opdracht wil verder zetten aan de voorwaarden van zijn offerte van 1 september 2011 en met toepassing van de prijsherziening.

Gelet op de brief van 29 mei 2012 waarbij hij zich akkoord verklaart om de overeenkomst verder te zetten.

Overwegende dat het maximum bedrag van de bestelde werken lager of gelijk is aan 600.000 €, btw inbegrepen;

**BESLUIT** : met eenparigheid van stemmen

1. de wijze van gunnen en de voorwaarden van de opdracht 2012, betreffende het onderhoud van de wegen en de herstelling van de koolwaterstofhoudende bekledingen, toe te wijzen aan de firma aangeduid in 2011, via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking overeenkomstig artikel 17 §2, 2°, b) van de wet van 24 december 1993 (herhaalde werken), aan de voorwaarden van het bijgevoegde bestek Scha/Infra/2011/010 en van de offerte van 1 september 2011, met toepassing van de prijsherziening.
2. de uitgave, geraamd op 600.000,- €, btw inbegrepen, aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
3. de kosten te financieren met een lening.

#### **Gestion Immobilière -- Vastgoedbeheer**

**SP 48.- Mandat de gestion à ASIS pour la gestion locative de 25 logements communaux – Pour information -- Beheersmandaat aan Asis voor 25 gemeentelijke woningen - Ter informatie (voir annexes - zie bijlage)**

**M. Van Gorp et Mme Lejeune de Schiervel interviennent**

**M. le Bourgmestre répond.**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 26 voix contre 6 et 1 abstention -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen tegen 6 en 1 onthouding

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu sa délibération du 22 décembre 2010 ;

Vu la convention conclue le 14 septembre 2009, portant les modalités d'un mandat de gestion test pour une durée de 15 mois, à titre non onéreux, sur un échantillon de 25 logements,

Considérant que l'expérience a été reconduite pour un an,

Considérant que cette expérience a permis d'identifier une série d'obstacles et de solutions à apporter;

Considérant toutefois que le projet n'est pas mûr,

Considérant qu'il est également nécessaire de régulariser la situation actuelle en confirmant pour autant que de besoin le mandat du 1/1 au 30/06/2012 et en prolongeant le mandat de gestion pour la période du 01/07 au 31/12/2012 ;

Vu le projet de convention, joint en annexe

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 12 juin 2012;

DECIDE par 26 voix contre 6 et 1 abstention

De confirmer pour autant que de besoin le mandat du 1/1 au 30/06/2012 et de prolonger le mandat de gestion pour la période du 01/07 au 31/12/2012 ;

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op zijn beraadslaging van 22 december 2010;

Gelet op de overeenkomst dd 14 september 2009, waarbij het beheer van 25 woningen gedurende 15 maanden, zonder vergoeding en bij wijze van test, toevertrouwd werd aan de vzw ASIS;

Overwegende dat de oorspronkelijke proef verlengd wordt voor een termijn van één jaar ;

Overwegende dat deze test het mogelijk maakt om hinderpalen te onderscheiden en een aantal oplossingen te bepalen;

Overwegende dat het project niet afgelopen is,

Overwegende dat het ook noodzakelijk is om de huidige situatie te regulariseren door het mandaat voor de periode van 01/01 tot 30/06/2012 te bevestigen en het beheersmandaat voor de periode van 01/07 tot 31/12/2012 te verlengen;

Gelet op het bij het dossier gevoegd ontwerp van overeenkomst;

Op voorstel van het College van Burgmeester en Schepenen dd 12 juni 2012;

BESLIST met 26 stemmen tegen 6 en 1 onthouding

het mandaat voor de periode van 01/01 tot 30/06/2012 te bevestigen en het beheersmandaat voor de periode van 01/07 tot 31/12/2012 te verlengen;

\* \* \* \*

**M. Verzin entre en séance -- De heer Verzin treedt ter vergadering.**

\* \* \* \*

**SP 49.- Contrat de quartier durable "Helmet" – Convention de mise à disposition des immeubles communaux situés rue des Plantes, 126 et Rue Linné, 140 au Foyer schaarbeekois -- Duurzaam Wijcontract "Helmet" - Overeenkomst van ter beschikkingstelling van de gemeentelijke panden gelegen Plantenstraat, 126 en Linnéstraat, 140 aan de Schaarbeekse Haard**

**(voir annexes - zie bijlage)**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu l'ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette ordonnance tel que modifié par l'arrêté du 11 septembre 2001

Vu sa délibération du 27.10.2010 approuvant le programme du Contrat de Quartier durable « Helmet »

Vu la décision du 16.12.2010 par laquelle le Gouvernement de la région bruxelloise a approuvé le programme du Contrat de Quartier durable « Helmet »

Vu l'opération relative à l'équipement du Square Apollo et du réaménagement d'un espace public convivial, d'une part et d'autre part, de l'échange de locaux entre 50% des socles du Square Apollo (Foyer schaarbeekois) et des immeubles communaux sis rue des Plantes, 126 et rue Linné, 140

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19.06.2012

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE : à l'unanimité

de marquer son accord sur la convention de mise à disposition des biens communaux sis rue des Plantes, 126 et rue Linné, 140 au Foyer Schaarbeekois dans le cadre du Contrat de quartier durable Helmet dans l'attente de la finalisation de ce dossier de transfert de propriétés et afin de ne pas laisser les deux immeubles communaux ( 4 appartements) inoccupés.

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de organieke Ordonnantie van 7 oktober 1993 voor de herwaardering van de wijken

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 inzake de uitvoering van deze ordonnantie zoals gewijzigd door het besluit van 11 september 2001

Gelet op haar beraadslaging dd. 27.10.2010 goedkeurend het programma van het Wijkcontract duurzame "Helmet"

Gelet op het besluit van 16.12.2010 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract duurzaam "Helmet" goedkeurt

Gelet op de operatie met betrekking tot de uitrusting van Apollosquare en de heraanleg van een aangename openbare ruimte, enerzijds en de uitwisseling van lokalen tussen 50% van de sokkels van de Apollosquare (Schaarbeekse Haard) en de gemeentelijke panden gelegen Plantenstraat, 126 en Linnéstraat, 140, anderzijds

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 19.06.2012

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

akkoord te gaan met de overeenkomst van terbeschikkingstelling van de gemeentelijke panden gelegen Plantenstraat, 126 en Linnéstraat, 140 aan de Schaarbeekse Haard in het kader van het duurzame Wijkcontract "Helmet" in afwachting van de voltooiing van dit dossier van eigendomsoverdracht en teneinde de twee gemeentelijke panden (4 appartementen) niet ongebruikt te laten;

#### Urbanisme ==- Stedenbouw

**SP 50.- Modification partielle du Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS) –**

**Avis de la Commune de Schaarbeek ==- Ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan (GBP) - Advies van de Gemeente Schaarbeek**

**(voir annexes - zie bijlage)**

**Mme Jodogne expose le point**

**M. Grimberghs intervient**

**Mme Jodogne répond**

#### DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 30 voix et 3 abstentions ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 30 stemmen en 3 onthoudingen

## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

Vu les articles 23 et suivants du Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT), adopté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 avril 2004, tel que modifié jusqu'à présent ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001 adoptant le Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS);

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2011 adoptant le projet de modification partielle du Plan Régional d'Affectation du Sol ;

Attendu que ce projet de modification partielle du PRAS, y compris le rapport sur les incidences environnementales, fait l'objet d'une enquête publique de 60 jours qui se déroule du 15 mai au 13 juillet 2012 inclus ;

Considérant que la modification du PRAS, baptisé « PRAS démographique », poursuit les objectifs principaux suivants :

- répondre à la pénurie de logements et au défi de l'essor démographique en assurant la cohabitation harmonieuse et la mixité des différentes fonctions ;
- étudier l'opportunité de définir des zones qui se prêtent à une augmentation de leur densité bâtie.

Considérant qu'en vertu de l'art. 25, 4§ du COBAT, le Conseil communal doit émettre son avis sur ce projet de modification dans les soixante jours, à compter à partir de la date de la demande d'avis (du 10 mai 2012) par le Gouvernement ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19 juin 2012;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport;

DECIDE : par 30 voix et 3 abstentions

1) d'émettre l'avis joint au dossier ;

2) de transmettre cet avis au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder het artikel 117;

Gelet op de artikelen 23 en volgende van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening (BWRO) aangenomen bij besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 april 2004, zoals gewijzigd tot op de dag van vandaag;

Gelet op het Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 mei 2001 tot goedkeuring van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP);

Gelet op het Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 mei 2011 tot goedkeuring van het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het Gewestelijke Bestemmingsplan;

Gelet dat dit ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP, met inbegrip van het milieueffectenrapport, het voorwerp van een openbaar onderzoek van 60 dagen uitmaakt dat doorgaat van 15 mei tot en met 13 juli 2012;

Overwegende dat de wijziging van het GBP, gedoopt "demografisch GBP", de volgende hoofddoelstellingen nastreeft:

- een antwoord bieden aan het woningtekort en de verwachte demografische groei, waarbij het harmonieus samenleven en het gemengde karakter van de verschillende functies wordt gewaarborgd;
- bestuderen van de opportuniteit om gebieden te bepalen waar een verhoging van de bouwdichtheid mogelijk is;

Overwegende dat krachtens artikel 25, 4§ van het BWRO, de Gemeenteraad een advies over dit ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP binnen de 60 dagen moet uitbrengen, te rekenen vanaf de datum van de adviesaanvraag (van 10 mei 2012) door de Regering;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

Overwegende dat het past gevolg te geven aan de besluiten van dit verslag;

BESLUIT : met 30 stemmen en 3 onthoudingen

- 1) het bij het dossier gevoegde advies uit te brengen;
- 2) dit advies aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over te maken.

**SP 51.- Deux projets de Règlement Communal d'Urbanisme Zoné "quartier des Fleurs" et "quartier Terdelt-Chomé" – Adoption définitive des deux projets de RCUZ -- Twee ontwerpen van Gezoneerde Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening "Bloemenwijk" en "Terdelt-Choméwijk" - Definitieve aanneming van de twee ontwerpen van GGSV  
(voir annexes - zie bijlage)**

**Mme Nyssens, M. de Beaufort interviennent  
Mme Jodogne répond**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé par 26 voix et 7 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 26 stemmen en 7 onthoudingen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

Vu les articles 91 et suivants du Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT), adopté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 avril 2004, tel que modifié jusqu'à présent ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2006 arrêtant les Titres I à VIII du Règlement Régional d'Urbanisme (RRU);

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 novembre 2008 déterminant les actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme, de l'avis du fonctionnaire délégué, de la commune ou de la Commission Royale des Monuments et des Sites ou de l'intervention d'un architecte, modifié par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 avril 2011 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 septembre 2010 arrêtant le Règlement Communal d'Urbanisme ;

Vu le Règlement Différentiel sur les Bâtisses de la Commune arrêté par ordonnance de la Députation Permanente en date du 29 décembre 1920;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 28 octobre 2008 de faire élaborer un Règlement Communal d'Urbanisme Zoné (RCUZ) distinct sur le quartier des Fleurs d'une part et le quartier Terdelt – Chomé d'autre part, prise pour information par le Conseil communal le 26 novembre 2008 ;

Vu sa décision du 28 mars 2012 adoptant provisoirement les deux projets de RCUZ précités ;

Attendu que lors de l'enquête publique organisée du 19 avril 2012 au 18 mai 2012, 5 lettres de remarques (dont une hors sujet) pour le RCUZ quartier Terdelt-Chomé (celui du quartier des Fleurs n'a pas soulevé de remarques) sont parvenues à l'Administration communale, soulignant que :

**Remarques générales :**

- L'étude n'aborde que les aspects « maintiens » et « retours à la situation originelle » du quartier, alors que les conditions d'une éventuelle intervention contemporaine ne sont nullement définies ;
- Les impacts sur les aspects urbanistiques et architecturaux de la rénovation énergétique des bâtiments ne sont pas abordés dans l'étude ;
- Il est fait référence aux éléments architecturaux « d'origine » à de nombreux endroits du règlement : les références multiples sans description/visualisation possible de ce concept sont insuffisantes ;
- La volonté communale de préserver le patrimoine doit être accompagnée d'un programme de subsides ;

### Article 3

- L'exclusion de l'école 17 du périmètre, si elle peut s'expliquer vu la différence en termes d'architecture, n'est pas souhaitable, tant celle-ci a un impact important sur l'ensemble architectural du quartier ;

### Article 4

- Les « sonnettes, boîtes aux lettres ou poignées » reprises dans les éléments remarquables sont dénuées de sens, sans référence à un style spécifique ;  
- La référence aux « devantures de magasins et expressions commerciales » n'a pas sa place étant donné leur disparition du quartier ;

### Article 6

- D'accord pour les façades avant et latérales, mais pas pour les façades arrière ;

### Article 7

- Il est fait référence à une « situation autorisée », non définie. De quoi s'agit-il ? S'il s'agit de la situation reprise au permis d'urbanisme, ne serait-il pas plus clair de le mentionner explicitement ? ;

- Pourquoi l'exception faite de la rue A. Roland ? ;

- La référence à l'agrandissement de maximum 4m par rapport à la profondeur d'origine devrait être accompagnée des mots « moyennant permis d'urbanisme », pour éviter tout malentendu ;

- Les petites maisons de 9m de profondeur doivent pouvoir s'agrandir également à l'étage et à hauteur de toiture des maisons voisines et les petites maisons, moins profondes, doivent pouvoir s'agrandir de 4m + 1m50 ;

- L'autorisation d'agrandissement de 4m n'est pas de nature à garantir un même droit à tous de bénéficier de lumière d'air et d'ensoleillement ;

- L'application stricte du RRU, n'a pas permis de garder une harmonie de volumes et un alignement du front bâti arrière, qui était souhaité initialement par les auteurs de projet. Ne pourrait-on pas définir un gabarit maximal qui serait celui initialement projeté par les architectes du quartier ? ;

### Article 8

- Le niveau des maisons font +/- 3m05 de plancher et c'est cette contrainte qu'il convient de respecter. Pour peu qu'on souhaite faire passer des techniques entre les gîtes et le plafond, la hauteur de 2m80 est irréalisable. N'est-ce pas préférable de descendre cette limite de quelques centimètres ? ;

### Article 9

- Si une situation est autorisée (c'est-à-dire dispose d'un permis si ce dernier était nécessaire), il ne peut être question d'obliger au respect du règlement si la situation autorisée lui est contraire ! ;

- Pourquoi prévoir des conditions différentes pour les immeubles à logements multiples ? ;

- Sur un plan original en couleur, les toitures ont des couleurs différentes ;

- Le Foyer Schaerbeekois ne respecte pas cet article (pose d'ardoises sur certains immeubles) ;

### Article 10

- Les dimensions des lucarnes sont trop petites et 3 fenêtres de toit devraient être permises ;

- Aucune règle n'est définie dans le document pour les façades arrière. Il faut garantir pour tous un même droit d'accès au soleil pour permettre l'installation de panneaux solaires par exemple ;

- Les prescriptions ne devraient pas s'appliquer à la façade arrière étant donné qu'elle n'est pas visible depuis l'espace public ;

### Article 12

- Les cheminées peuvent être démolies pour les maisons. Pourquoi exclure les logements multiples alors que leurs cheminées présentent parfois des risques pour les habitations voisines ? ;

### Article 13

- §2 : cette phrase est incompréhensible et inapplicable car sujette à trop d'interprétations/arbitraires possibles: comment prendre en compte les caractéristiques de toutes les façades voisines pour rénover la sienne quand on se trouve dans un ensemble architectural ? ;

- Que se passe-t-il quand les façades sont déjà peintes ? ;



#### Article 15

- Que veut dire « respect des modèles d'origine » ?;
- Imposer un verre transparent peut entraîner des désagréments au niveau de la sécurité et de l'intimité ;
- Le blindage n'est pas possible pour des portes en bois ;

#### Article 18

- Il manque un plan avec panneaux + velux ;
- Pour des raisons de rendement énergétique, il est interdit en Belgique de placer des panneaux solaires sur la face nord, ce qui implique que pour certaines maisons, la seule face exploitable est la face avant, orientée sud. Imposer cela implique une inégalité à l'accessibilité à l'énergie verte. De même, il faut tenir compte de l'ombre portée des cheminées ;

#### Article 19

- La profusion de détails repris ici tranche singulièrement avec le reste du document, finalement peu détaillé. La surabondance d'intentions nuit aux objectifs réels de la zone de recul. Le RCU général ne suffit-il pas ?;
- La zone de recul est utile pour garer les vélos ou scooters et une zone complètement minéralisée entraîne inévitablement des désagréments ;
- L'entretien des zones de recul pourrait devenir une contrainte, surtout pour les personnes âgées ;
- Une zone minéralisée doit être conservée le long des façades pour son entretien ;
- Limiter la largeur végétalisée à 1m20 entraîne des désagréments pour les habitants ;
- Il est préférable que la zone soit imperméabilisée pour éviter une trop grande humidité dans les caves ;

#### Article 20

- Si les portillons semblent être un élément commun du quartier Terdelt, cela ne semble pas avoir été un élément constitutif de l'architecture d'origine pour le quartier Chomé ;
- Les hauteurs indiquées (1m20 au §1 et 1m40 au §2) sont insuffisantes au regard de la situation existante. Les haies existantes doivent pouvoir être maintenues, même en l'absence de socle et grillage, les frais encourus risquant d'être trop importants ;

#### Article 21

- L'obligation de clôtures mitoyennes nous paraît dénuée d'intérêt en cas d'accord entre voisins car elle affecterait certains jardins partagés au sein de la cité jardin ;
- Les clôtures actuelles de l'îlot Chomé sont en béton et souvent d'origine. Imposer des haies vives aura des conséquences négatives: problème de mitoyenneté, entretien et source de conflit entre voisin, perte (parfois substantielle) de surface des jardins vu la plus grande largeur d'une haie par rapport aux actuelles en béton;

Attendu que 11 personnes ont été entendues en séance de Commission de concertation du 1<sup>er</sup> juin 2012 ;

Vu l'avis favorable, à l'unanimité, de la Commission de concertation du 1<sup>er</sup> juin 2012 sous la condition d'apporter aux deux projets de règlement les modifications reprises dans le texte joint en annexe ;

Considérant que ces deux projets de règlement communal d'urbanisme zoné remplaceront l'actuel Règlement Différentiel sur les Bâtisses approuvé par le Conseil Communal le 12 octobre 1920 portant sur les quartier des Fleurs et Terdelt, ainsi que sur une zone intermédiaire entre ces deux quartiers ;

Considérant que ce règlement différentiel est devenu obsolète car celui-ci n'a pas été intégralement suivi lors de la construction des deux quartiers (principalement dans la limitation faite au nombre de maisons à construire de façon mitoyenne (art.6));

Considérant aussi que le contexte réglementaire a également évolué, notamment par l'entrée en vigueur du Règlement Régional d'Urbanisme, dont la première version date de 1999 et le Règlement Communal d'Urbanisme entré en vigueur le 8 novembre 2010 ;

Considérant que le périmètre du règlement différentiel comprend une zone intermédiaire entre le quartier Terdelt et le quartier des Fleurs, constituée d'une

zone de parc et d'un centre sportif qu'il n'y a pas lieu d'englober dans ces projets de règlement ;

Considérant la grande qualité patrimoniale dans le quartier des Fleurs liée à l'utilisation de matériaux, techniques, ouvrages d'art de grande qualité et à sa diversité de styles architecturaux ;

Considérant de plus que ce quartier présente une implantation du bâti particulière caractérisée par l'existence des zones de retrait latérales et de zones de recul qu'il convient de préserver ;

Considérant que les projets de règlement ont l'ambition de permettre la réalisation d'interventions architecturales contemporaines, dans le respect et la continuité du tissu environnant et de la valeur patrimoniale des quartiers ;

Considérant que ces projets de règlement ont mis en exergue pour ces deux quartiers les immeubles à haute valeur patrimoniale, à valeur de détail et à valeur d'ensemble qu'il y a lieu de préserver plus particulièrement ;

Considérant que le quartier Terdelt-Chomé possède une grande cohérence urbanistique et un langage architectural bien spécifique, mêlant petites maisons ouvrières de briques et d'enduit et d'immeubles de logements multiples utilisant les mêmes matériaux, mais à la volumétrie généreuse presque monumentale et aux toitures ouvragées ;

Considérant au vu de ce qui précède que l'authenticité de ces deux quartiers doit être préservée, tout en permettant leur évolution, donc également des interventions contemporaines ;

Considérant que même si le quartier Chomé présente une configuration identique au quartier Terdelt, celui-ci n'était pas couvert par le Règlement Différentiel de l'époque et qu'il y a lieu aujourd'hui de préserver son aspect patrimonial tout comme son homologue ;

Considérant que le champ d'application pour les 2 règlements doit être précisé, ainsi que la conformité d'un projet et l'application dans le temps à ceux-ci ;

Considérant que la définition des éléments patrimoniaux de façade des deux projets détaillés dans les glossaires reprend la définition du Règlement Communal d'Urbanisme qui lui est supérieur et qui couvre l'entièreté du territoire communal ;

Considérant qu'un relevé photographique systématique des éléments patrimoniaux de façade dans ces deux quartiers a été réalisé et qu'une étude viendra compléter et conforter celui-ci ;

Considérant qu'un inventaire scientifique est en cours de réalisation par la Direction régionale des Monuments et Sites, entre autres sur le périmètre du RCUZ du quartier des Fleurs ;

Considérant que les deux textes font référence de manière récurrente à un modèle d'origine, un aspect d'origine et qu'il y a lieu de préciser ces notions dans le glossaire ;

Considérant que les cartographies présentent des symboles qui sont hors sujet (héritage du fond de plan Urbis) et qui doivent être supprimés (croix roses sur les arrières-bâtiments, taques d'égout roses et noires, arrêts de bus avec croix roses) ;

Considérant que certaines modifications doivent être apportées aux textes relevant de la forme et de la structure, permettant une meilleure compréhension et une meilleure cohérence, entre autres entre les cartes et les textes, sans pour autant remettre en question le fondement des règlements ;

Considérant que plusieurs remarques lors de l'enquête publique dépassent le cadre des projets de règlement, mais rentrent dans l'analyse au cas par cas de situations de fait et de gestion privative d'immeubles et de leurs abords ;

#### QUARTIER DES FLEURS

Considérant que la cartographie des valeurs reprend le 103, av. Gustave Latinis comme un ensemble alors qu'il s'agit d'un immeuble unique ;

Considérant que l'article 5 portant sur les rénovations et transformations a entre autre pour objectif de maintenir la qualité patrimoniale des façades visibles depuis l'espace public, mais que la rédaction de cet article ne le précise pas de manière claire ;

Considérant que l'article 7 portant sur l'implantation et l'article 8 sur les hauteurs excluent le bd Lambermont de leurs champs d'application mais que le

projet ne précise pas ce qu'il en est des immeubles d'angle ne portant pas leur numéro de police sur le boulevard ;

Considérant que l'article 10 portant sur les lucarnes prévoit une prescription pour leur placement sur un ensemble architectural, mais est lacunaire pour une lucarne existante ;

Considérant que l'article 14 portant sur les baies visibles depuis l'espace public manque de clarté quant à son champs d'application entre menuiseries, châssis et portes et qu'il y a lieu de supprimer l'appellation menuiserie et de préciser pour chaque champs d'application les exigences à respecter;

Considérant également l'intérêt visuel à placer des petits bois entre vitrage en complément de petits bois appliqués sur vitrage sur la face extérieure du châssis et par conséquent que leur placement doit pouvoir être autorisé ;

Considérant que l'appellation « particulièrement remarquable » doit être remplacée par l'utilisation exclusive du terme « des éléments patrimoniaux de façade » repris au glossaire ;

Considérant que l'alinéa 2 du 1<sup>er</sup> paragraphe portant sur les sites à valeur patrimoniale est inapproprié pour ce périmètre ne comportant pas de site inscrit à l'inventaire, de site protégé/classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde ;

Considérant de plus que les autres prescriptions sur les menuiseries permettent de garantir de manière suffisante les qualités patrimoniales du quartier ;

Considérant enfin que le maintien du matériau des châssis des immeubles à valeur de détail doit être garanti ;

Considérant qu'il y a lieu de modifier le schéma des zones de recul et de supprimer la mesure de 1,40m de hauteur de haie mitoyenne qui est hors sujet pour ce quartier et d'adapter la hauteur minimum du muret à l'alignement conformément au Règlement Communal d'Urbanisme ;

#### QUARTIER TERDELT-CHOME

Considérant la présence récurrente de lucarnes rampantes participant aux perspectives d'ensemble ;

Considérant les menuiseries d'origine en bois aux dessins simples, mais délicats ;

Considérant les grands ensembles architecturaux dans la zone est de Terdelt (et Chomé) composées de petites maisons ouvrières dont certaines sont beaucoup plus ouvragées et présentant des toitures plus complexes et des menuiseries faisant parfois partie du petit patrimoine ;

Considérant l'usage systématique de zone de recul au langage répétitif conférant un aspect de cité-jardin au quartier ;

Considérant que les immeubles hors type doivent être exclus du champ d'application des articles 5 à 18 ;

Considérant que le périmètre du quartier Terdelt comprend également un plan particulier d'affectation du sol (PPAS SCH 16 001 « llot 180 ») et qu'il faut prévoir le cas de figure d'une contradiction éventuelle au PPAS par le projet de règlement tel que dans le projet de règlement du quartier des Fleurs article 2 alinéa 2 ;

Considérant que la cartographie des typologies reprend l'immeuble 40, rue Charles Vanderstappen comme immeuble hors type alors qu'il s'agit d'un immeuble de logements multiples cohérent avec la typologie de quartier ;

Considérant que le périmètre du quartier Terdelt exclut l'école 17 vu que celle-ci est hors typologie, alors que ce projet de règlement a pour principale vocation de préserver l'aspect patrimonial du quartier ;

Considérant que la législation supérieure est suffisante que pour garantir l'intégration de modifications éventuelles sur cette école dans son contexte environnant ;

Considérant que le projet de règlement fait référence à divers éléments architecturaux d'origine sans les préciser, alors que l'étude comporte un catalogue de façade type et de modèle de châssis et portes qu'il y a lieu d'intégrer en annexe au règlement ;

Considérant que l'article 7 vise à permettre des extensions de ces petites unifamiliales dans le respect des caractéristiques d'origine de cette cité-jardin en limitant les annexes au rez-de-chaussée ;

Considérant cependant que les 4m maximum prévus à cet article permettent d'une part de rencontrer l'objectif susvisé et d'autre part de créer une pièce aux dimensions exploitables pour ces petites maisons unifamiliales ;

Considérant que l'exclusion du champs d'application de l'article 7 de la rue Arthur Roland pour la profondeur maximum des annexes au rez-de-chaussée se justifie par une implantation différente du reste du quartier offrant des profondeurs de parcelle plus importantes et un îlot ouvert sur le site de l'ancienne gare de formation Josaphat ;

Considérant également que l'implantation est similaire pour les immeubles n°107 à 145 de l'av. Charles Gilisquet et qu'il y a lieu de prévoir également cette exclusion ;

Considérant dès lors que le Règlement Régional d'Urbanisme est suffisant pour garantir le bon aménagement des lieux ;

Considérant qu'il n'est pas nécessaire de prévoir le respect des 2,80m de hauteur hors faux plafond vu l'obligation de maintenir le volume principal ;

Considérant que même si les documents d'archive des immeubles types représentaient des toitures en tuile de couleur variée dans la réalisation d'origine, celles-ci ont été réalisées en tuile rouge, ce qui en est devenu une caractéristique importante visuelle du quartier qu'il faut maintenir ;

Considérant que les immeubles de logements multiples comportent des toitures plus complexes et patrimoniales que les maisons types et les ensembles architecturaux et dès lors que leur préservation dans leurs caractéristiques d'origine doit être garantie ;

Considérant que ces mêmes immeubles présentent des souches de cheminées monumentales participant à la leur composition architecturale et que pour beaucoup celles-ci présentent un travail de briques ouvragé au caractère patrimonial qu'il convient de préserver ;

Considérant que les dimensions maximum des lucarnes prévues à l'article 10 permettent de garantir la cohérence du quartier et ont été déterminées sur base d'un diagnostic in situ, prenant pour référence les lucarnes aux dimensions les plus importantes d'origine et celles postérieures considérées comme bien intégrées ;

Considérant que pour les maisons types et les ensembles architecturaux à double versant, la limitation de l'implantation de maximum deux fenêtres de toit en toiture visible depuis l'espace public permet de garantir l'aspect cohérent des toitures du quartier ;

Considérant que le projet de règlement ne porte pas sur les lucarnes non visibles depuis l'espace public de manière à ne pas limiter les extensions en toiture non visibles de ces petites maisons unifamiliales dans le respect des règlements supérieurs ;

Considérant que l'article 13 sur le traitement des façades prévoit au paragraphe 2 que les interventions sur une façade faisant partie d'un ensemble architectural doivent prendre en compte les caractéristiques de toutes les constructions de l'ensemble, que ces prescriptions semblent difficilement applicables, vu l'étendue de certains ensembles et le foisonnement de modèle d'immeubles alors que les dispositions applicables à tous les immeubles sont suffisantes pour maintenir les caractéristiques patrimoniales du quartier ;

Considérant qu'il convient de viser les châssis des lucarnes en façade visible depuis l'espace public de manière à garantir l'homogénéité de traitement des façades ;

Considérant que l'obligation d'utiliser du verre, transparent, incolore et non réfléchissant n'empêche en aucun cas de prévoir un dispositif intérieur tel que des rideaux ou stores de manière à préserver l'intimité du logement ;

Considérant l'intérêt visuel à placer des petits bois entre vitrage en complément de petits bois appliqués sur vitrage sur la face extérieure du châssis et par conséquent que leur placement doit pouvoir être autorisé ;

Considérant que l'appellation « particulièrement remarquable » doit être remplacée par l'utilisation exclusive du terme « des éléments patrimoniaux de façade » repris au glossaire ;

Considérant que l'obligation de maintenir des portes en bois permet de garantir l'aspect patrimonial du quartier ;

Considérant que l'article 18 portant sur les panneaux et capteurs solaires ou photovoltaïques permet l'installation de ce type de dispositif visible depuis l'espace public moyennant des conditions minimum pour garantir leur intégration sur la toiture et son environnement direct ;

Considérant que la possibilité d'utiliser un système de captation solaire reproduisant les tuiles en terre cuite n'est pas évaluable à ce jour étant donné l'inexistence de produit de ce type et dès lors qu'il faut supprimer cette possibilité ;

Considérant que la combinaison de l'implantation de ce type de dispositif avec une fenêtre de toit doit être représentée ;

Considérant que les zones de recul végétalisées de ces deux quartiers est une donnée essentielle de l'aspect patrimonial de ceux-ci et que les prescriptions prévues à l'article 19 complétant l'article 38 du Règlement Communal d'Urbanisme permettent de préserver leur caractère spécifique de cité jardin ;

Considérant de plus que la largeur maximale minéralisée pour l'accès à la porte d'entrée est suffisante et compatible avec l'affectation de ces immeubles ;

Considérant qu'il convient de ne pas paraphraser le Règlement Communal d'Urbanisme et de supprimer l'obligation d'utiliser des matériaux perméables ou semi-perméables pour les accès aux immeubles ;

Considérant que les conseils de mise en œuvre n'ont pas leur place dans un règlement ;

Considérant qu'il est prévu de réaliser une plaquette de communication reprenant des conseils et des exemples ;

Considérant que l'article 38 du Règlement Communal d'Urbanisme autorise le stationnement des véhicules deux roues dans la zone de recul pour autant que celui-ci n'implique aucune construction et que le présent projet de règlement ne peut être que subsidiaire aux règlements supérieurs ;

Considérant que la dimension des zones de recul de ces deux quartiers n'est pas compatible avec la plantation d'arbre à haute tige, qu'il est donc opportun de l'interdire et de supprimer le schéma s'y référant ;

Considérant que l'article 20 permet de garantir la préservation de l'aspect d'origine des clôtures à l'alignement et mitoyennes ainsi que la qualité et l'homogénéité visuelle de l'ensemble du quartier mais qu'une hauteur minimum de 40cm de haut doit être prévue pour les murets à l'alignement conformément au Règlement Communal d'Urbanisme, en adoptant le schéma en conséquence ;

Considérant que même si les portillons du quartier Chomé ont progressivement disparus, ceux-ci étaient présents à l'origine ;

Considérant que l'article 21 sur les zones de cours et jardin ne contraint nullement à clôturer celle-ci à la limite mitoyenne mais encadre les éventuelles clôtures ;

Considérant que le projet fixe un cadre dans lequel des interventions contemporaines sont possibles, particulièrement en façade non visible ;

Considérant que le projet n'a pas l'ambition de répondre aux enjeux énergétiques, mais que ce thème a été largement abordé dans l'étude communale de bilan énergétique de logements dans le quartier pilote comprenant les quartiers Terdelt et des Fleurs et que celle-ci est consultable sur le site de la Commune ;

Considérant que sur base de l'argumentation développée ci-dessus, les deux projets de RCUZ initiaux ont été adaptés ;

Considérant que l'approbation des RCUZ par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entraînera également l'abrogation explicite du Règlement Différentiel sur les Bâtisses de la Commune ;

Considérant que ce règlement communal doit demeurer d'application jusqu'à la date d'entrée en vigueur des deux RCUZ afin de ne pas créer de vide réglementaire ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19 juin 2012;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport;

DECIDE : par 26 voix et 7 abstentions

- 1) d'adopter définitivement les deux projets de règlement communal d'urbanisme zoné distincts sur le quartier des Fleurs d'une part et le quartier Terdelt – Chomé d'autre part, joints au dossier;

2) d'abroger, à la date d'entrée en vigueur des deux RCUZ précités, le Règlement Différentiel sur les Bâtisses de la Commune ;

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet, in het bijzonder het artikel 117;

Gelet op de artikelen 91 en volgende van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening (BWRO) aangenomen bij besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 april 2004, zoals gewijzigd tot op de dag van vandaag;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 november 2006 tot vaststelling van de Titels I tot VIII van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GewSV);

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 13 november 2008 tot bepaling van de handelingen en werken die vrijgesteld zijn van een stedenbouwkundige vergunning, van het advies van de gemachtigde ambtenaar, van de gemeente of van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen of van de medewerking van een architect, gewijzigd bij besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 7 april 2011;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30 september 2010 tot vaststelling van de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening;

Gelet op het Differentieel Bouwreglement van de Gemeente goedgekeurd bij ordonnantie van de Bestendige Deputatie van 29 december 1920;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 oktober 2008 tot opmaak van een onderscheiden gezoneerde gemeentelijke stedenbouwkundige verordening (GGSV) over de Bloemenwijk enerzijds en de Terdelt-Choméwijk anderzijds, ter informatie voorgelegd aan de Gemeenteraad van 26 november 2008;

Gelet op haar beslissing van 28 maart 2012 tot voorlopige goedkeuring van de twee vorenvermelde ontwerpen van GGSV;

Gelet dat tijdens het openbare onderzoek ingericht van 19 april 2012 tot 18 mei 2012, vijf bezwaarschriften (waarvan één buiten de context) voor de GGSV Terdelt-Choméwijk (deze voor de GGSV Bloemenwijk heeft geen opmerkingen opgeworpen) bij het gemeentebestuur zijn toegekomen, die benadrukken dat:

#### Algemene opmerkingen

-de studie bespreekt slechts de aspecten "bewaring" en "terugkeer naar de oorspronkelijke toestand" van de wijk, terwijl de voorwaarden van een eventuele hedendaagse ingreep nergens worden bepaald;

-de gevolgen op de stedenbouwkundige en architecturale elementen van de energie-ingrepen op de gebouwen worden niet in de studie besproken;

-er wordt verwezen naar de "oorspronkelijke" architecturale elementen op verschillende plaatsen van het reglement: de talloze verwijzingen zonder mogelijke beschrijving/afbeelding van dit concept zijn onvoldoende;

-de gemeentelijke wil tot bewaring van het erfgoed moet met een subsidieprogramma gepaard gaan;

#### Artikel 3

-de uitsluiting van de school 17 van de perimeter is niet wenselijk, zelfs als zij kan worden verklaard door de verschillen in architectuur, aangezien zij een belangrijke impact op de wijkarchitectuur heeft;

#### Artikel 4

-de "deurbellen, brievenbussen of handgrepen" die in de opmerkelijke elementen zijn opgenomen, hebben geen enkele zin zonder verwijzing naar een specifieke stijl;

-de verwijzing naar "winkelpuien en uiterlijke tekenen van een handelsactiviteit" heeft niet haar plaats in dit reglement aangezien hun verdwijning uit de wijk;

#### Artikel 6

-akkoord voor de voor- en zijgevels, maar niet voor de achtergevels;

#### Artikel 7

- er wordt verwezen naar een “vergunde toestand”, niet omschreven. Waarover gaat dit? Als het de toestand vermeld in de stedenbouwkundige vergunning betreft, zou het dan niet duidelijker zijn om dit expliciet te vermelden?;
- waarom wordt een uitzondering gemaakt voor de A. Rolandstraat?;
- de verwijzing naar de vergroting met maximaal 4m. ten opzichte van de oorspronkelijke grootte zou met de woorden “middels een stedenbouwkundige vergunning” moeten gepaard gaan, teneinde elk misverstand te vermijden;
- de kleine huizen van 9m. diep moeten ook op de verdieping kunnen worden vergroot en dit tot op de hoogte van het dak van de buurgebouwen en de minder diepe kleine huizen moeten met 4m. + 1,50m. kunnen worden vergroot;
- de toelating tot vergroting met 4m. is niet van die aard dat zij eenzelfde recht op licht, lucht en zonlicht voor iedereen garandeert;
- de strikte toepassing van de GSV heeft het niet mogelijk gemaakt om een harmonie in de volumes en de achtergevellijn te bewaren, zoals dat oorspronkelijk door de ontwerpers was gewenst; Zou er geen maximaal bouwvolume kunnen worden bepaald die diegene oorspronkelijk gepland door de wijkontwerpers zou kunnen zijn?;

#### Artikel 8

- de hoogte van de huizen bedraagt +/- 3,05 m. en deze grens zou moeten worden nageleefd; Tenzij men de technieken tussen de vloerplaten en de plafonds wenst te realiseren, is de hoogte van 2,80m. niet realiseerbaar; Is het niet wenselijk om deze grens met enkele centimeters te verlagen?;

#### Artikel 9

- als een toestand is vergund (‘t.t.z. over een vergunning beschikt indien vereist), kan er geen sprake zijn van de naleving van het reglement als de vergunde toestand er tegenstrijdig aan is!;
- waarom worden er verschillende voorwaarden opgelegd voor meergezinswoningen?
- op een origineel kleurenplan, hebben daken verschillende kleuren;
- de Schaarbeekse Haard leeft dit artikel niet na (geen leien op bepaalde gebouwen);

#### Artikel 10

- de afmetingen van de dakkapellen zijn te klein en drie dakvensters zouden moeten toegelaten worden;
- geen enkele regel wordt bepaald in dit document voor de achtergevels; eenzelfde recht op toegang tot zonlicht voor iedereen moet worden gewaarborgd voor de plaatsing van zonnepanelen bijvoorbeeld;
- de voorschriften zouden niet op de achtergevels van toepassing moeten zijn omdat zij niet zichtbaar vanuit de openbare ruimte zijn;

#### Artikel 12

- de schoorstenen van woningen kunnen worden afgebroken; waarom de meergezinswoningen uitsluiten terwijl hun schoorstenen vaak meer risico’s vertonen voor de aangrenzende woningen?;

#### Artikel 13

- §2: deze zin is onverstaanbaar en ontoepasbaar vermits zij het voorwerp van interpretaties kan zijn; hoe kan rekening worden gehouden met de kenmerken van alle aangrenzende voorgevels bij de renovatie van de eigen voorgevel als het gebouw deel uitmaakt van een geheel?
- wat gebeurt er als de voorgevels al geverfd zijn?;

#### Artikel 15

- wat betekent “naleving van de oorspronkelijke modellen”?;
- de verplichting van transparant glas kan ongemakken teweegbrengen op het vlak van veiligheid en intimiteit;
- de blindering is niet mogelijk voor houten voordeuren;

#### Artikel 18

- er ontbreekt een plan van panelen + dakraam;
- om redenen van energierendement, is het in België verboden om zonnepanelen aan de noordkant te plaatsen, wat inhoudt dat voor bepaalde gebouwen, de enige

bruikbare kant de zuidelijk georiënteerde voorkant is; dit opleggen houdt een ongelijkheid in voor wat de toegang tot de groene energie betreft; bovendien moet ook rekening worden gehouden met de schaduw voortgebracht door de schoorstenen;

#### Artikel 19

-de overvloed aan details hier steekt opvallend af met de rest van het document dat eigenlijk weinig gedetailleerd is; de overmaat aan intenties schaadt aan de werkelijke doelstellingen van de achteruitbouwstrook; volstaat de GemSV niet?;

-de achteruitbouwstrook is nuttig voor de stalling van fietsen of scooters en een volledig verharde zone brengt uiteraard hinder mee;

- het onderhoud van achteruitbouwstroken kan een last worden, vooral voor bejaarde personen;

-een verharde zone moet langs de voorgevels worden behouden voor hun onderhoud;

-de beperking van de aangeplante breedte tot 1,20m. brengt ongemakken voor de inwoners mee;

-het is wenselijk dat de zone zou worden verhard om een te grote vochtigheid in de kelders te vermijden;

#### Artikel 20

-de poortjes lijken een gemeenschappelijk element van de Terdeltwijk te zijn, maar zij lijken geen onderdeel van de oorspronkelijke architectuur van de Choméwijk te zijn;

-de aangehaalde hoogtes (1m20 in §1 en 1m40 in §2) zijn onvoldoende gelet op de bestaande toestand; de bestaande hagen kunnen worden behouden, zelfs in afwezigheid van een sokkel en een afsluiting; zoniet zouden de kosten te hoog kunnen oplopen;

#### Artikel 21

-de verplichting van mandelige omheiningen lijkt ons zonder belang in geval van akkoord tussen de burens, want zij is van invloed op bepaalde gedeelde tuinen in de tuinwijk;

-de huidige omheiningen van de Choméwijk zijn in beton uitgevoerd en vaak nog origineel; levende hagen opleggen zou negatieve gevolgen hebben: probleem van gemene grenzen, onderhoud en bron van conflicten tussen burens, verlies van (vaak belangrijke) tuinoppervlakte gelet op de breedte van een haag ten opzichte van deze van de betonnen omheiningen;

Gelet dat 11 personen in de zitting van de Overlegcommissie van 1 juni 2012 werden gehoord;

Gelet op het unaniem gunstig advies van de Overlegcommissie van 1 juni 2012 op voorwaarde de wijzigingen vermeld in de in bijlage gevoegde tekst aan de twee ontwerpen van reglement aan te brengen;

Overwegende dat deze twee ontwerpen van gezoneerde gemeentelijke stedenbouwkundige verordening het huidige Differentieel Bouwreglement goedgekeurd door de Gemeenteraad op 12 oktober 1920 zullen vervangen die de Bloemenwijk en de Terdeltwijk betreffen, alsook een gebied gelegen tussen deze twee wijken;

Overwegende dat dit differentiële reglement overbodig is geworden aangezien zij niet volledig werd gevolgd tijdens de bouw van deze twee wijken (hoofdzakelijk wat de beperking van het aantal te bouwen rijwoningen betreft (art.6));

Overwegende ook dat de reglementaire context is geëvolueerd, in het bijzonder door de inwerkingtreding van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening, waarvan de eerste versie dateert van 1999 en de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening, in werking getreden op 8 november 2010;

Overwegende dat de perimeter van het differentiële bouwreglement een zone gelegen tussen de Bloemenwijk en de Terdeltwijk inhoudt, bestaande uit een parkgebied en een sportcomplex waarvan het niet aangewezen is om ze in deze ontwerpen van reglement op te nemen;

Overwegende de grote erfgoedkwaliteit in de Bloemenwijk door het gebruik van materialen, technieken en bouwwerken van grote kwaliteit en door haar diversiteit aan architecturale stijlen;



Overwegende bovendien dat deze wijk een bijzondere inplanting van de gebouwen vertoont gekenmerkt door de aanwezigheid van zijdelingse inspringstroken en achteruitbouwstroken die moeten worden bewaard;

Overwegende dat de ontwerpreglementen de toelating van hedendaagse architecturale ingrepen ambiëren, met naleving van de continuïteit van het omliggende stadsweefsel en de erfgoedwaarde van de wijken;

Overwegende dat voor de beide wijken, deze ontwerpreglementen de gebouwen met grote erfgoedwaarde, met detailwaarde en met geheelwaarde die in het bijzonder moeten worden bewaard, hebben onderscheiden;

Overwegende dat de Terdelt-Choméwijk een grote stedenbouwkundige coherentie en een specifieke architecturale taal vertoont, dat kleine bakstenen en bepleisterde arbeiderswoningen mengt met meergezinswoningen bestaande uit dezelfde materialen met een omvangrijker, bijna monumentaal bouwvolume en bewerkte daken;

Overwegende gelet op het voorgaande dat de authenticiteit van deze twee wijken moet worden bewaard, maar dat ook hun evolutie moet worden toegelaten, dus ook hedendaagse ingrepen;

Overwegende dat niettegenstaande de Choméwijk een aan de Terdeltwijk identieke samenstelling vertoont, deze was niet begrepen in het vroegere differentieel bouwreglement en het is vandaag aangewezen om haar patrimoniaal uitzicht te bewaren net zoals haar evenknie;

Overwegende dat het toepassingsveld voor de twee reglementen moet worden verduidelijkt, net als de conformiteit van een project en hun toepassing in de tijd;

Overwegende dat de definitie van erfgoedelementen aan de gevel in de verklarende woordenlijst van de beide reglementen de definitie van de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening overneemt, die een hogere norm is en van toepassing op het gemeentelijke grondgebied is;

Overwegende dat een systematisch fotorepertorium van de erfgoedelementen aan de gevel in deze twee wijken werd gerealiseerd en dat een studie deze zal vervolledigen en versterken;

Overwegende dat een wetenschappelijke inventaris door de Gewestelijke directie van Monumenten en Landschappen in opmaak is, onder meer over de perimeter van de GGSV van de Bloemenwijk;

Overwegende dat de beide teksten regelmatig verwijzen naar een oorspronkelijk model, een oorspronkelijk uitzicht en dat het aangewezen is om deze begrippen in de woordenlijst te verduidelijken;

Overwegende dat de kaarten niets terzake doende symbolen weergeven (erfenis van het grondplan Urbis) en dat deze moeten worden verwijderd (roze kruisen op achtergebouwen, zwarte en roze rioolputten, roze kruisen op bushaltes);

Overwegende dat bepaalde wijzigingen aan de teksten moeten worden aangebracht van formele en structurele aard teneinde een beter begrip en een betere coherentie te bekomen tussen onder meer de kaarten en de teksten, zonder evenwel de basis van de reglementen in vraag te stellen;

Overwegende dat verschillende opmerkingen uit het openbaar onderzoek niet kaderen binnen de ontwerpreglementen, maar het resultaat zijn van individuele analyses van feitelijke situaties en van het privé-beheer van gebouwen en hun omgeving;

#### BLOEMENWIJK

Overwegende dat de kaart van de waarden het n°103 van de G. Latinislaan aanduidt als een geheel, terwijl het een enkel gebouw betreft;

Overwegende dat het artikel 5 dat de renovaties en de verbouwingen betreft, onder meer als doel heeft de erfgoedkwaliteit van de vanuit de openbare ruimte zichtbare gevels te behouden, maar dat dit artikel het niet voldoende duidelijk stelt;

Overwegende dat het artikel 7 betreffende de ligging en het artikel 8 betreffende de hoogte de Lambermontlaan uitsluiten van hun toepassingsveld, maar dat het ontwerp niet aangeeft wat er met de hoekgebouwen moet gebeuren die geen huisnummer op de laan hebben;

Overwegende dat het artikel 10 betreffende de dakkapellen een voorschrift voorziet voor hun plaatsing op een architecturaal geheel, maar niets aangeeft voor de bestaande dakkapellen;

Overwegende dat het artikel 14 betreffende de openingen zichtbaar vanuit de openbare ruimte aan duidelijkheid ontbreekt voor wat haar toepassing betreft tussen schrijnwerken, vensters en deuren en dat het aangewezen is om de benaming schrijnwerk te schrappen en om voor elk toepassingsveld de na te leven vereisten te verduidelijken;

Overwegende ook het visuele belang om latjes tussen het vensterglas te plaatsen ter aanvulling van de latjes aangebracht op de buitenkant van de ramen en bijgevolg dat hun plaatsing moet kunnen worden toegelaten;

Overwegende dat de benaming "uitzonderlijk opmerkelijk" moet worden vervangen door het exclusieve gebruik van het begrip "erfgoedelementen aan de gevel" zoals opgenomen in de verklarende woordenlijst;

Overwegende dat de 1<sup>ste</sup> paragraaf van de 2<sup>de</sup> alinea betreffende de landschappen met erfgoedwaarde niet geschikt is voor deze perimeter die geen landschap ingeschreven op de inventaris, geen beschermd/geklasseerd landschap of geen landschap ingeschreven op de bewaarijst bevat;

Overwegende bovendien dat de andere voorschriften op de schrijnwerken het mogelijk maken om op een voldoende manier de erfgoedkwaliteiten van de wijk te beschermen;

Overwegende ten slotte dat het behoud van het materiaal van de ramen van de gebouwen met detailwaarde moet worden verzekerd;

Overwegende dat het aangewezen is om de schets van de achteruitbouwstroken te wijzigen, de maat van 1,40m. hoog van de mandelige haag te schrappen omdat zij voor deze wijk niet van toepassing is en de minimumhoogte van het muurtje aan de rooilijn aan te passen conform aan de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening;

#### WIJK TERDELT – CHOME

Overwegende de veelvuldige aanwezigheid van klimmende dakkapellen die deelnemen aan de uitzichten van het geheel;

Overwegende de oorspronkelijke houten schrijnwerken met eenvoudige, maar delicate tekeningen;

Overwegende de grote architecturale gehelen in het oostelijke gebied van Terdelt (en Chomé) bestaande uit kleine arbeiderswoningen waarvan bepaalde onder hen meer bewerkt zijn en complexere daken vertonen, alsook schrijnwerken die vaak deel uitmaken van het kleine erfgoed;

Overwegende het systematische en repetitief gebruik van de achteruitbouwstroken dat een uitzicht van tuinwijk aan de wijk geeft;

Overwegende dat de buitenmaatse gebouwen uit het toepassingsveld van de artikelen 5 tot 18 moeten worden uitgesloten;

Overwegende dat de perimeter van de Terdeltwijk ook een bijzonder bestemmingsplan (BBP SCH 16 001 "kern 180") omvat en dat het geval van een mogelijke tegenstelling van het ontwerpreglement met het BBP moet worden voorzien, net zoals in het artikel 2, 2<sup>de</sup> alinea van ontwerpreglement over de Bloemenwijk;

Overwegende dat de kaart van de typologieën het gebouw 40, Charles Vanderstappen opneemt als buitenmaats gebouw terwijl het een meergezinswoning coherent met de wijktypologie betreft;

Overwegende dat de perimeter van de Terdeltwijk de school 17 uitsluit gelet op haar buitengewone typologie, vermits het ontwerpreglement als voornaamste doelstelling heeft om het patrimoniale uitzicht van de wijk te bewaren;

Overwegende dat de hogere wetgeving voldoende is om de integratie van de mogelijke wijzigingen aan deze school in de omliggende context te verzekeren;

Overwegende dat het ontwerpreglement verwijst naar verschillende oorspronkelijke architecturale elementen zonder deze te verduidelijken, terwijl de studie een catalogus bevat van de geveltypes en de raam- en deurmodellen en dat het aangewezen is om deze catalogus bij het reglement te voegen;

Overwegende dat het artikel 7 beoogt om uitbreidingen van de kleine eengezinswoningen toe te laten met naleving van de oorspronkelijke kenmerken van deze tuinwijk en door een beperking van de bijgebouwen op het gelijkvloers;

Overwegende echter dat de maximumgrens van 4m. voorzien in dit artikel het mogelijk maken om enerzijds tegemoet te komen aan de bovenvermelde doelstelling en anderzijds een ruimte met bruikbare afmetingen te creëren voor deze kleine eengezinswoningen;

Overwegende dat de uitsluiting van de Arthur Rolandstraat uit het toepassingsveld van artikel 7 voor de maximumdiepte van de bijgebouwen op het gelijkvloers gerechtvaardigd is door de afwijkende inplanting van de rest van de wijk die grotere perceelsdiepten vertonen en door een open kern die uitgaat op de site van het oude vormingsstation Josafat;

Overwegende ook dat de inplanting gelijkaardig is voor de gebouwen n°107 tot 145 van de Charles Gilisquetlaan waarvoor dan ook deze uitsluiting moet worden voorzien;

Overwegende bijgevolg dat de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening volstaat om de goede ruimtelijke aanleg van de plaatsen te verzekeren;

Overwegende dat het niet noodzakelijk is om de naleving van de 2,80m. plafondhoogte zonder vals plafond op te leggen gelet op de verplichting van het behoud van het hoofdvolume;

Overwegende dat zelfs als de archiefdocumenten van typegebouwen daken met dakpannen in gevarieerde kleuren weergeven in de oorspronkelijke realisatie, deze met rode dakpannen werden uitgevoerd, hetgeen een belangrijke visueel kenmerk van de wijk is geworden dat moet worden behouden;

Overwegende dat de meergezinsgebouwen complexere daken met erfgoedwaarde dan de typegebouwen en de architecturale gehelen vertonen en bijgevolg dat hun bewaring in hun oorspronkelijke kenmerken moet worden verzekerd;

Overwegende dat diezelfde gebouwen monumentale schoorstenen vertonen die bijdragen tot hun architecturale compositie en dat velen onder hen een bewerkt baksteenverband met erfgoedkarakter vertonen dat moet worden bewaard;

Overwegende dat de maximumafmetingen van de dakkapellen voorzien in artikel 10 het mogelijk maken om de coherentie van de wijk te verzekeren en werden bepaald op basis van een terreindiagnose dat als referentie de oorspronkelijke dakkapellen met de grootste afmetingen heeft genomen, alsook de latere dakkapellen waarvan de integratie als geslaagd werd beschouwd;

Overwegende dat voor de typegebouwen en de architecturale gehelen met zadeldak de beperking van de plaatsing van maximaal twee dakvensters in vanuit de openbare ruimte zichtbare daken het mogelijk maakt om het coherente uitzicht van de daken van de wijk te verzekeren;

Overwegende dat het ontwerpreglement niet slaat op de vanuit de openbare ruimte onzichtbare dakkapellen teneinde de niet zichtbare dakuitbreidingen van deze kleine eengezinswoningen niet te beperken met naleving van de hogere reglementen;

Overwegende dat het artikel 13 over de gevelbehandeling in paragraaf 2 voorziet dat de ingrepen op een gevel die deel uitmaakt van een architecturaal geheel rekening moeten houden met de kenmerken van alle gebouwen van het geheel; dat deze voorschriften moeilijk toepasbaar lijken te zijn gelet op de uitgestrektheid van bepaalde gehelen en de vermenging van de typegebouwen, terwijl de bepalingen van toepassing op alle gebouwen voldoende zijn om de erfgoedkenmerken van de wijk te bewaren;

Overwegende dat het aangewezen is om de ramen van de dakkapellen aan de gevels zichtbaar vanuit de openbare ruimte te viseren teneinde de homogeniteit van de gevelbehandeling te verzekeren;

Overwegende dat de verplichting tot gebruik van transparant, kleurloos en niet reflecterend glas in geen geval het gebruik van binneninrichtingen verhindert zoals gordijnen of stores om de intimiteit van de woningen te verzekeren;

Overwegende het visuele belang van de plaatsing van latjes tussen het glas ter aanvulling van de latjes bevestigd op het glas aan de buitenkant van het venster en dat bijgevolg hun plaatsing moet kunnen worden toegelaten;

Overwegende dat de benaming "bijzonder opmerkelijk" moet worden vervangen door het exclusieve gebruik van het begrip "erfgoedelementen aan de gevel" vermeld in de verklarende woordenlijst;

Overwegende dat de verplichting van behoud van houten voordeuren toelaat om het erfgoeduitzicht van de wijk te bewaren;

Overwegende dat het artikel 18 betreffende de zonne- en fotovoltaïsche panelen en collectoren de installatie van dergelijke voorzieningen zichtbaar vanuit de openbare ruimte mogelijk maakt, mits naleving van minimumvoorwaarden teneinde hun integratie met het dak en de onmiddellijke omgeving te verzekeren;

Overwegende dat de mogelijkheid van gebruik van een zonopvangsysteem uitgevoerd in aarden dakpannen momenteel niet evalueerbaar is gelet dat een dergelijk product nog niet bestaat en bijgevolg dat deze mogelijkheid moet worden geschrapt;

Overwegende dat de combinatie van dergelijke voorzieningen met dakvensters moet worden afgebeeld;

Overwegende dat de aangeplante achteruitbouwstroken van deze twee wijken karakteristiek voor hun erfgoeduitzicht zijn en dat de voorschriften van het artikel 19 die het artikel 38 van de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening aanvullen, toelaten om hun specifieke karakter van tuinwijk te bewaren;

Overwegende bovendien dat de maximale verharde breedte voor de toegang tot de voordeur voldoende is en verenigbaar is met de bestemming van deze gebouwen;

Overwegende dat het aangewezen is om de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening niet te herhalen en de verplichting van gebruik van doorlaatbare of halfdoorlaatbare materialen voor de toegangen tot de gebouwen te schrappen;

Overwegende dat raadgevingen inzake uitvoering niet hun plaats in een reglement hebben;

Overwegende dat de opmaak van een communicatiebord is voorzien waarin raad en voorbeelden zullen worden gegeven;

Overwegende dat het artikel 38 van de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening het parkeren van tweewielers in de achteruitbouwstrook toelaat voor zover dat geen bouwwerken vereist en dat het onderhavige ontwerpreglement de hogere reglementen slechts kan aanvullen;

Overwegende dat de afmetingen van de achteruitbouwstroken in deze twee wijken niet verenigbaar zijn met de aanplanting van hoogstammige bomen, dus dat het opportuun is om ze te verbieden en de overeenstemmende schets te schrappen;

Overwegende dat het artikel 20 toelaat om het behoud van het oorspronkelijke uitzicht van de omheiningen op de rooilijn en de gemene grenzen te verzekeren, alsook van de kwaliteit en de visuele homogeniteit van het geheel van de wijken, maar dat een minimumhoogte van 40cm moet worden voorzien voor de muurtjes aan de rooilijn in overeenstemming met de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening; dat de schets alzo moet worden aangepast;

Overwegende dat zelfs indien de poortjes geleidelijk aan verdwenen zijn in de Choméwijk, zij oorspronkelijk in de wijk aanwezig waren;

Overwegende dat het artikel 21 betreffende de koer- en tuinstroken geenszins de afsluiting van deze op de gemene grens beperkt, maar de mogelijke omheiningen omschrijft;

Overwegende dat het ontwerp een kader vastlegt binnen dewelke hedendaagse ingrepen mogelijk zijn, in het bijzonder op de niet zichtbare gevels;

Overwegende dat het ontwerp niet de ambitie heeft om een antwoord te bieden op de energievraagstukken, maar dat dit thema al uitvoerig werd aangehaald in de gemeentelijke studie van de energiebalans van de woningen in de pilotowijken Bloemen en Terdelt en dat deze op de gemeentelijke website kan worden geraadpleegd;

Overwegende dat de twee oorspronkelijke ontwerpen van GGSV werden aangepast op basis van de hierboven uiteengezette argumentatie;

Overwegende dat de goedkeuring van de GGSV door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ook de expliciete opheffing van het Differentieel Bouwreglement van de Gemeente zal teweegbrengen;

Overwegende dat dit gemeentereglement van toepassing moet blijven tot op de datum van inwerkingtreding van de twee GGSV teneinde geen reglementair vacuüm te creëren;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

Overwegende dat het past gevolg te geven aan de besluiten van dit verslag;  
BESLUIT : met 26 stemmen en 7 onthoudingen

- 1) De twee onderscheiden ontwerpen van gezoneerde gemeentelijke stedenbouwkundige verordening over de Bloemenwijk enerzijds en de Terdelt – Choméwijk anderzijds, gevoegd bij het dossier, definitief aan te nemen;
- 2) Het Differentieel Bouwreglement van de Gemeente op te heffen, op de datum van inwerkingtreding van de twee gezoneerde Gem.S.V.

## **SP 52.- Asbl SADBr – Octroi de subside ==- SADBr vzw– Subsidietoekenning**

### **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la nouvelle loi communale et notamment ses articles 117 et 123 ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes et la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'un montant de 8.000 € est inscrit à l'article 773-332-IN-02-56 du budget ordinaire 2012 pour l'octroi de subsides aux organismes et associations actives dans la promotion du patrimoine ;

Considérant que l'asbl SADBr a réalisé le LAB, un ouvrage consacré aux réalisations contemporaines de qualité à Schaerbeek ;

Considérant le projet de l'asbl de développer, dans la continuité de ce projet, la plate-forme multimédia du LAB et la compléter avec 4 réalisations récentes ;

Considérant qu'afin de permettre la réalisation de ce projet spécifique à Schaerbeek, un subside de 5.000 € est demandé par cette asbl ;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

Article unique : d'octroyer, pour l'exercice 2012, un subside de 5.000€ à l'asbl SADBr, inscrit à l'article 773-332-IN-02-56 du budget ordinaire 2012.

#### **DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder de artikels 117 en 123;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende de administratieve voogdij op de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat een bedrag van 8.000 € ingeschreven is op het artikel 773-332-IN-02-56 van de gewone begroting 2012 voor de toekenning van subsidies aan verenigingen actief in de sector van erfgoed;

Overwegende dat de vzw SADBr de LAB verwezenlijkt heeft - een werk gewijd aan hedendaagse architecturale realisaties te Schaarbeek;

Overwegende het project van de vzw de multimedia platform van de LAB te ontwikkelen en te completeren met 4 recente realisaties;

Overwegende dat een subsidie van 5.000€ door deze vzw gevraagd wordt, teneinde dit project gewijd aan Schaarbeek verder te realiseren ;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 8 december 2009;

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

**Enig artikel:** Een subsidie van 5.000€ voor het dienstjaar 2012 toe te kennen aan de vzw SADBr, ingeschreven op het artikel 773-332-IN-02-56 van de gewone begroting 2012.

**INFRASTRUCTURES -=- INFRASTRUCTUUR**

**Contrats de quartier -=- Wijkcontracten**

**SP 53.- Marché d'étude – Avenant à la convention – Supplément honoraires  
– Approbation -=- Studieopdracht - Aansluiting bij de  
overeenkomst - Bijkomende erelonen - Goedkeuring  
(voir annexes - zie bijlage)**

**DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming,  
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que la démolition/construction de logements assimilés à du logement social et la création d'un espace pour accueillir les ateliers mécanique de l'Institut Technique Cardinal Mercier au rez-de-chaussée et sous-sol sis rue d'Anethan 6-8 constitue l'opération 1C de ce programme ;

Considérant qu'en date du 7 septembre 2011, le Conseil a décidé de passer le marché d'étude par procédure négociée avec publicité conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics pour un montant de 108.015,00 € augmenté d'un montant de 6.354,00 € TVAC pour couvrir les frais d'indemnisation au profit des candidats sélectionnés qui auront remis une offre régulière et que ne se seront pas vu attribuer le marché ;

Considérant qu'en date du 13 décembre 2011, le Collège a décidé de désigner Georges Pirson atelier d'architecture sprl comme auteur de projet pour un montant total de 108.015,00 € TVAC porté à 168.000,00-€ TVAC par décision du conseil communal du 30 novembre 2011 ;

Considérant que le coût total estimé de l'opération est de 1.552.728,00 € TVAC dans lequel les honoraires sont estimés non pas à 168.000,00 € TVAC mais bien à 167.305,00 € TVAC ;

Considérant que les frais d'études sont inscrits aux articles 922/733-CQ-60/06 et 930/733-IN-60/56 du budget extraordinaire 2011 ;

Considérant que la partie logement est subsidiée par la Région à concurrence de 90% et le solde sera financé par emprunt.

Considérant que l'atelier mécanique sera vendu à l'ITCM ;

Vu l'avenant à la convention SCHAE/INFRA/2012/CQNP/1C dressé à cette fin et joint au dossier;

Sur décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

1° D'approuver l'avenant à la convention SCHAE/INFRA/2012/CQNP/1C, portant les honoraires de 108.015,00 € TVAC à 167.305,00 € TVAC ;

2° D'imputer le montant supplémentaire de 59.290,00 € TVAC à l'article 930/733-IN-60/56 du budget extraordinaire de 2011 ;

3° De prendre acte de la subvention de la partie logement à concurrence de 90% dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;

4° de financer la part communale, soit le solde, par emprunt.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de afbraak/opbouw van woningen gelijkgesteld met sociale woningen en de creatie van een ruimte voor de mechanica-ateliers van het Institut Technique Cardinal Mercier op het gelijkvloers en in de kelder van de Anethanstraat 6-8 de operatie 1C van dit programma vormt;

Overwegende dat op 7 september 2011, de raad beslist heeft om de studieopdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure met bekendmaking in overeenstemming met artikel 17§3 4° van de wet van december 1993 betreffende de overheidsopdrachten met een bedrag van 108.015,00 € verhoogd met een bedrag van 6.354,00 € BTWI om de vergoedingskosten te dekken voor de geselecteerde kandidaten die een regelmatige offerte hebben ingediend en aan wie de opdracht niet werd gegund;

Overwegende dat op 13 december 2011, het College heeft beslist om Georges Pirson atelier d'architecture sprl aan te duiden als projectauteur voor een totaal bedrag van 108.015,00-€ BTWI verhoogd tot 168.000,00-€ BTWI door een beslissing van de gemeenteraad van 30 november 2011;

Overwegende dat de totale geraamde kost voor de operatie 1.552.728,00 € BTWI bedraagt waarin de erelonen niet worden geraamd op 168.000,00 € BTWI maar wel op 167.305,00-€ BTWI;

Overwegende dat de studiekosten worden geboekt op de artikelen 922/733-CQ-60/06 en 930/733-IN-60/56 van de buitengewone begroting 2011;

Overwegende dat het woongedeelte wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 90% en het saldo zal gefinancierd worden door een lening;

Overwegende dat het mechanica-atelier zal worden verkocht aan het ITCM;

Gelet op het aanhangsel bij de overeenkomst SCHAE/INFRA/2012/CQNP/1C die hiertoe werd opgesteld en bij het dossier gevoegd;

Op beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

1° het aanhangsel bij de overeenkomst SCHAE/INFRA/2012/CQNP/1C, dat de erelonen van 108.015,00 € BTWI op 167.305,00 € BTWI brengt, goed te keuren;

2° het bijkomend bedrag van 59.290,00 € BTWI te boeken op artikel 930/733-IN-60/56 van de buitengewone begroting 2011;

3° akte te nemen van de subsidiering door het Gewest ten bedrage van 90 % in het kader van het wijkcontract Navez-Portaels ;

4° het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren door een lening.

**SP 54.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opération 1C –Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -=- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 1C - Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

## **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que la démolition/construction de logements assimilés à du logement social et la création d'un espace pour accueillir les ateliers mécanique de l'Institut Technique Cardinal Mercier au rez-de-chaussée et sous-sol sis rue d'Anethan 6-8 constitue l'opération 1C de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 1.351.000,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par adjudication publique ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 727.989,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1C dressé à cette fin ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1C ;
- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par adjudication publique, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1C ;
- 3) D'approuver l'avis de marché ;
- 4) De publier l'avis de marché au Bulletin des adjudications ;
- 5) D'imputer la dépense de 1.351.000,00 € à l'article 922/723-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 6) De prendre acte de la subvention à concurrence de 727.989,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
- 7) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

### **DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de afbraak/opbouw van woningen gelijkgesteld met sociale woningen et de creatie van een ruimte voor de mechanica-ateliers van het Institut Technique Cardinal Mercier op het gelijkvloers en in de kelder van de Anethanstraat 6-8 de operatie 1C van dit programma vormt;



Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd 1.351.000,00 € BTWI, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via een openbare aanbesteding;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 727.989,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1C dat hiertoe werd opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/1C goed te keuren;
- 2) De opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via openbare aanbesteding, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2011/CQ NP/1C;
- 3) De aankondiging van opdracht goed te keuren;
- 4) De aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen;
- 5) De uitgave van 1.351.000,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 6) Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 727.989,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 7) Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SP 55.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opération 1D – Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 1D - Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que la construction d'un immeuble passif comprenant des logements assimilés au logement social à l'angle des rues Navez et Portaels constitue l'opération 1D de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 1.315.000,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par adjudication publique ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 1.143.667,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1D dressé à cette fin ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1D ;

- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par adjudication publique, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1D ;
- 3) D'approuver l'avis de marché ;
- 4) De publier l'avis de marché au Bulletin des adjudications ;
- 5) D'imputer la dépense de 1.315.000,00 € à l'article 922/723-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 6) De prendre acte de la subvention à concurrence de 1.143.667,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
- 7) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de bouw van een passief gebouw met aan sociale woningen gelijkgestelde woningen op de hoek van de Navez- en Portaelsstraat de operatie 1D van dit programma vormt;

Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd 1.315.000,00 € BTWI, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via een openbare aanbesteding;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 1.143.667,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1D dat hiertoe is opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen op datum van 9 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1D goed te keuren;
- 2) De te gunnen opdracht voor werken uit te schrijven via een openbare aanbesteding, aan voorwaarden die zijn vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1D;
- 3) De aankondiging van opdracht goed te keuren;
- 4) De aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen;
- 5) De uitgave van 1.315.000,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 6) Akte te nemen van de subsidiëring van 1.143.667,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 7) Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SP 56.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opération 1<sup>E</sup> – Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 1E - Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

**M. le Bourgmestre intervient**

**Mme Jodogne signale que le montant a changé et devient 872.000 €**

## **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que la construction d'un immeuble passif comprenant des logements assimilés au logement social, à l'angle des rues Navez (111) et d'Anethan constitue l'opération 1E de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 872.000,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par adjudication publique ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 597.240,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1E dressé à cette fin ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1E ;
- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par adjudication publique, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1E ;
- 3) D'approuver l'avis de marché ;
- 4) De publier l'avis de marché au Bulletin des adjudications ;
- 5) D'imputer la dépense de 725.000,00 € à l'article 922/723-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 6) De prendre acte de la subvention à concurrence de 597.240,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
- 7) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

### **DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de bouw van een passief gebouw met aan sociale woningen gelijkgestelde woningen, op de hoek van de Navezstraat (111) en de Anethanstraat, de operatie 1E van dit programma vormt;

Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd 872.000,00 €

BTWI, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via een openbare aanbesteding;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 597.240,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1E dat hiertoe werd opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/1E goed te keuren;
- 2) De opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via openbare aanbesteding, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1E;
- 3) De aankondiging van opdracht goed te keuren;
- 4) De aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen;
- 5) De uitgave van 725.000,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 6) Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 597.240,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 7) Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SP 57.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opérations 1A et 5A.1 – Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -- Wijkcontract Navez-Portaels - Operaties 1A en 5A.1 - Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que la rénovation et démolition-reconstruction partielle du 176 rue Gallait à destination d'une crèche pour partie et de logements pour le solde constitue l'opération 1A et 5A.1 de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 1.840.000,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par adjudication publique ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 1.253.311,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1A-5A.1 dressé à cette fin ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1A-5A.1 ;

- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par adjudication publique, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1A-5A.1 ;
- 3) D'approuver l'avis de marché ;
- 4) De publier l'avis de marché au Bulletin des adjudications ;
- 5) D'imputer la dépense de 1.840.000,00 € à l'article 922/723-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 6) De prendre acte de la subsidiation à concurrence de 1.253.311,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
- 7) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de renovatie en de gedeeltelijke afbraak-bouw van het nr. 176 Gallaitstraat voor een deel ervan tot een kribbe en de rest voor woningen, de operaties 1A en 5A.1 van dit programma vormen;

Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd 1.840.000,00 € BTWI, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via een openbare aanbesteding;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 1.253.311,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1A-5A.1 dat hiertoe werd opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/1A-5A.1 goed te keuren
- 2) De opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via openbare aanbesteding, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1A-5A.1;
- 3) De aankondiging van opdracht goed te keuren;
- 4) De aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen;
- 5) De uitgave van 1.840.000,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 6) Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 1.253.311,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 7) Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SP 58.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opération 1F – Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -=- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 1F - Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

#### **DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que la démolition d'un ancien garage au rez-de-chaussée et la construction d'un immeuble de logement assimilés à du logement social sis avenue Princesse Élisabeth 48 constitue l'opération 1F de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 1.280.000,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par adjudication publique ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 879.251,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1F dressé à cette fin ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1F ;
- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par adjudication publique, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1F ;
- 3) D'approuver l'avis de marché ;
- 4) De publier l'avis de marché au Bulletin des adjudications ;
- 5) D'imputer la dépense de 1.280.000,00 € à l'article 922/723-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 6) De prendre acte de la subvention à concurrence de 879.251,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
- 7) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

#### **DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de afbraak van een oude garage op het gelijkvloers en de bouw van een gebouw met aan sociale woningen gelijkgestelde woningen op de Prinses Elisabethlaan 48, de operatie 1F van dit programma vormt;

Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd 1.280.000,00 €

BTWI, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via een openbare aanbesteding;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 879.251,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1F dat hiertoe werd opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/1F goed te keuren;
- 2) De opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via openbare aanbesteding, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQ NP/1F;
- 3) De aankondiging van opdracht goed te keuren;
- 4) De aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen;
- 5) De uitgave van 1.280.000,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 6) Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 879.251,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 7) Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SP 59.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opération 4B.4 – Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 4B.4 - Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que l'aménagement de la rue Portaels par la mise en place de mobilier urbain (Place Portaels Lambermont) constitue l'opération 4B.4 de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 30.500,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par procédure négociée sans publicité ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 14.369,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 dressé à cette fin;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 ;

- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par procédure négociée sans publicité, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 ;
- 3) D'imputer la dépense de 30.500,00 € à l'article 922/731-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 4) De prendre acte de la subsidiation à concurrence de 14.369,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
- 5) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de inrichting van de Portaelsstraat door het plaatsen van stadsmeubilair (Portaelsplein Lambermont) de operatie 4B.4 van dit programma vormt;

Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd op 30.500,00 € BTWI, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 14.369,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 dat hiertoe werd opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 goed te keuren;
- 2) De opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek CHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4;
- 3) De uitgave van 30.500,00 € te boeken op artikel 922/731-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 4) Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 14.369,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 5) Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SP 60.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opération 4C.1 – Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 4C.A - Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

#### DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen



## LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que la formalisation esthétique fonctionnelle d'un lieu multimodal et de rencontre place Verboeckhoven constitue l'opération 4C.1 de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 611.500,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par adjudication publique ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 288.081,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.1 (Lot 1 & Lot 2) dressé à cette fin ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.1 (Lot 1 & Lot 2) ;
- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par adjudication publique, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.1 (Lot 1 & Lot 2)
- 3) D'approuver l'avis de marché ;
- 4) De publier l'avis de marché au Bulletin des adjudications ;
- 5) D'imputer la dépense de 611.500,00 € à l'article 922/731-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 6) De prendre acte de la subvention à concurrence de 288.081,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
- 7) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de functionele esthetische formalisering van een multimodale ontmoetingsplaats op het Verboeckhovenplein, de operatie 4C.1 van dit programma vormt;

Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd 611.500,00 € BTWI, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via een openbare aanbesteding;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 288.081,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.1 (Lot 1 & Lot 2) dat hiertoe werd opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.1 (Lot 1 & Lot 2) goed te keuren;
- 2) De opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via openbare aanbesteding, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.1 (Lot 1 & Lot 2);
- 3) De aankondiging van opdracht goed te keuren
- 4) De aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen;
- 5) De uitgave van 611.500,00 € te boeken op artikel 922/731-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 6) Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 288.081,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 7) Het gemeentelijke deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SP 61.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opération 4B.4 (Parvis Sainte Elisabeth) – Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 4B.4 (Voorplein Sint-Eisabeth)- Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que l'aménagement de la rue Portaels par la mise en place de mobilier urbain (Parvis Sainte-Elisabeth) constitue l'opération 4B.4 de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 13.000,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par procédure négociée sans publicité ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 6.125,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 dressé à cette fin;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 ;
- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par procédure négociée sans publicité, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 ;

- 3) D'imputer la dépense de 13.000,00 € à l'article 922/731-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 4) De prendre acte de la subsidiation à concurrence de 6.125,00 € dans le cadre du contrat de quartier "Navez-Portaels" ;
- 5) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de inrichting van de Portaelsstraat door het plaatsen van stadsmeubilair (voorplein Sint-Elisabeth) de operatie 4B.4 van dit programma vormt;

Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd op 13.000,00 € TVAC, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 6.125,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 dat hiertoe werd opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4 goed te keuren;
- 2) De opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4;
- 3) De uitgave van 13.000,00 € te boeken op artikel 922/731-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 4) Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 6.125,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 5) Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SP 62.- Contrat de quartier Navez-Portaels – Opération 4C.4 – Fixation du mode de passation et des conditions du marché de travaux – Approbation -- Wijkcontract Navez-Portaels - Operatie 4C.4 - Bepaling van de gunningswijze en voorwaarden van de opdracht voor werken - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que la réalisation d'un espace vert semi-public et d'une infrastructure collective en intérieure d'îlot constitue l'opération 4C.4 de ce programme ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise et vu que le coût de ces travaux est estimé à 644.000,00 € TVAC, il est proposé de passer ce marché de travaux par adjudication publique ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 480.104,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.4 dressé à cette fin;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

- 1) D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.4 ;
- 2) De passer le marché de travaux à confier à une entreprise par adjudication publique, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.4 ;
- 3) D'approuver l'avis de marché ;
- 4) De publier l'avis de marché au Bulletin des adjudications ;
- 5) D'imputer la dépense de 644.000,00 € à l'article 922/731-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
- 6) De prendre acte de la subvention à concurrence de 480.104,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
- 7) De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;

Overwegende dat de verwezenlijking van een semi-openbare groene ruimte en een collectieve uitrusting binnen een huizenblok de operatie 4C.4 van dit programma vormt;

Overwegende dat het passend is deze werken te gunnen aan een onderneming en gezien de kost voor deze werken wordt geraamd op 644.000,00 € BTWI, wordt voorgesteld om deze opdracht voor werken te gunnen via openbare aanbesteding;

Overwegende dat de ganse operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 480.104,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.4 dat hiertoe werd opgesteld;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

- 1) Het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.4 goed te keuren;
- 2) De opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via openbare aanbesteding, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4C.4;
- 3) De aankondiging van opdracht goed te keuren
- 4) De aankondiging van opdracht te publiceren in het bulletin der aanbestedingen;
- 5) De uitgave van 644.000,00 € te boeken op artikel 922/731-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
- 6) Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 480.104,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
- 7) Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren via een lening.

**SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION -- GEWONE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING**  
**Elections -- Verkiezingen**

**SP 63.- Elections communales du 14 octobre 2012 – Règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections -- Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 - Reglement betreffende de uren gepresteerd in kader van de organisatie van de verkiezingen**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'ensemble des règlements applicables au personnel communal en matière de congés ou de récupération,

Considérant que l'organisation des élections, par le nombre d'heures à prester durant les week-end, sort du cadre de travail normal du personnel communal,

Considérant que le travail à effectuer n'est pas en rapport immédiat avec la position de l'agent au sein de l'administration et que dès lors un règlement unique doit être appliqué à l'ensemble des personnes assurant la réussite de cette organisation,

Le service des « Elections » propose au Conseil communal de décider que lors d'élections le règlement suivant, ainsi que son avenant s'appliqueront à l'ensemble du personnel communal travaillant pour le service « Elections » ainsi qu'aux personnes mise à disposition et/ou formant le bureau principal :

Règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation d'élections.

Préalable : l'ensemble des délais repris ci-dessous concerne l'organisation d'élections ordinaires en cas d'élections extraordinaires le service « Elections » modifiera ces délais en fonction des besoins.

DECIDE : à l'unanimité

**Article 1<sup>er</sup>**

Ce règlement s'applique à tous les agents contractuels ou statutaires quel que soit leur grade, en service auprès de l'administration communale de Schaerbeek, qui prestent des heures à la demande du service « Elections » dans le cadre de l'organisation de celles-ci.

Ce règlement s'applique aussi à l'agent contractuel ou statutaire en service à l'administration communale de Schaerbeek, désigné comme responsable du groupe de projet « élections » en dehors du mois qui précède les élections et du mois des élections.

Par dérogation au règlement communal de travail des concierges des écoles, les concierges des écoles communales ou non dans lesquelles un centre de vote sera organisé, se verront appliquer ce règlement le week-end des élections.

Ce règlement s'applique également aux personnes, désignées pour travailler au sein du bureau principal lors des élections communales.

## Article 2

En dehors des personnes travaillant pour le bureau principal, ce règlement est d'application, à la demande expresse du service « Elections », pour **les week-end** :

- de test du matériel électoral,
- de clôture d'inscription sur la liste des électeurs,
- d'établissement de la liste des électeurs,
- de dépôt de listes,
- ainsi que pour l'ensemble du week-end des élections du vendredi 12h au lundi matin 6h.

Ou pour les permanences organisées afin de rendre le service « Elections » accessible au public en soirée.

Toute autre prestation sera considérée comme des prestations dans le cadre des heures de service et soumise au règlement normal sur la récupération applicable au personnel communal.

## Article 3

Ce règlement est d'application pour les membres du bureau principal selon les besoins déterminés par le/la président(e) de ce bureau.

## Article 4

Les heures prestées du lundi au vendredi sont payables ou récupérables à 100% à l'exception des soirées de formation des présidents de bureau, où les formateurs seront rémunérés ou récupéreront les heures prestées à cette occasion à 200%.

## Article 5

Les heures prestées durant les week-end et le week-end des élections du vendredi 12h au lundi 6h du matin sont payables ou récupérables à 200%.

## Article 6

Pour chaque personne travaillant selon les modalités reprises au présent règlement une fiche complète reprenant, le nom, le prénom, le service où elle exerce ordinairement ses fonctions et le nom de son responsable direct (le cas échéant), le jour et la date de prestation avec mention des heures de début et de fin de service sera complétée et remise au service «Elections» au plus tard 48 heures après la clôture des élections. (Annexe 2)

## Article 7

Tous les agents communaux peuvent présenter leur candidature à la fonction de délégué communal le jour des élections ou à celle d'agent de préparation au cours du week-end des élections auprès du service « Elections ».

Cette candidature doit être adressée par écrit au plus tard 2 mois avant les élections.

En fonction des places disponibles, le service « Elections » déterminera le nombre et les personnes conviées à travailler durant le week-end des élections.

Si le nombre de volontaires est supérieur au nombre de places disponibles, le service « Elections » procédera à un tirage au sort en respectant dans la mesure du possible la proportion suivante, 80% des places disponibles seront tirées au sort parmi les personnes ayant déjà exercé la fonction précédemment et 20% des places attribuées par tirage au sort à des personnes n'ayant pas encore exercé la fonction.

Le service « Elections » informe les demandeurs au plus tard 1 mois avant les élections de leur désignation, de l'horaire de travail à prester en envoyant un courrier demandant le mode de récupération (heures/paiement) et l'accord du responsable direct du service de l'agent concerné. Ce courrier doit lui être retourné endéans les 8 jours. (Annexe 1)

## Article 8

La désignation des personnes travaillant pour le bureau principal dépend uniquement du(de la) président(e) du bureau principal.

Pour chaque personne ainsi désignée, il sera demandé de compléter une fiche d'information reprenant les nom et prénom ainsi que le mode de récupération (heures/paiement) et l'accord du responsable direct du service de l'agent concerné, s'il s'agit d'un agent communal en fonction à l'administration communale de Schaerbeek. (Annexe 1)

### Article 9

Lors de chaque période électorale, le service « Elections » présentera un avenant au règlement ci-dessus afin de fixer le montant horaire brut que la commune propose de payer pour les heures prestées dans le cadre de l'organisation des élections.

Avenant au règlement relatif aux heures prestées dans le cadre de l'organisation d'élections.

Elections Communales du 14 octobre 2012

Le montant de l'indemnité horaire est fixé, pour ces élections communales 2012 à 20€ brut de l'heure.

### DE GEMEENTERAAD

Gelet op het geheel van toepasselijke reglementen op het gemeentepersoneel wat betreft de verloven of de recuperatie,

Overwegende dat de organisatie van verkiezingen, door het aantal uren te presteren gedurende de weekends, het gebruikelijke arbeidskader van het gemeentepersoneel te buiten gaat,

Overwegende dat het uit te voeren werk niet in rechtstreeks verband staat met de positie van het personeelslid binnen de administratie en dat daarom een eenduidig reglement toegepast moet worden op het geheel van personen die deze organisatie in goede banen leiden,

De dienst «Verkiezingen» stelt aan de Gemeenteraad voor om te beslissen dat tijdens de verkiezingen het volgende reglement, alsook de bijlage, van toepassing zullen zijn op het voltallige gemeentepersoneel dat werkt voor de dienst «Verkiezingen» alsook op de personen die ter beschikking gesteld zijn van het hoofdbureau en/of dit bureau vormen:

Reglement betreffende de uren gepresteerd in het kader van de organisatie van de verkiezingen.

Voorafgaandelijk: het geheel van de termijnen hieronder hernomen betreft de organisatie van gewone verkiezingen, in geval van buitengewone verkiezingen zal de dienst «Verkiezingen» deze termijnen aanpassen in functie van de behoeften.

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

### Artikel 1

Dit reglement is van toepassing op al de contractuele of statutaire personeelsleden ongeacht hun graad, in dienst bij het gemeentebestuur van Schaarbeek, die uren presteren op vraag van de dienst «Verkiezingen» in het kader van de organisatie van de verkiezingen.

Dit reglement is eveneens van toepassing op het contractueel of statutair personeelslid in dienst van het gemeentebestuur van Schaarbeek, aangeduid als verantwoordelijke van de werkgroep «verkiezingen» buiten de maand van de verkiezingen en de maand die hieraan voorafgaat.

Per uitzondering op het gemeentelijk reglement van de conciërges in de scholen, zullen de conciërges in de gemeentelijke of niet-gemeentelijke scholen waar een stembureau ingericht wordt, onder de toepassing van dit reglement vallen gedurende het verkiezingsweekend.

Dit reglement is eveneens van toepassing voor de personen, aangeduid om te werken in het hoofdbureau tijdens de gemeenteraadsverkiezingen.

### Artikel 2

Naast de personen die voor het hoofdbureau werken, is dit reglement van toepassing, op uitdrukkelijk verzoek van de dienst «Verkiezingen», voor **de weekends**:

- waarin het verkiezingsmateriaal getest wordt,
- waarin de inschrijving op de kiezerslijsten afgesloten wordt,
- waarin de kiezerslijsten opgemaakt worden,
- waarin de lijsten neergelegd worden,
- alsook voor het gehele verkiezingsweekend van vrijdag 12u tot maandagmorgen 6u.

Of voor de permanenties georganiseerd opdat de dienst «Verkiezingen» 's avonds toegankelijk zou zijn voor het publiek.

Elke andere prestatie zal beschouwd worden als een prestatie in het kader van de diensturen en is onderworpen aan het normale reglement betreffende de recuperatie van toepassing op het gemeentepersoneel.

#### Artikel 3

Dit reglement is van toepassing voor de leden van het hoofdbureau volgens de behoeften vooropgesteld door de voorzitter van dit bureau.

#### Artikel 4

De uren gepresteerd van maandag tot vrijdag zijn te betalen of te recupereren aan 100% met uitzondering van de vormingsavonden van de bureauvoorzitters, waarvoor de lesgevers vergoed zullen worden of deze uren kunnen recupereren aan 200%.

#### Artikel 5

De uren gepresteerd gedurende de weekends en gedurende het verkiezingsweekend van vrijdag 12u tot maandagmorgen 6u zijn te betalen of te recupereren aan 200%.

#### Artikel 6

Voor elke persoon die meewerkt volgens de modaliteiten hernomen in dit reglement zal een volledige fiche waarin naam, voornaam, dienst waarin hij/zij tewerkgesteld is en de naam van de rechtstreekse verantwoordelijke (in voorkomend geval), de dag en de datum met vermelding van het begin- en einduur, ingevuld worden en overgemaakt worden aan de dienst «Verkiezingen» ten laatste 48u na het afsluiten van de verkiezingen. (Bijlage 2)

#### Artikel 7

Alle gemeentelijke personeelsleden kunnen hun kandidatuur stellen bij de dienst «Verkiezingen» voor de functie van gemeente-afgevaardigde op de dag van de verkiezingen of voor de functie van voorbereidingsmedewerker tijdens het weekend van de verkiezingen.

Deze kandidatuur moet schriftelijk opgestuurd worden ten laatste 2 maanden voor de verkiezingen.

In functie van de beschikbare plaatsen, zal de dienst «Verkiezingen» het aantal personen bepalen die uitgekozen zijn om te werken gedurende het verkiezingsweekend.

Indien het aantal vrijwilligers groter is dan het aantal beschikbare plaatsen, zal de dienst «Verkiezingen» overgaan tot een lottrekking, rekening houdende in de mate van het mogelijke met volgende proportie, 80% van de beschikbare plaatsen zullen verdeeld worden tussen de personen die reeds vroeger deelgenomen hebben en 20% van de plaatsen zullen toegekend worden aan personen die nog nooit deelnamen.

De dienst «Verkiezingen» licht de aanvragers ten laatste 1 maand voor de verkiezingen in van hun aanwijzing en van hun te presteren uurrooster door hun een brief op te sturen waarin gevraagd wordt naar de wijze van recupereren (uren/betaling) en het akkoord van hun rechtstreekse dienstverantwoordelijke. Deze brief moet binnen de 8 dagen teruggestuurd worden. (Bijlage 1)

#### Artikel 8

De aanduiding van de personen die werken voor het hoofdbureau hangt uitsluitend af van de voorzitter van het hoofdbureau.

Voor elke persoon die aldus aangeduid wordt, wordt gevraagd een informatiefiche in te vullen waarin de naam en voornaam, alsook de manier van recupereren (uren/betaling) en het akkoord van de rechtstreekse dienstverantwoordelijke van het betrokken personeelslid opgenomen wordt, indien het gaat om een personeelslid in dienst van de gemeentelijke administratie van Schaarbeek. (Bijlage 1)

#### Artikel 9

Bij elke verkiezingsperiode voegt de dienst «Verkiezingen» een bijlage toe bij onderhavig reglement waarin het bruto uurbedrag dat de gemeente voorstelt om te betalen voor de gepresteerde uren in het kader van de organisatie van de verkiezingen opgenomen wordt.

Bijlage aan het reglement betreffende de uren gepresteerd in het kader van de organisatie van de verkiezingen.

Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012



Het bedrag van de uurvergoeding is vastgesteld voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 op 20€bruto per uur.

**SP 64.- Règlement de police d'application durant la campagne électorale et jusqu'au 14 octobre 2012, jour des élections communales --  
Politierèglement van toepassing tot het einde van de stemverrichtingen voor de Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Considérant que les élections communales se dérouleront le 14 octobre 2012 ;

Considérant qu'il est indispensable des prendre des mesures en vue d'éviter les accidents en matière d'affichage électoral et de prévenir les atteintes à la tranquillité publique ;

Considérant que l'ordre public doit être assuré ;

Vu les articles 112, 114, 119, 134§1 et 135§2 de la nouvelle loi communale ;

Vu sa délibération du 25.11.2009 établissant, pour les exercices 2010 à 2014, le règlement relatif à la taxe sur les salissures sur les voies et lieux publics ou visibles de ceux-ci ;

Sur propositions du collège des Bourgmestre et Echevins du 19 juin 2012 ;

DECIDE à l'unanimité

**Article 1** : Sur le territoire de la commune de Schaerbeek, en dehors des panneaux non commerciaux d'une superficie inférieure ou égale à 4m<sup>2</sup> utilisés par les candidats et/ou les partis politiques, seul l'affichage électoral sur les panneaux communaux est autorisé.

**Article 2** : La liste des panneaux susceptibles d'être utilisés pour l'affichage électoral est jointe au présent règlement. L'annexe au présent règlement précise l'emplacement des panneaux réservés par l'administration communale à l'affichage électoral organisé par le présent règlement.

**Article 3** : Les panneaux électoraux seront divisés en espaces. chaque liste disposera sur chaque panneau d'un espace désigné par le numéro de la liste.

**Article 4** : L'affichage sera assuré par les soins des services communaux à partir du 3 septembre 2012. A cet effet, les affiches des candidats, doivent obligatoirement être déposées par un responsable par liste à l'Hôtel Communal de Schaerbeek, sur base de rendez-vous.

**Article 5** : - Est interdit, depuis le jour d'entrée en vigueur du présent règlement et jusqu'au 14 octobre 2012 à 7 heures, tout transport, entre 22 heures et 7 heures, d'affiches, d'affichettes, de reproductions picturales et/ou photographiques, de tracts, de papillons, ainsi que de matériel destiné à leur apposition, à l'affichage ou susceptible de servir à les badigeonner ou y tracer des graffitis.

- A partir du 13 octobre 2012 21h et jusqu'au 14 octobre 17h, il est interdit :

- tout arrêt, stationnement ou circulation de véhicules porteurs de publicité électorale

dans un rayon de 150 mètres autour des centres de vote.

- toute distribution d'affiches, d'affichettes, de reproduction picturales et/ou photographiques, de tracts, et de papillon.

**Article 6** : Sans préjudice de l'application du règlement-taxe du 25.11.2009, toute affiche apposée sur un espace attribué à une autre liste fera l'objet d'un surcollage d'office par les services communaux.

**Article 7** : La présente ordonnance sera publiée conformément à l'article 112 de la nouvelle loi communale ; elle entrera en vigueur dès sa publication par voie d'affichage et restera en vigueur jusqu'au 28 octobre 2012 à 17 heures.

**Article 8** : Des expéditions de la présente ordonnance seront transmises au Gouverneur de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, aux greffes du

tribunal de Première Instance et du Tribunal de Police et à la Région de Bruxelles-Capitale.

La présente ordonnance sera également communiquée au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance.

#### DE GEMEENTERAAD

Overwegende dat de gemeenteraadsverkiezingen zullen doorgaan op 14 oktober 2012 ;

Overwegende dat het onontbeerlijk is maatregelen te treffen om misbruiken te voorkomen inzake het aanplakken van verkiezingsaffiches en om inbreuken op de openbare rust te voorkomen ;

Overwegende dat de openbare orde moet worden verzekerd ;

Gelet op artikelen 112, 114, 119, 134§1 en 135§2 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op zijn beraadslaging van 25.11.2009 die voor de dienstjaren 2010 tot 2014, het reglement betreffende de belasting op het vervuilen van de openbare wegen en plaatsen of zichtbaar vanaf deze vaststelt ;

Op voorstel van het College van Burgemeester et Schepenen van 19 juni 2012 ;

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

**Artikel 1** : Op het grondgebied van de gemeente Schaarbeek zal, buiten de niet commerciële panelen die een maximale of mindere oppervlakte van 4m<sup>2</sup> hebben en die gebruikt worden door de kandidaten en/of de partijen, uitsluitend het aanplakken van verkiezingsaffiches op de gemeentelijke panelen toegelaten worden.

**Artikel 2** : De lijst van de panelen die mogen gebruikt worden voor de verkiezingsaanplakking is aan onderhavig reglement gehecht. Het bijvoegsel aan onderhavig reglement stipt aan dat de door het gemeentebestuur toegezegde panelen voor de verkiezingsaanplakking georganiseerd wordt door onderhavig reglement.

**Artikel 3** : De verkiezingspanelen zullen in aanplakruimten verdeeld worden. Elke lijst zal over een ruimte beschikken die zal geïdentificeerd worden door de lijstnummer.

**Artikel 4** : De aanplakking zal (vanaf 3 september) verzekerd worden door toedoen van de gemeentediensten. De verkiezingsaffiches van de kandidaten moeten verplicht neergelegd worden door een verantwoordelijke per lijst op basis van afspraken op het gemeentehuis van schaarbeek.

**Artikel 5** : - Is verboden vanaf de dag van de invoering van onderhavig reglement en met 14 oktober 2012 7 uur, elk vervoer, tussen 22 uur en 7 uur van affiches, van plakbriefjes, van reproducties van afbeeldingen en fotografieën en van flyers, van stroobiljetten, alsmede aanplakkingsmateriaal bestemd voor het aanplakken of bekladden of voor het aanbrengen van graffiti's.

- Is verboden op 14 oktober van 7 uur tot 17 uur :

- elke stilstand, stationering of verkeer van voertuigen bekleed met verkiezingspubliciteit,

binnen een straal van 150 meter van de stembureau's ;

- elke uitdeling van affiches, plakbriefjes, reproducties van afbeeldingen en fotografieën, stroobiljetten en flyers.

**Artikel 6** : overminderd de toepassing van het taksreglement van 25.11.2009 zal elke affiche die zal aangebracht worden op een ruimte die is toegewezen aan een andere lijst het voorwerp uitmaken van een overplakking door de gemeentediensten.

**Artikel 7** : Onderhavige politieverordening zal worden afgekondigd overeenkomstig artikel 112 van de nieuwe gemeentewet ; zij treedt in voege vanaf haar afkondiging bij aanplakking op elkeen der panelen en zal van toepassing blijven tot 28 oktober 2012 om 17 uur.

**Artikel 8** : Afschriften van huidig reglement zullen overgemaakt worden aan de Gouverneur van het Administratief Arrondissement Brussel-Hoofdstad, evenals aan de griffies van de Rechtbank van Eerste Aanleg en van de Politierechtbank en aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Huidige politieverordening zal op de eestkomende gemeenteraad voorgelegd worden.

**SP 65.- Elections communales du 14 octobre 2012- Fixation des jetons de présence des membres des bureaux électoraux --  
Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 -  
Vaststelling van de presentiegeld van de leden van des stembureaus**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu l'article 20 de la loi communale,

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au 13 mars 2012 fixant les montants maximums des jetons de présence auxquels peuvent prétendre les membres des bureaux électoraux,

Sur proposition du collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE : à l'unanimité

- de fixer comme suit le montant des jetons de présence à allouer aux membres des bureaux électoraux lors des élections communales du 14 octobre 2012 :

Bureau de vote (71 bureaux de vote) : Président (1) : 90 €

Secrétaire (1) : 85 €

Secrétaire-adjoint (1) : 85€

Assesseur (4) : 85 €

Bureau principal (pour chacune des vacances préliminaires : maximum huit) :

Président : 80 €

Secrétaire : 70 €

Assesseur (4): 65 €

Bureau principal (recensement des voix) : Président : 150 €

Secrétaire : 120 €

Assesseur (4): 115 €

Par courrier du 31 mai 2012, madame Gauthier, présidente du bureau principal, informe le collège de la volonté des membres du bureau principal d'abandonner leur jeton de présence et d'être rémunérés sur base du tarif communal.

- d'imputer la dépense estimée à 44705 € à l'article 104/122/SO-48/63 du budget ordinaire 2012.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikel 20 van de gemeentekieswet,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 2012 tot vaststelling van de maximale bedragen voor de zitpenningen waarop de leden van de stembureaus aanspraak kunnen maken,

Op voorstel van het college van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT : met eenparigheid van stemmen

- het bedrag van de zitpenningen toe te kennen aan de leden van de stembureaus voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012, als volgt vast te stellen :

Stembureaus (71) : Voorzitter(1) : 90 €

Secretaris (1) : 85 €

Adjunct-secretaris (1) : 85€

Bijzitter(4) : 85 €

Hoofdbureau (voor elke vacatie : maximum 8) : Voorzitter : 80 €

Secretaris : 70 €

Bijzitter (4): 65 €

hoofdbureau (aantal uitgebrachte stemmen) : Voorzitter : 150 €

Secretaris : 120 €

Bijzitter (4): 115 €

Mevrouw Gauthier, Voorzitster van het hoofdbureau, informeert het College door middel van een schrijven van 31 mei 2012, dat de leden van het Hoofdbureau de

wens uitdrukken hun presentiegelden niet wensen te ontvangen maar bezoldigd willen worden op basis van het gemeentetarief.

- de uitgave geraamd op 44705€ op het artikel 104/122/SO-48/63 van de gewone begroting van 2012.

**SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES == SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING**

**Intégration et prévention == Integratie en preventie**

**SP 66.- Approbation du Règlement d'ordre intérieur de la Concertation locale pour la Cohésion sociale de Schaerbeek == Goedkeuring van het Reglement van inwendige orde van de plaatselijke Concertatie van de sociale Cohesie van Schaarbeek**

**DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu le décret du 13 mai 2004 du Collège de la Commission communautaire française (COCOF) relative à l'octroi de subventions aux communes pour la Cohésion sociale et fixant les critères d'octroi de la dite subvention ;

Vu l'article 8 de l'arrêté 2005/504 du Collège de la Commission communautaire française (COCOF) portant exécution du Décret de la COCOF du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale ;

Vu l'avis positif de la Concertation Locale pour la Cohésion sociale de Schaerbeek rendu en séance du 27 octobre 2011 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE à l'unanimité

d'approuver le projet de règlement d'ordre intérieur (ROI) de la Concertation locale pour la Cohésion sociale de Schaerbeek.

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het besluit van 13 mei 2004 van het College van de Franse communautaire Commissie (COCOF) betreffende de toekenning van subsidies aan de gemeenten voor de Sociale Cohesie en dat de toekenningscriteria van bovenvermelde subsidie bepaalt ;

Gelet op artikel 8 van het besluit 2005/504 van het College van de Franse Communautaire Commissie (COCOF) dat uitvoering geeft aan het decreet van de COCOF van 13 mei 2004 betreffende de sociale cohesie ;

Gelet op het positieve advies van de plaatselijke concertatie van de Sociale Cohesie van Schaerbeek, gegeven in de vergadering van 27 oktober 2011 ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

om het project van het reglement van inwendige orde van de plaatselijke Concertatie voor de sociale Cohesie van Schaarbeek goed te keuren.

**Enseignement néerlandophone == Nederlandstalig Onderwijs**

**SP 67.- Approbation et signature du contrat entre GBS De Kattepoel et le 'Centrum voor Leerlingenbegeleiding' (CLB) de la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) == Goedkeuren en ondertekenen van het contract tussen GBS De Kattepoel en het Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC)**

**DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

## LE CONSEIL COMMUNAL

Compte tenu du décret du 1er décembre 1998 concernant les « centra voor leerlingbegeleiding », en particulier chapitre V, section 2, l'article 38;

Compte tenu du décret du 3 avril 2004 sur la participation à l'école et le Conseil de l'enseignement Flamand et notamment son article 21, 1°, d;

Décrets et Décisions par niveau:

L'enseignement primaire

Compte tenu du décret de l'enseignement primaire du 25 février 1997;

L'enseignement secondaire

Compte tenu du décret de l'éducation II du 31 juillet 1990 et du décret du 14 juillet 1998 concernant les diverses mesures à l'égard de l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février;

Considérant qu'un pouvoir organisateur doit, pour chacun de ses écoles appartenant à l'enseignement de base ou de l'enseignement fondamental spécial, à l'enseignement secondaire ou enseignement secondaire spécial y compris l'enseignement professionnel à temps partiel, à l'enseignement secondaire expérimentale avec un curriculum limitée, à l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel expérimentale et les formations reconnues, conclure un contrat politique ou un plan politique avec un « Centrum voor leerlingbegeleiding » ;

Compte tenu de la décision du conseil communal du 21 décembre 2011 sur la désignation du « CLB, Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) » ;

Considérant que le choix pour le « CLB, Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) » résulte de l'affiliation et l'orientation pédagogique par « OVSG » ;

Compte tenu de la loi communale ;

Compte tenu de la décision du conseil communal du 21 décembre 2011 ;

DÉCIDE à l'unanimité

D'approuver le contrat politique 2012-2014 ci-joint.

## DE GEMEENTERAAD

Gelet op het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingbegeleiding, inzonderheid hoofdstuk V, afdeling 2, artikel 38;

Gelet op het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad, in het bijzonder artikel 21, 1°, d;

Decreten en Besluiten per niveau:

Basisonderwijs

Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997;

Secundair onderwijs

Gelet op het onderwijsdecreet II van 31 juli 1990 en het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs;

Overwegende dat een inrichtende macht voor elk van zijn scholen die behoren tot het gewoon of buitengewoon basisonderwijs, het gewoon of het buitengewoon secundair onderwijs, met inbegrip van het deeltijds beroepssecundair, het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan, het experimenteel deeltijds beroepsonderwijs en de erkende vormingen een beleidscontract of beleidsplan moet afsluiten met een Centrum voor leerlingbegeleiding;

Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 21 december 2011 houdende de aanduiding van het CLB, Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC);

Overwegende dat de keuze voor het CLB van de VGC voortvloeit uit het lidmaatschap van en de pedagogische begeleiding door het OVSG;

Gelet op het gemeentewet;

Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 21 december 2011;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

Het hierbij gevoegde beleidscontract 2012-2014 goed te keuren.

**POINTS EN URGENGE -- PUNTEN IN SPOED**

**SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN**

**Cabinet du Bourgmestre -- Kabinet van de Burgemeester**

**SP 67/2.- Interdiction de circulation des quads sur le territoire de la commune de Schaerbeek -- Verkeerverbod van verkeer van de quads op het grondgebied van de gemeente Schaerbeek**

**M. Le Bourgmestre expose le point**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**L'urgence est admise à l'unanimité**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu la Nouvelle loi communale et plus particulièrement son article 117.

Vu l'article 2 de la loi du 16 mars 1968, relatif à la police de la circulation routière, tel que modifié.

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police

de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, et plus particulièrement l'article 68 tel que modifié par l'arrêté royal du 11 juin 2011, instaurant un panneau C6 interdisant l'accès aux conducteurs de véhicules à moteur à quatre roues, construits pour terrain non praticable, avec une carrosserie ouverte, un guidon comme une motocyclette et une selle.

Vu le Règlement général complémentaire de police relatif aux voiries communales situées sur le territoire de Schaerbeek.

Vu la décision du Collège du 26 juin 2012.

Considérant dès lors, qu'il y a lieu de confirmer ces changements dans un règlement complémentaire de police, et ce, en vertu de la loi relative à la police de la circulation routière, telle que modifiée.

DECIDE : à l'unanimité

- Tout véhicule à moteur à combustion et à quatre roues ainsi que les cyclomoteurs à quatre roues, appelé « quad » ou « quadricycle », sont interdits sur les voies publiques de Schaerbeek, que ce soit en milieu urbain ou hors milieu urbain, sur des terrains sans revêtement, sauf autorisation du bourgmestre. On entend par voie publique toutes les routes, places et parcs librement accessibles au public. Les quadricycles roulant sur la voie publique peuvent être immédiatement saisis d'office par la police. Les quadricycles saisis seront consignés pendant maximum 14 jours et peuvent ensuite être retirés par le propriétaire après paiement des frais de consignation. Lorsque le propriétaire ne vient pas retirer le quadricycle, celui-ci sera considéré comme véhicule abandonné.
- Le présent règlement complémentaire sortira ses effets lorsque les panneaux d'interdiction C6 seront placés aux entrées de la Région de Bruxelles-Capitale.

**De dringendheid wordt eenparig toegestaan.**

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 117.

Gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer en in het bijzonder haar artikel 2.

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg en in het bijzonder haar artikel 68 zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 juni 2011 tot instelling van een bord C6 dat de toegang verbiedt voor bestuurders van motorvoertuigen met vier wielen, ontworpen voor onverharde terreinen, met een open koetswerk, een stuur als op een motorfiets en een zadel.

Gelet op het algemeen politiereglement betreffende de gemeentewegen, gelegen op het grondgebied van Schaarbeek.

Gelet op de beslissing van het College van de 26 juni 2012.

Overwegende bijgevolg dat het past om deze wijzigingen te bevestigen in een aanvullend politiereglement, en dit krachtens de wet op de politie van het wegverkeer, zoals gewijzigd.

**BESLUIT** : met eenparigheid van stemmen

- Ieder motorvoertuig op vier wielen, alsook de bromfietsen op vier wielen, genaamd "quad" of "vierwieler", is verboden op de openbare wegen van Schaarbeek, zowel binnen als buiten de stadsomgeving, op de terreinen zonder wegbekleding, tenzij met toestemming van de burgemeester. Onder openbare weg, wordt verstaan alle wegen, pleinen en parken die vrij toegankelijk voor het publiek zijn. De vierwieler die op de openbare weg rijden, kunnen onmiddellijk ambtshalve door de politie in beslag worden genomen. De in beslag genomen vierwieler zullen voor een termijn van maximaal 14 dagen in bewaring worden gehouden en vervolgens kunnen zij door de eigenaars worden opgehaald na betaling van de bewaringskosten. Indien de eigenaars de vierwieler niet komen ophalen, zullen zij als verlaten voertuigen worden beschouwd.
- Deze aanvullende verordening zal in werking treden van zodra de verbodsborden C6 aan de ingangen van het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geplaatst zijn.

#### **INFRASTRUCTURES -==- INFRASTRUCTUUR**

##### **Architecture et Bâtiments -==- Architectuur en Gebouwen**

**SP 67/3.- Ecole de la Vallée, Grande rue au Bois 78 – Rénovation et isolation des façades et des toitures -==- School 'La Vallée' Grote Bosstraat 78 - Renovatie en isolatie van de gevels en van de daken**

#### **DECISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

#### **L'urgence est admise à l'unanimité**

##### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant qu'il convient d'entreprendre des travaux de rénovation et d'isolation des toitures et des façades du bâtiment abritant l'école de la Vallée, Grande rue au Bois, 78;

Vu le projet établi par le service communal d'architecture, référencé Scha/Infra/2011/031, qui prévoit principalement :

- le démontage des anciennes menuiseries extérieures et des couvertures de toitures en zinc
- la création d'un nouvel escalier de secours
- le renouvellement et l'isolation des toitures

- le placement d'exutoires de fumée
  - la rénovation des façades par pose d'enduits sur isolant
  - le placement de nouvelles menuiseries extérieures (portes et fenêtres)
- Considérant que le coût des travaux est estimé à 804.600 €, en incluant la révision des prix, la TVA et une marge pour imprévus ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 751/724-IN-60/51 du budget 2012;

Vu le courrier du 16 janvier 2012 du Service Général des Infrastructures Publiques Subventionnées signalant que ce projet de travaux est éligible pour l'obtention de subsides, dans le cadre du programme prioritaire de travaux du Ministère de la Communauté française;

Considérant que le taux de subventions pourrait atteindre 70% du coût des travaux;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE à l'unanimité

1. D'approuver le projet de travaux relatif à la rénovation et à l'isolation des toitures et des façades du bâtiment abritant l'école de la Vallée, 78 Grande rue au Bois comprenant le cahier spécial des charges, les métrés récapitulatif et estimatif, les plans et le plan de sécurité et de santé ;
2. De choisir l'adjudication publique comme mode de passation du marché ;
3. De fixer les conditions du marché selon le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2011/031
4. d'imputer la dépense totale, estimée à 804.600 €, sur le crédit figurant à l'article 751/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012
5. de prévoir le financement par les subsides et l'emprunt.

#### **De dringendheid wordt eenparig toegestaan.**

##### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat renovatie- en isolatiewerken dienen uitgevoerd te worden aan de daken en de gevels van het gebouw waar de school 'La Vallée' in ondergebracht wordt, Grote Bosstraat 78;

Gelet op het door de gemeentelijke bouwdienst opgestelde ontwerp, met referentie Scha/Infra/2011/031, dat voornamelijk voorziet in:

- de ontmanteling van het oude buitenschrijnwerk en van de zinken dakbedekkingen
- het plaatsen van een nieuwe noodtrap
- de vernieuwing en isolatie van de daken
- het plaatsen van rookafvoerbuizen
- de renovatie van de gevels door het aanbrengen van bepleistering op isolatiemateriaal
- het plaatsen van nieuw buitenschrijnwerk (deuren en ramen)

Overwegende dat de kostprijs van deze werken wordt geraamd op 804.600 €, met inbegrip van de prijsherziening, de BTW en een marge voor onvoorziene omstandigheden;

Overwegende dat de nodige kredieten werden ingeschreven op artikel 751/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;



Gelet op de brief van 16 januari 2012 van de Algemene Dienst voor Gesubsidieerde OverheidsInfrastructuren met de vermelding dat dit project in aanmerking komt voor het bekomen van toelagen, in het kader van het prioritaire programma van werken van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

Overwegende dat de subsidiëring 70 % van de kosten van de werken zou kunnen bedragen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen

1. het ontwerp van werken goed te keuren betreffende de renovatie en de isolatie van de daken en de gevels van het gebouw waar de school 'La Vallée' wordt in ondergebracht, Grote Bosstraat 78, omvattende het bijzonder bestek, de samenvattende meetstaat en de kostenraming, de plannen en het veiligheids- en gezondheidsplan;
2. de openbare aanbesteding te kiezen als gunningswijze van de opdracht;
3. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen, volgens het bijzonder bestek met referentie Scha/Infra/2011/031;
4. de totale uitgave, geraamd op 804.600 €, aan te rekenen op het krediet van artikel 751/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
5. de financiering te voorzien met de toelagen en een lening.

### **Voirie ==- Wegen**

**SP 67/4.- Aménagement du sol du parcours santé de la plaine Terdelt ==-  
Aanleg van de grond van het gezondheidsparcours op het terrein Terdelt**

### **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

### **L'urgence est admise à l'unanimité**

#### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant qu'il y a lieu de lancer un appel à la concurrence en vue de la désignation d'un adjudicataire pour l'Aménagement du sol du Parcours santé de la plaine Terdelt;

Vu la décision du 19 juin 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestres et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de travaux : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/030;
3. d'imputer la dépense estimée à 55.000,- € à l'article 764/724 IN 60/51 du budget extraordinaire de 2012;
4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION : à l'unanimité

de la décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 19 juin 2012.

## **De dringendheid wordt eenparig toegestaan.**

### **DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het past een oproep tot mededinging uit te schrijven voor de aanduiding van een aannemer voor de aanleg van de grond van het gezondheidsparcours op het terrein Terdelt;

Gelet op de beslissing van 19 juni 2012 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. de wijze van gunnen van de werkenopdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van minstens drie gespecialiseerde firma's
2. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2012/030;
3. de uitgave geraamd op 55.000,- € aan te rekenen op artikel 764/724 IN 60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. de uitgave te financieren met een lening;

NEEMT VOOR INFORMATIE : met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 19 juni 2012.

## **Contrats de quartier ==- Wijkcontracten**

**SP 67/5.- Contrat de quartier Lehon-Kessels – Opération 1H – Marché d'étude – Majoration de dépense – Approbation ==- Wijkcontract Lehon-Kessels - Operatie 1H - Studieopdracht - Meeruitgave - Goedkeuring**

## **DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

## **L'urgence est admise à l'unanimité**

### **LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 23 décembre 2005 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Lehon-Kessels » et vu les modifications approuvées par le Ministre-Président en date du 24 décembre 2007 ;

Considérant que la démolition/construction d'un immeuble d'angle sis au 200 rue de la Poste en un logement unifamilial assimilé au logement social constitue l'opération 1H de ce programme modifié ;

Considérant qu'en date du 23 janvier 2008, le conseil a décidé de passer le marché d'étude par procédure négociée sans publicité pour un montant estimé à 32.222,00 € ;

Considérant qu'en date du 07 avril 2009, le collège a attribué le marché d'étude au bureau CMDN ;

Considérant qu'entre l'attribution du marché et l'introduction de la demande du permis d'urbanisme, une nouvelle législation a imposé à la Commune (maître d'ouvrage) le recours à un conseiller PEB (performance énergétique du bâtiment) ;

Considérant que cette mission génère des honoraires supplémentaires dans le chef du bureau d'étude désigné et que cette majoration peut-être estimée à 2.000,00 € ;

Considérant qu'en date du 30 septembre 2009, le conseil communal a décidé de passer le marché concernant les travaux susmentionnés par adjudication publique et qu'en date du 01 décembre 2009, le Collège a attribué le marché à la société MAR-RENOV sprl pour un montant de 300.460,10 € ;

Considérant qu'en date du 15 mars 2011, devant les carences de cette dernière, le collège a décidé de prendre des mesures d'office et il a fallu réaliser un nouveau cahier des charges en vue de la reprise du chantier et les honoraires pour ce faire sont estimés à 12.500,00 € ;

Vu que ces montants sont disponibles à l'article 922/733-CQ-60/05 engagés en faveur du bureau d'étude concerné.

Sur décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 26 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

1. D'autoriser la majoration de dépense à concurrence de 14.500,00 € ;
2. D'imputer la dépense à l'article 922/733-CQ-60/05 ;
3. De financer cette dépense par emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion

### **De dringendheid wordt eenparig toegestaan.**

#### DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 23 december 2005 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Lehon-Kessels" en de wijzigingen goedgekeurd door de Minister-president op 24 december 2007, goedkeurt;

Overwegende dat de afbraak/heropbouw van een hoekgebouw gelegen Poststraat 200 tot een eengezinswoning gelijkgesteld aan een sociale woning, de operatie 1H van dit gewijzigd programma vormt;

Overwegende dat op 23 januari 2008, de raad heeft beslist om de studieopdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking voor een bedrag dat wordt geraamd op 32.222,00 €;

Overwegende dat op 07 april 2009, het college de studieopdracht heeft gegund aan het bureau CMDN;

Overwegende dat tussen de gunning van de opdracht en de indiening van de aanvraag voor stedenbouwkundige vergunning, de gemeente (bouwheer) door een nieuwe wetgeving werd verplicht om een beroep te doen op een EPB adviseur (energieprestatie gebouwen);

Overwegende dat deze opdracht bijkomende erelonen in hoofde van het gekozen studiebureau veroorzaakt en dat deze verhoging kan worden geraamd op 2.000,00 €;

Overwegende dat op 30 september 2009, de gemeenteraad beslist heeft om de opdracht betreffende de bovenvermelde werken te gunnen via openbare

aanbesteding en dat op 01 december 2009, het college de opdracht heeft gegund aan de firma MAR-RENOV sprl voor een bedrag van 300.460,10 €;

Overwegende dat op 15 maart 2011, gezien het falen van deze laatste, het college heeft beslist om van ambtshalve maatregelen te treffen en een nieuw bestek moest worden opgemaakt met het oog op het hervatten van de werf en dat de erelonen hiervoor worden geraamd op 12.500,00 €;

Gezien deze bedragen beschikbaar zijn op artikel 922/733-CQ-60/05 bestemd voor het betrokken studie bureau.

Op beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 26 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

1. De verhoging van de uitgave ten bedrage van 14.500,00 € goed te keuren;
2. De uitgave te boeken op artikel 922/733-CQ-60/05;
3. De uitgave te financieren via een lening aan de rente die van kracht is op het moment van de ondertekening

**SP 67/6.- Contrat de quartier Princesse Elisabeth – Opération 1B – Marché d'étude – Mission complémentaire – Dossier primes énergie – Majoration de dépense – Approbation -- Wijkcontract Prinses Elisabeth - Operatie 1B - Studieopdracht - Bijkomende opdracht - Dossier energie premies - Meeruitgave - Goedkeuring**

**DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD**

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

**L'urgence est admise à l'unanimité**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 21 décembre 2004 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Princesse Elisabeth » et détermine le montant des subsides;

Considérant que les travaux de construction d'un immeuble de logements à l'angle de l'avenue G. Rodenbach et de la rue A. France constituent l'opération 1.B de ce programme ;

Considérant qu'en date du 27 avril 2005, le conseil a décidé de passer le marché d'étude par procédure négociée avec publicité pour un montant estimé à 182.952,00 €;

Considérant qu'en date du 07 mars 2006, le collège a attribué le marché d'étude à l'architecte Frédéric Huwaert (bureau d'architecture 3A) ;

Considérant que la Commune peut prétendre à certaines primes régionales estimées à plus de 100.000,00 €, que la confection du dossier de demande prime génère un surcoût d'honoraires de maximum 14.500,00 € TVAC ;

Vu que ce montant est disponible à l'article 922/733-CQ-60/04 engagé en faveur du bureau d'étude concerné ;

Sur décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 26 juin 2012 ;

DECIDE : à l'unanimité

1. D'autoriser la majoration de dépense à concurrence de 14.500,00 €;
2. D'imputer la dépense à l'article 922/733-CQ-60/04 ;
3. De financer cette dépense par emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion

**De dringendheid wordt eenparig toegestaan.**

**DE GEMEENTERAAD**

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;

Gelet op het besluit van 21 december 2004 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Prinses Elisabeth" goedkeurt en het bedrag van de subsidies bepaalt;

Overwegende dat de bouwwerken van een gebouw voor woningen op de hoek van de G. Rodenbachlaan en de A. Francestraat de operatie 1.B van dit programma vormt;

Overwegende dat op 27 april 2005, de raad heeft beslist om de studieopdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure met bekendmaking voor een bedrag geraamd op 182.952,00 €;

Overwegende dat op 07 maart 2006, het college de studieopdracht heeft gegund aan de architect Frédéric Huwaert (bureau d'architecture 3A);

Overwegende dat de gemeente kan aanspraak maken op bepaalde gewestelijke premies geraamd op meer dan 100.000,00 €, dat het opmaken van het dossier voor de aanvraag van de premie een bijkomende ereloonkost van maximum 14.500,00 € BTWI veroorzaakt;

Gezien dit bedrag beschikbaar is op artikel 922/733-CQ-60/04 toegewezen voor het betrokken studiebureau;

Op beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 26 juni 2012;

BESLIST : met eenparigheid van stemmen

1. De verhoging van de uitgave ten bedrage van 14.500,00 € goed te keuren;
2. De uitgave te boeken op artikel 922/733-CQ-60/04 ;
3. Deze uitgave te financieren via een lening aan de rente die van kracht is op het moment van de ondertekening.

\* \* \* \*

**M. Kökten, Ayad et El Arnouki quittent la séance -- De hh. Kökten, Ayad et El Arnouki verlaten de vergadering.**

\* \* \* \*

\* \* \* \*

**Monsieur le Bourgmestre fait état d'une modification à apporter à la modification budgétaire (glissement de 6.000 € du budget ordinaire vers le budget extraordinaire - école néerlandophone). -- De heer Burgemeester deelt mede dat er een wijziging aan te brengen is op de budettaire wijziging (verschuiven van 6.000 € van de gewone begroting naar de buitengewone begroting - Nederlandstalige school)**

\* \* \* \*

\* \* \* \* \*

**Après le point 67/6 vote nominal auquel participant les conseillers communaux suivants -- Na het punt 67/6 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen :** MM.-hh. Köksal, Dönmez, Bouhjar, Mme-mevr. Ozdemir, M.-h. Nimal, Mmes-mevr. Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Mme-mevr. Guisse, MM.-hh. Reghif, Echouel, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.- hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mme-mevr. Held, M.-h. Van GoethemMM.-hh. Charels, Guillaume, Noël, Verzin, Van Gorp, De Herde, Grimberghs, Mmes-mevr. Bouarfa, Nyssens, M.-h. Denys, Mme-mevr. Jodogne; MM.-hh. Köse, Lahlali, Ramdani, Öztürk, Mmes-mevr. Essaidi, Smeysters, Hemamou, Onkelinx, Durant, et/en M.-h. Clerfayt,

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MONSIEUR KÖKTEN  
STEMT ALS EERSTE : DE HEER KÖKTEN

OUI - JA : 0  
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	3-4, 7-8, 10-12, 15-17, 19-22, 24-26, 28-35, 37-40, 42-44, 46-47, 49, 52-67/6	5, 13-14, 23, 27, 41, 45
MM.-HH. CHARELS		
GUILLAUME	0	0
NOEL	0	0
VERZIN	0	0
VAN GORP	0	-
DE HERDE	0	0
GRIMBERGHS	0	0
MMES-MEVR. BOUARFA		
NYSSENS	0	0
M.-H. DENYS	0	0
MME-MEVR. JODOGNE	0	0
MM.-HH. EL KHATTABI		
OZKARA		
KÖSE	0	0
LAHLALI		
RAMDANI	0	-
ÖZTURK	0	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0
SMEYSTERS	0	0
M.-H. COURTHEOUX		
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0
ONKELINX		
DURANT		
MM.-HH. KÖKTEN		
KÖKSAL	0	0
DÖNMEZ	0	-
MME-MEVR. ALIC	0	-
M.-H. BOUHJAR	0	-
MME-MEVR. OZDEMIR	0	0
M.-H. NIMAL	0	0
MMES-MEVR. CHAN		
GÜLES	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0
AYAD		
VAN DE WERVE DE SCHILDE		
MMES-MEVR. NALBANT		
GUISSE	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0
ECHOUEL	0	0
EL ARNOUKI		
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	-
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0
MM.-HH. KADDOUR	0	0
VANHALEWYN	0	0
MME-MEVR HELD	0	0
M.-H. VAN GOETHEM	0	0
M.H. CLERFAYT	0	0
OUI-JA	33	27
NON-NEEN	0	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	6

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MONSIEUR KÖKTEN  
STEMT ALS EERSTE : DE HEER KÖKTEN

OUI - JA : O  
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J.	6
Punten agenda	48
MM.-HH. CHARELS	
GUILLAUME	O
NOEL	O
VERZIN	O
VAN GORP	N
DE HERDE	O
GRIMBERGHS	O
MMES-MEVR. BOUARFA	
NYSENS	O
M.-H. DENYS	O
MME-MEVR. JODOGNE	O
MM.-HH. EL KHATTABI	
OZKARA	
KÖSE	O
LAHLALI	
RAMDANI	N
ÖZTURK	O
MMES-MEVR. ESSAIDI	O
SMEYSTERS	O
M.-H. COURTHEOUX	
MMES-MEVR. HEMAMOU	O
ONKELINX	
DURANT	
MM.-HH. KÖKTEN	
KÖKSAL	O
DÖNMEZ	N
MME-MEVR. ALIC	N
M.-H. BOUHJAR	N
MME-MEVR. OZDEMIR	O
M.-H. NIMAL	O
MMES-MEVR. CHAN	
GÜLES	O
MM.-HH. DE BEAUFFORT	O
AYAD	
VAN DE WERVE DE SCHILDE	
MMES-MEVR. NALBANT	
GUISSE	O
MM.-HH. REGHIF	O
ECHOUEL	O
EL ARNOUKI	
MMES-MEVR. VRIAMONT	N
LEJEUNE DE SCHIERVEL	O
MM.-HH. KADDOUR	O
VANHALEWYN	O
MME-MEVR. HELD	O
M.-H. VAN GOETHEM	-
M.H. CLERFAYT	O
OUI-JA	26
NON-NEEN	6
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	1

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MONSIEUR KÖKTEN  
STEMT ALS EERSTE : DE HEER KÖKTEN

OUI - JA : 0  
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	9	18	36
MM.-HH. CHARELS			
GUILLAUME	0	0	0
NOEL	0	0	0
VERZIN	0	0	0
VAN GORP	0	N	-
DE HERDE	0	0	0
GRIMBERGHS	0	0	0
MMES-MEVR. BOUARFA			
NYSENS	0	0	0
M.-H. DENYS	0	0	0
MME-MEVR. JODOGNE	0	0	0
MM.-HH. EL KHATTABI			
OZKARA			
KÖSE	0	0	0
LAHLALI			
RAMDANI	0	N	-
ÖZTURK	0	0	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0	0
SMEYSTERS	0	0	0
M.-H. COURTHEOUX			
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0	0
ONKELINX			
DURANT			
MM.-HH. KÖKTEN			
KÖKSAL	0	0	0
DÖNMEZ	0	N	-
MME-MEVR. ALIC	0	N	-
M.-H. BOUHJAR	0	N	-
MME-MEVR. OZDEMIR	0	0	0
M.-H. NIMAL	0	0	0
MMES-MEVR. CHAN			
GÜLES	0	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	-	0	0
AYAD			
VAN DE WERVE DE SCHILDE			
MMES-MEVR. NALBANT			
GUISSE	-	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0	0
ECHOUEL	0	0	0
EL ARNOUKI			
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	N	0
LEJEUNE DE SCHIERVEL	-	0	0
MM.-HH. KADDOUR	0	0	0
VANHALEWYN	0	0	0
MME-MEVR HELD	0	0	0
M.-H. VAN GOETHEM	0	0	0
M.H. CLERFAYT	0	0	0
OUI-JA	30	27	28
NON-NEEN	0	6	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	3	0	5



RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MONSIEUR KÖKTEN  
STEMT ALS EERSTE : DE HEER KÖKTEN

OUI - JA : 0  
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	50	51
MM.-HH. CHARELS		
GUILLAUME	0	0
NOEL	0	0
VERZIN	0	0
VAN GORP	0	-
DE HERDE	0	0
GRIMBERGHS	-	0
MMES-MEVR. BOUARFA		
NYSENS	-	0
M.-H. DENYS	0	0
MME-MEVR. JODOGNE	0	0
MM.-HH. EL KHATTABI		
OZKARA		
KÖSE	0	0
LAHLALI		
RAMDANI	0	-
ÖZTURK	0	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0
SMEYSTERS	0	0
M.-H. COURTHEOUX		
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0
ONKELINX		
DURANT		
MM.-HH. KÖKTEN		
KÖKSAL	0	0
DÖNMEZ	0	-
MME-MEVR. ALIC	0	-
M.-H. BOUHJAR	0	-
MME-MEVR. OZDEMIR	-	0
M.-H. NIMAL	0	0
MMES-MEVR. CHAN		
GÜLES	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0
AYAD		
VAN DE WERVE DE SCHILDE		
MMES-MEVR. NALBANT		
GUISSE	0	0
MM.-HH. REGHIF	0	0
ECHOUEL	0	0
EL ARNOUKI		
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	-
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0
MM.-HH. KADDOUR	0	0
VANHALEWYN	0	0
MME-MEVR HELD	0	0
M.-H. VAN GOETHEM	0	-
M.H. CLERFAYT	0	0
OUI-JA	30	26
NON-NEEN	0	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	3	7

\* \* \* \* \*

**Monsieur le Bourgmestre apporte quelques précisions sur les documents déposés sur les bancs. -- De h. Burgemeester geeft verdere uitleg over de documenten die op de tafel neergelegd werden.**

\* \* \* \* \*

**ORDRE DU JOUR (REPRISE) -- AGENDA (VERVOLG)**

**POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNTEN**

**OPGETEKEND OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN**

**SP 68.- Le déroulement des élections dans un climat serein (Motion de Monsieur Denis GRIMBERGHS) -- Het verloop van de verkiezingen in een rustige sfeer (Motie van de heer Denis GRIMBERGHS)**

**M. le Bourgmestre expose le point**

**MM. de Beaufort, Vanhalewyn et Grimberghs interviennent**

**M. le Bourgmestre répond.**

**La motion est adopté à l'unanimité -- De motie wordt eenparig aangenomen**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

La présente motion répond à la volonté de garantir le respect des règles démocratiques et un climat serein, la transparence des actions et des actes posés, ainsi que l'égalité entre les candidats, durant la campagne électorale.

A L'UNANIMITE,

Le Conseil communal demande à l'ensemble des formations politiques qui présenteront des candidats lors des élections du 14 octobre prochain, d'adopter des comportements respectueux et éthiques, notamment dans leurs rapports avec les candidats des autres listes.

Le Conseil communal demande à tous les conseillers communaux de respecter le travail de l'administration et de s'abstenir d'interférer dans la relation entre le citoyen et les services communaux.

Le Conseil communal demande au Collège des Bourgmestre et échevins de faire respecter la pluralité et l'égalité entre les listes représentées par des élus au Conseil communal.

Le Conseil communal s'entend sur un règlement relatif à l'affichage, dont l'objectif est :

- D'assurer l'égalité de traitement entre les listes représentées par des élus au Conseil communal ;
- De garantir un affichage éthique et serein ;
- D'éviter le surcollage entre les partis en organisant l'affichage sur des panneaux communaux par les seuls services communaux.

Une note de procédure fixe par ailleurs les modalités pratiques liées à l'affichage électoral.

Le Conseil communal prend acte du projet d'ordonnance bruxelloise, déposé par le Ministre-Président et visant le contrôle des communications et la promotion des autorités publiques locales en période électorale, et exécutera le texte tel qu'il aura été voté.

Le Conseil communal invite l'ASBL Schaerbeek-Info :

- A garantir durant la campagne électorale une information d'intérêt général neutre et dépersonnalisée (ni nom, ni photos de personnes impliquées dans la campagne, ni référence à un parti politique) ;
- A suspendre les tribunes politiques ;
- A élargir le comité de rédaction à tous les partis politiques démocratiques représentés par des élus au Conseil communal.

(s) Laurette ONKELINX (s) Denis GRIMBERGHS (s) Vincent VANHALEWYN (s) Bernard CLERFAYT

\* \* \* \*

Mme Vriamont quitte la séance -- Mevr. Vriamont verlaat de vergadering.

\* \* \* \*

SP 69.- L'utilisation des clauses sociales dans les marchés publics (Point à la demande de Monsieur Denis GRIMBERGHS) -- Het gebruik van sociale clausules in de openbare opdrachten (Verzoek van de heer Denis GRIMBERGHS)

Monsieur Grimberghs expose son point  
Monsieur Denys et Mme Smeysters répondent

SP 70.- Les locaux de la salle sportive du Neptunium (Point à la demande de Monsieur Vincent VANHALEWYN) -- De lokalen van de sportzaal in het Neptunium (Verzoek van de heer Vincent VANHALEWYN)

M. Vanhalewyn expose son point  
M. Köse répond  
M. Vanhalewyn intervient

SP 70/2.- Le Neptunium (Point à la demande de Monsieur Mohamed EL ARNOUKI) -- Het Neptunium (Punt op verzoek van de heer Mohamed EL ARNOUKI)

Ce point est retiré

QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN

SP 71.- Les montants de la taxe sur les salissures sur les voies et lieux publics (Question de Madame Clotilde NYSSENS) -- De bedragen van de belasting op het vervuilen van openbare wegen en plaatsen (Vraag van Mevrouw Clotilde NYSSENS)

Mme Nyssens pose sa question  
M. Guillaume répond  
Mme Nyssens intervient

SP 72.- Le chantier du tunnel Schuman-Josaphat (Question de Madame Colienne LEJEUNE de SCHIERVEL) -- Het werf van de tunnel Schuman-Josafat (Vraag van Mevrouw Colienne LEJEUNE de SCHIERVEL)

Mme Lejeune de Schiervel pose sa question  
Mme Jodogne répond  
Mme Lejeune de Schiervel intervient

\* \* \* \*

**MM. Dönmez et Bouhjar quittent la séance -- De hh. Dönmez en Bouhjar verlaten de vergadering.**

\* \* \* \*

**SP 73.- Les Gardiens de la Paix (Question de Monsieur Yvan de BEAUFFORT) -- De stadswachten (Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT)**

**M. de Beaufort pose sa question  
M. le Bourgmestre répond  
M. de Beaufort intervient**

**SP 73/2.- Inscription des électeurs étrangers sur les listes électorales en vue des élections communales du 14 octobre 2012 (Question de Monsieur Jean-Pierre VAN GORP) -- Registratie van buitenlandse kiezers op het kiezersregister bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 (Vraag van de heer Jean-Pierre VAN GORP)**

**M. Van Gorp pose sa question  
M. Guillaume répond  
M. Van Gorp intervient**

**La séance publique est levée à 23 heures 10 minutes -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 23.10 uur.**